

SISTEMA DE CODIFICACIÓN DEL CONTROL DE LA
COMUNICACIÓN RELACIONAL FAMILIAR:

MANUAL DE CODIFICACIÓN

Laurie Heatherington, Ph. D.
Department of Psychology
Bronfman Science Center
Williams College
Williamstown, Massachusetts 01267

Myrna L. Friedlander, Ph. D.
Department of Counseling psychology
University at Albany
State University of New York
Albany, New York 12222

Original 1987

*Ambas autoras han contribuido igualmente a este proyecto, que ha sido parcialmente subvencionado por el Instituto Nacional de la Salud Mental # 1 RO3 MH43048-O1 y por los fondos de investigación del Centro Bronfman de Ciencias, Williams College, Massachusetts, USA.

* La presente versión en español del manual incluye la sección IV "Instrucciones de codificación de la comunicación no verbal del FRCCCS", que no aparecía en el original en inglés y que forma parte de la tesis doctoral presentada por Sheri M. Siegel bajo la dirección de Myrna L. Friedlander en la SUNY en Albany. Detalles acerca de la fiabilidad y validez de la codificación de la comunicación no verbal pueden encontrarse en Siegel, Friedlander, y Heatherington (1992) Noverbal Relational Control in Family Communication. *Journal of Nonverbal Behavior* 16:117-139.

Traducción para la versión en español (1998):

Montserrat G. Presedo
Carolina Revuelta
Nicholas J. Wardle

Supervisión Técnica:
Dr. Valentín Escudero
Departamento de Psicología
Universidad de A Coruña,
15071 A Coruña, España

INDICE:

I.- Introducción	4
A.- Antecedentes: Visión general del Sistema de Codificación del Control de la Comunicación Relacional.....	4
B.- Fundamentos y descripción del F-RCCCS	
1.- Relaciones triádicas: Definiciones Conceptuales	10
2.- Relaciones triádicas: Definiciones Operacionales	11
II.- Reglas de codificación.....	17
A.- Generalidades	17
B.- Codificación de los participantes	17
1.- Receptores Directos	18
2.- Receptores Indirectos	20
3.- Reglas de registro para el Hablante y Receptores.....	21
C.- Codificación del mensaje.....	23
1.- Codificación del Formato.....	23
2.- Codificación del modo de respuesta	30
3.- Reglas de registro para codificar el Formato y el Modo de Respuesta.....	40
4.- ¡AYUDA! Decisiones difíciles en la codificación	41
4.1. Prioridades de codificación	42
4.2. Aclaración de dificultades de la codificación.....	45
D.- Asignación de Códigos de Control	52
1.- Tipos de códigos de control: One-up, One-down, One-across.....	52
2.- Reglas de notación para los códigos de control.....	52
E.- Identificación de patrones de relaciones diádicas	53
F.- Identificación de los movimientos triádicos	57
III. Reducción de datos.....	59
A.- Matriz	59
B.- Movimientos y Secuencias triádicos	59
C.- Mapas espaciales.....	61
D.- Patrones de patrones.....	61

IV. Instrucciones de codificación de la comunicación no verbal del FRCCCS	63
1.- Codificación de mensajes de comunicación no-verbal	64
2.- Definiciones operacionales de los Modos de Respuesta no-verbal	66
3.- Ejemplos transcripción de la codificación no verbal	72
1.- Familia #1: "...el hijo trae malas calificaciones	72
2.- Familia #2: Problemas de familias mezcladas	74
3.- Familia #3: Problema de disciplina entre padres e hijos	77
4.- Familia #4: Discordia marital y problemas con	79
el hijo adolescente	
Ejemplos de combinaciones verbal/noverbal	82

APENDICES

A.- Modificaciones y Extensiones del RCCS:	
Fundamentos y Descripción	86
B.- Preparación de la transcripción para codificar	87
C.- Ejemplos prácticos	88
D.- Fiabilidad interjueces y Validez	96
E.- Hoja de asignación de códigos de control	105
F.- Formato de hoja de registro	106

TABLAS

1.- Investigaciones con RCCCS y F-RCCCS	6
2.- Categorías de codificación de los mensajes en F-RCCCS y	
Asignación de códigos de Control	7
3.- Resumen de patrones de Relación Diádica	8
4.- Resumen de los Movimientos Triádicos	15
5.- Resumen de las Categorías de Codificación del F-RCCCS	19
6.- Ejemplo: Hoja de registro	58
7.- Ejemplo de Matriz	60
8.- Ejemplo de tabla para el cálculo de Kappa: Participantes	98
9.- Ejemplo de tabla para el cálculo de Kappa: Formato	99
10.- Ejemplo de tabla para el cálculo de Kappa: Modo de Respuesta	100
11.- Fiabilidad interjueces: RCCCS	103
12.- Acuerdo y Fiabilidad interjueces : F-RCCS	104

FIGURAS.

1.- Arbol de decisión para los códigos de Formato	43
2.- Arbol de decisión para los códigos de Modo de Respuesta	44
3.- Ejemplo de Mapa Espacial	62

BIBLIOGRAFÍA	107
--------------------	-----

I. - INTRODUCCIÓN.

A. – Antecedentes: Visión General del Sistema de Codificación del Control de la comunicación Relacional.

Este manual describe un nuevo sistema de codificación, El Sistema de Codificación del Control de Comunicación Relacional Familiar (F-RCCCS), y proporciona instrucciones detalladas para codificar y procesar los resultados. El F-RCCCS es una extensión de un sistema de codificación ya existente, el Sistema de Codificación del Control de la Comunicación Relacional¹ (Erickson y Rogers, 1973; Rogers y Farance, 1975). “El Sistema Original de Codificación del Control de la Comunicación Relacional RCCCS, es un esquema de codificación para indicar patrones de control comunicacional a nivel relacional” (Rogers, 1979, p. 2.); dicho sistema operacionaliza los constructos de simetría y complementariedad en interacciones diádicas. Por su parte, el F-RCCCS, operacionaliza estos constructos en las interacciones familiares, de forma que puede ser usado para describir la dinámica de control interaccional a niveles de análisis individuales, diádicos y triádicos, (e.j.: coaliciones).

El término “control” se usa aquí en el sentido de “quién tiene el derecho de definir, delimitar, restringir las acciones del sistema interpersonal” entendiéndose que ese derecho se expresa en el cómo hablan las personas entre ellas más que meramente a través de qué dicen (Millar y Rogers, 1980, p.4). El RCCCS y el F-RCCCS están fundamentados teóricamente en el enfoque sistémico o “interaccional” que toma la interacción recíproca entre las personas, en lugar de tomar el comportamiento individual como unidad básica del análisis. Como Bateson (1958) escribió, “Cuando nuestra disciplina se define en términos de reacciones de un individuo ante las reacciones de otros individuos, es a la vez evidente que debemos considerar las relaciones entre dos individuos como algo modificable, alterable entre una ocasión y otra... no debemos considerar sólo la reacción de A al comportamiento de B, sino también ir más allá y observar cómo esto afecta al comportamiento posterior de B y el efecto de este sobre A” (p. 176). Bateson observó que las relaciones se caracterizan a veces por “Cismogénesis complementaria” en la cual una maniobra de dominancia de una persona se empareja con una maniobra de sumisión de otra (\uparrow, \downarrow o \downarrow, \uparrow) y a veces por “Cismogénesis simétrica” en la cual hay maniobras de competitividad por las dos partes bien hacia la dominancia (\uparrow, \uparrow) o bien hacia la sumisión (\downarrow, \downarrow). (Las flechas se refieren a mensajes one-up [\uparrow] que buscan ganar el control de la definición relacional, one-down [\downarrow] que ceden el control a otro interlocutor o one-across [\rightarrow] que están menos interesados en definir el control.

Sluzki y Beavin (1965/1977) proporcionaron un esquema para operacionalizar los constructos de Bateson, proponiendo que el mensaje de cada persona sea codificado de

Utilizaré igualdad y alianza en lugar de la traducción literal que sería paralelos y coalición

¹ Existe una versión en Español del RCCCS: Sistema de Codificación del Control de la Comunicación Relacional, traducción y revisión de Escudero y Gutiérrez (1986). Manuscrito no publicado, Departamento de Psicología, Universidad de La Coruña, La Coruña, España.

acuerdo con su función práctica en relación con el mensaje previo, y que pares secuenciales, o incluso patrones más largos de mensajes sean estudiados como una "danza" o una "partitura musical". Siguiendo el trabajo de Mark (1971), Rogers y sus colegas (Erickson y Rogers, 1973; Rogers y Farace, 1975) desarrollaron la versión final del esquema de codificación (ver Rogers, 1979, para el Manual RCCCS). El sistema se ha usado fundamentalmente en estudios de comunicación de pareja, pero el sistema también se está usando cada vez más, para investigaciones de proceso en psicoterapia individual y asesoramiento. (Véase en Tabla 1 referencias de esas investigaciones).

En resumen, en el original RCCCS, codificadores independientes trabajan sobre transcripciones o cintas de vídeo grabadas y categorizan cada mensaje en tres dimensiones. Generalmente un mensaje equivale a un turno de palabra, definido como todas las intervenciones de A que ocurren entre las de B. (En algunos casos, un turno puede tener dos o más mensajes, como cuando el hablante responde primero a una cuestión y después hace una pregunta.) Las tres dimensiones que se codifican son: Hablante, Formato, y Modo de Respuesta. Formato se refiere a la forma gramatical, o estructura del mensaje. Las categorías de Formato en el RCCCS son: aserciones, preguntas, superposición (exitosa o no exitosa), incompleto, ininteligible. El Modo de Respuesta se refiere a la función pragmática del mensaje con respecto al mensaje que le precede inmediatamente. Las categorías en el RCCS para el Modo de Respuesta incluyen: aprobación, no-aprobación, extensión, respuesta, instrucción, orden, desconfirmación, cambio de tema, ininteligible.

Una vez que los jueces han codificado cada mensaje (y negociado los desacuerdos en la codificación), los códigos de control (las flechas) se asignan a cada mensaje basándose en una serie de reglas. (Véase tabla 2). Así, por ejemplo, a una aserción-cambio de tema se le asigna un código "one-up" (↑) mientras que a una pregunta-aprobación es un "one-down" (↓).

El próximo paso es identificar los patrones secuenciales diádicos de interacción. Un ↑ seguido de ↑ es un patrón diferente de un ↑ seguido de un ↓ o de un →. Esencialmente hay tres clases de patrones: simétricos, complementarios y transitorios. (Dentro de los patrones simétricos hay tres variedades: Competitividad, Sumisión y Transición.) (Ver en la Tabla 3 los ejemplos de cada uno de estos patrones diádicos de relación.)

Según la base conceptual del RCCCS, cada mensaje es tanto un antecedente al mensaje que le sigue como una consecuencia del mensaje precedente. En otras palabras, el contexto para cada mensaje es el inmediatamente precedente. De esta manera en una interacción con 6 mensajes, habrá 5 secuencias. Una vez que los patrones de la díada secuencial se han identificado, la proporción de cada tipo de patrón puede determinarse fácilmente.

TABLA 1

INVESTIGACIONES CON RCCCS y F-RCCCS

FOCO	SISTEMA	REFERENCIA
Comunicación matrimonial	RCCCS	Rogers y Rogers-Millar, 1979 Millar, Rogers-Millar y Courtright, 1979
Consultas de Colegios	RCCCS	Erchul, 1987
Psicoterapia Individual	RCCCS	Lichtenberg y Barké, 1981 Thames y Johnson, 1982 Heatherinton y Allen, 1984
Supervisión de Psicoterapia	RCCCS	Friedlander, y Brenock, en prensa
Terapia familiar	F-RCCCS	Heatherington y Friedlander, 1988

TABLA 2

ASIGNACIÓN DE CODIGOS DE CONTROL Y DE CATEGORIAS A LOS MENSAJES EN EL SISTEMA F-RCCCS

FORMATO	MODO DE RESPUESTA								
	APROB.	DESAPR.	EXTNS.	RPTA.AB	RPTA.CR	INSTRUC.	ORDEN	DESCOF.	CONTES.
Aserción	↓	↑	→	↑	↓	↑	↑	↑	↑
Preg. Cer.	↓	↑	↑	↑	↑	↑	0	↑	↑
Preg. Ab.	↓	↑	↓	↑	↑	↑	0	↑	↑
Superp. Exitosa.	↓	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑
Supp. No Exitos.	↓	↑	→	↑	↓	↑	↑	↑	↑
Incompleto	↓	↑	→	↑	↓	↑	↑	↑	↑
Interceptac	↓	↑	↑	↑	↑	↑	↑	0	↑

Nota: Las categorías en negrita han sido añadidas o modificadas del sistema original RCCCS. "Ininteligible" se ha omitido de esta tabla. La categoría "otros" en el RCCCS ha sido eliminada en el F-RCCCS. Las casillas con 0 significan que la correspondiente combinación de formato y modo de respuesta es imposible. Las categorías de respuestas y preguntas del RCCCS original han sido ampliadas.

TABLA 3:

RESUMEN DE PATRONES DE RELACIÓN DIÁDICA.

PATRONES	CÓDIGOS DE CONTROL	EJEMPLOS HIPOTÉTICOS
SIMETRÍA: Competitiva	↑,↑	X: Háblame sobre tu padre. Y: No.
	↓,↓	A: Tienes razón. B: Pero tú has sido una gran ayuda.
	→,→	X: Yo tenía 18 años en ese tiempo. Y: Entonces tu ya no ibas a la escuela.
COMPLEMENTARIEDAD	↑,↓	A: Cierra la puerta. B: Vale.
	↓,↑	A: ¿Cómo fue? B: Fue precioso.
TRANSITORIO	↑,→	A: En eso estás equivocado. B: Es muy difícil hacerlo bien
	↓,→	X: Tú siempre tienes buenas ideas. Y: Lo intento.
	→,↑	A: La obra sigue en cartelera. B: ¡Vamos a verla!
	→,↓	X: Entonces tenía dolor de cabeza. Y: Pobrecito.

Ejemplos:

B: Empiezo el Lunes en el trabajo.

(no se codifica)

A: ¿A dónde vas a ir esta noche?

(Pregunta cerrada- cambio de tema)

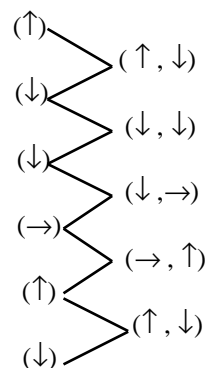
B: Al centro. (Aserción-respuesta a pregunta cerrada).

A: ¿A qué vas? (Pregunta cerrada-extensión)

B: No lo sé. (Aserción-extensión)

A: Llámame cuando quieras venir a casa. (Aserción-orden)

B: Vale. Gracias. (Aserción-aprobación)



En el ejemplo hay dos secuencias complementarias (up,down), (.40 del total de secuencias); dos secuencias transitorias (down, across; y across-up), (.40 del total); y una simetría (.20 del total) que es sumisiva (down,down).

Parece que el sistema “RCCCS” tiene un gran potencial como base para un sistema de codificación de Terapia Familiar, ya que es una de las pocas escalas que es sistemática y además está enfocada en una dimensión central de la interacción familiar como es el “control”. Sin embargo, el RCCCS no es adecuado para la clasificación de transacciones familiares (o de grupo) en las que hay más de dos interlocutores. Han sido necesarias nuevas reglas y notaciones de codificación para poder tener en cuenta que las transacciones ABAB no son exclusivamente el reflejo de un intercambio diádico recíproco de mensajes, porque en presencia de tres o más personas se hacen posibles ciertos procesos triangulares teóricamente importantes, como son las coaliciones.

En las páginas 10 a 16 se da una explicación general, teórica y valorativa del “FRCCCS”. En la creación del nuevo sistema hemos modificado el sistema original (RCCCS) refinando algunas categorías de codificación, para lo que nos hemos basado en las necesidades derivadas de nuestra experiencia (y la de otros) en el uso del RCCCS en la investigación psicoterapéutica y en la evidencia empírica, que sugería la necesidad de esos cambios. La descripción general y fundamental de las modificaciones está en el Apéndice A. Si el lector está familiarizado con el RCCCS, le recomendamos que lea el Apéndice A antes de leer la Sección II de Reglas de codificación.

A parte de estos cambios, el FRCCCS mantiene la integridad teórica, la estructura y los principios de codificación del sistema de Rogers. Con la intención de hacer una exposición clara, se han incluido en este manual las reglas de ambos sistemas. Algunas partes de este manual se han extraído directamente del Manual RCCCS de Rogers (1979). Para que su trabajo quede reconocido, se aclara que el texto en letra cursiva que aparece en las definiciones de las categorías de codificación es material original de Rogers (1979).

B. - Fundamentos y descripción del F-RCCCS.

Se han hecho varias modificaciones al original RCCCS además de importantes ampliaciones. Las modificaciones incluyen principalmente las categorías de pregunta y respuesta y los códigos de control asignados a ellas, que se discuten en el Apéndice A. Las ampliaciones fueron necesarias para acomodar el sistema a los requerimientos de contextos de tres o más personas.

1º.- Se hace necesaria la información sobre la persona a la que se habla y/o de quien se habla, es decir el receptor, el que va a recibir el mensaje del hablante. Por ello, nosotros hemos modificado la dimensión del primer código, de "hablantes" a "participantes", incluyendo la identificación de receptores directos e indirectos, esto es, la persona a la que hablan o la persona de la que hablan, respectivamente. Esta dimensión se describe en la sección II, en Reglas de Codificación.

2º.- Se ha añadido una nueva categoría de formato, las interceptaciones. La interceptación se refiere esencialmente a una interrupción a otras dos personas. Dado que las interrupciones (Superposiciones) eran consideradas como componentes estructurales de los mensajes en el RCCCS, hemos colocado las interceptaciones en la dimensión de formato. (Mensajes incompletos, superposiciones, e interceptaciones, estrictamente hablando no son categorías "gramaticales". Por esta razón nosotros preferimos el término "formato" a "formato gramatical", aunque este último término se usa en el original RCCCS de Rogers.)

3º.- El contexto de grupo o familia o requiere que la dimensión modo de respuesta tenga algunas veces en cuenta mensajes que no son inmediatamente anteriores al mensaje codificado. Esto es debido a la frecuencia de interceptaciones y a las conversaciones laterales. Esta modificación sobre la unidad contextual se discute más adelante con más detalle.

4º.- Hemos ampliado la categoría de desconfirmación (en la dimensión de modo de respuesta) para incluir desconfirmación en el hablante previo dando el turno de palabra en su lugar a un tercero. Este tipo de interacción ocurre con regularidad en contextos grupales y es, en realidad, un marcador clínico de disfunciones familiares. (e.i.: Simón, Stierlin, y Wynne, 1985). Los detalles sobre este cambio se encuentran en las reglas de codificación (Sección II).

5º.- Finalmente, el principal componente nuevo en el F-RCCCS se describe en la sección siguiente. Este componente es el que identifica los movimientos triádicos, es decir, turnos con dos o más receptores (objetivos) de mensajes. En las secciones siguientes se describen las definiciones conceptuales y operacionales de los movimientos triádicos simples y complejos.

1. - Relaciones Triádicas: Definiciones conceptuales.

Los cambios estructurales principales respecto del RCCCS son la nueva forma de codificar los receptores de los mensajes y la identificación de estos receptores como directos o indirectos. El F-RCCCS tiene en cuenta el hecho de que el mensaje del

hablante puede estar dirigido a más de una persona y también que una persona puede dirigirse a otra a través de una tercera. Por ejemplo: Madre (a su hija, en presencia del hijo): "Tu hermano últimamente ha estado mintiendo mucho." El uso de múltiples receptores y mensajes indirectos incrementa las posibles maneras en las que se puede ejercer influencia social o control y permite la definición, a través de la comunicación de la relación social triádica.

El principal cambio sustancial en el F-RCCCS es su habilidad para identificar los patrones de mensajes que tienen relevancia para entender la relación triádica. El término "relaciones triádicas" se usa aquí en sentido amplio y se refiere a una gran variedad de formulaciones teóricas. Por ejemplo, Bowen (1987, pp. 75-76) definió "triangulación" como una "configuración emocional de tres personas" en la cual hay una relación conflictiva, generalmente diádica, que es plasmada en un tercero como forma de difuminar, rodear o evitar el conflicto (Simon y al.; 1985). La noción de estructuras triangulares, de existencia natural en los sistemas sociales, tiene una larga historia en la literatura clínica. Ver Friedlander y Heatherington (en prensa) para una discusión extensa sobre la importancia teórica y clínica de los movimientos triádicos.

2. Relaciones Triádicas: Definiciones Operacionales.

Usando el F-RCCCS, el investigador puede identificar tres tipos de movimientos conversacionales que reflejan intentos de definir las relaciones como triádicas:

- movimientos paralelos.*
- movimientos de coalición.*
- movimientos triádicos simples.

Ver tabla 4 para un resumen y ejemplos de cada uno de estos movimientos.

Tanto los movimientos paralelos como los de coalición ("movimientos complejos") implican una función de control. Esto es, los turnos que contienen mensajes que buscan ganar control (\uparrow) o ceder el control (\downarrow) con dos o más receptores se identifican como paralelos o de coalición.

Los movimientos paralelos son aquellos en los que el hablante define su posición como one-down (\downarrow) o one-up (\uparrow) para cada uno de los otros dos hablantes durante su turno de palabra.

Los movimientos de coalición son aquellos en los cuales el hablante define su posición de forma diferente con cada uno de los otros dos interlocutores: one-up con uno de ellos y one-down con el otro.

Los movimientos triádicos simples, aquellos en que el hablante define una posición (\uparrow) o (\downarrow) con respecto a un receptor y neutral (\rightarrow) con los demás, o (\rightarrow) con todos los receptores. Generalmente, en estos movimientos el emisor habla con una persona acerca de otra. Sin hacer caso al contenido del mensaje, el simple hecho de hablar acerca de otra persona que está presente yuxtapone a esta tercera persona aparte de las dos que están hablando. (Boscolo, en Boscolo, Cecchin, Hoffman; y Penn, 1987, etiquetaron esto como "cotilleos en presencia de la familia" y argumentaron que puede ser una técnica terapéutica efectiva.)

Se exponen algunas explicaciones y ejemplos adicionales que aclaran las distinciones entre estos tres tipos de movimientos triádicos. Hay que tener en cuenta que los “movimientos” han sido definidos aquí a un nivel de abstracción más alto que los mensajes. Los “mensajes” son las expresiones de los hablantes que analizan los codificadores, los “movimientos” son identificados únicamente mediante los datos de codificación de la conversación: Los movimientos triádicos son turnos en los que el hablante da uno o más mensajes a uno o más receptores.

Los movimientos paralelos son aquellos en los que el mismo mensaje up o down está dirigido explícitamente a dos o más partes. Estos movimientos se llaman paralelos porque el hablante está definiendo simultáneamente su relación con ambos receptores en la misma dirección con respecto al control. Ejemplos de esto pueden ser: "Chicos lavaros las manos", o "Vosotros dos tenéis ahora la idea apropiada". En el turno de un hablante puede haber dos mensajes diferentes, directos como en: "Juan, lávate las manos. Mar ven aquí." Dado que los dos mensajes son emitidos en un turno con la misma función de control, ellos constituyen movimientos directos paralelos.

Ejemplos:

Juan a su madre: No lo veo trabajando de ninguna otra forma.

Madre a Juan: Juan eres tan obstinado (↑) como María (↑).

Jaime a su madre:....Y papá es muy guapo también.

Madre: Tú eres tan guapo (↓) como tu padre (↓).

Terapeuta a Jaime y a Sara: Cuando Jaime deje de gritar (↑), habla tú Sara y cuéntanos tu punto de vista (↑).

En el primer ejemplo, Juan es el receptor directo y Mar es el receptor indirecto. Los dos mensajes son desafiantes (desaprobaciones), por lo que llevan un código de one-up (↑) de control. En el segundo ejemplo, ambos el receptor directo (Jaime) como el indirecto (el padre), son alabados (aprobación), se codifican como movimiento de one-down (↓). En el ejemplo final, los mensajes tanto para Jaime (receptor indirecto) como para Sara (receptor directo) son instrucciones, es decir, one-up (↑).

Movimientos de coalición. Con los movimientos paralelos el hablante utiliza mensajes con las mismas características de control up o down, respecto a los dos receptores del mensaje. Sin embargo, un hablante puede utilizar mensajes con funciones de control opuestas dentro del mismo turno de palabra para dos o más receptores. Esto puede verse en ejemplos como: "Juan tienes razón (↓). / María, escúchale (↑)", o "Alex, ¿puedes ayudarme?(↓). / Sara pon atención (↑)". Este tipo de movimiento es de coalición, porque el hablante es explícito y simultáneamente está definiendo su relación con una persona (o un conjunto de personas, por ejemplo un subsistema de niños) como one-up y con la otra persona (u otras) como one-down.

Comentario: Página: 12

Ejemplos:

Alex: María es como un dolor de cabeza.

Rodrigo: Cállate, Alex. (↑) / Lo siento, María (↓).

Juan: María y yo no estamos de acuerdo.

Padre: Juan, tú tienes razón (↓), / y María, tú estás equivocada (↑).

Los movimientos de coalición pueden incluir también receptores indirectos. Lo más corriente es que haya uno o más receptores directos y uno o más receptores indirectos en el mismo turno.

Ejemplos:

Cállate, Alex, y escucha (↑) a María. Ella sabe la puntuación (↓).

Juan tú tienes razón (↓) y María está equivocada (↑).

Observar que el hablante no se dirige a María, pero el mensaje está dirigido indirectamente a ella.

Los movimientos triádicos simples: son aquellos movimientos en los que uno o más mensajes se dirigen al menos a dos personas a la vez y las definiciones de control relacional de los mensajes son neutrales (→) para uno o para todos. Si dos receptores reciben mensajes definidos relacionalmente como (↓ o ↑) el movimiento no puede ser calificado como simple. Serían complejos, es decir o bien de coalición o bien paralelos.

Ejemplos:

Terapeuta (a la madre): Así que fuiste tú, mamá, la que castigó esta vez. (A la Hija) Entonces Susi has tenido que estar en casa todo el fin de semana.

Padre (al terapeuta): Entonces cuénteme cuál cree usted que es el problema.

Terapeuta (al padre): Me parece que tu hijo siente que su mal comportamiento está impidiendo que tu esposa se deprima.

En el primer ejemplo, el terapeuta dirige un mensaje a dos personas, con afirmaciones que continúan el tema de la conversación, ambos mensajes son neutros (→).

En el segundo ejemplo, el terapeuta habla directamente al padre, accediendo a su petición (↓) y hablando acerca del hijo, mediante una afirmación que lo incluye. El terapeuta no está desafiando, dando órdenes, cambiando de tema o haciendo cualquier otra cosa respecto del hijo, sino simplemente haciendo una afirmación. Esta parte del mensaje puede ser codificada como → indirecto .

Hemos llamado a estos mensajes “triádicos simples”, para distinguirlos de los complejos, paralelos y de coalición, porque no tienen el mismo significado conceptual o clínico. Cuando Bowen, Minuchin, y otros discuten las tríadas, normalmente se refieren a los mensajes que conllevan funciones de control. Por ejemplo: aprobación a una persona y desafío a otra, o acuerdo con dos personas que están en desigualdad entre ellas. (E.j.: "Cada uno de vosotros tenéis parte del problema resuelto, lo sabéis).

Sin embargo, los movimientos triádicos simples involucran a tres personas, y nos gustaría registrar este hecho porque nos proporciona información acerca de como las personas se relacionan unas con otras. Por ejemplo, investigadores que están interesados en las definiciones de los límites de los subsistemas, pueden querer saber: Si normalmente el padre y la madre hablan sobre sus hijos cuando están presentes o si es un hijo y uno de los padres los que hablan de otro padre cuando está presente. Igualmente puede ser importante saber si cuando una esposa desconfirma frecuentemente a su marido, lo hace invariablemente introduciendo a su madre (de ella) en la conversación.

Debería quedar claro en las definiciones de las relaciones triádicas, tanto en las conceptuales como en las operacionales, que es importante tener en cuenta el contexto del mensaje (esto es, la secuencia de mensajes le que preceden en la interacción) para el uso adecuado del sistema de codificación. En el RCCCS cada mensaje era codificado solamente en relación al inmediatamente precedente. Ya que el mensaje precedente era siempre del otro hablante, por definición, cada mensaje era a la vez una respuesta al mensaje previo y un estímulo al mensaje siguiente. Sin embargo cuando el fenómeno comunicativo ocurre en grupos, algunos mensajes tendrán una función de control o pragmática que puede ser no sólo una respuesta al mensaje del hablante precedente sino también un estímulo para los demás participantes.

Ejemplo:

(El terapeuta y la hija (el paciente identificado), tienen un intercambio de mensajes...)

Terapeuta: Bien, ¿Qué es lo que te hace estar tan incómoda en casa?

Hija: Si quieres que responda a eso, tendrás que sacar al estúpido de mi hermano pequeño fuera de la habitación.

Hijo (a la hermana): Hazme salir tú.

Aquí, la hija ha respondido a la pregunta del terapeuta con una instrucción para él y un desafío a su hermano pequeño. Este responde a su hermana con un desafío. Su respuesta también bloquea al terapeuta para responder.

Algunas veces, en contraste con las situaciones diádicas, en situaciones de grupo algunos mensajes tienen más significado en el contexto de mensajes dichos dos o más turnos de palabra antes, que en relación con mensaje inmediatamente precedente.

Ejemplo:

Padre: ¿Dónde iremos a cenar?

Hijo: A Gino's

Hija: (Casi completamente superponiéndose al hermano): Al Trebol.

TABLA 4:

RESUMEN DE LOS MOVIMIENTOS TRIADICOS

TIPOS DE MOVIMIENTOS		EJEMPLOS HIPOTETICOS
Movimientos triádicos simples	↑,→	Dale esta silla a tu hijo
	↓,→	Estás en tu derecho de hablar con Sara.
	↓/→	Emilio estoy de acuerdo contigo/ Juan la situación me parece...
Movimientos triádicos complejos		
Paralelos	↑,↑	Deberías decirle a tu hijo que se metiera en sus propios asuntos.
	↓,↓	Tiene razón su marido es muy inteligente.
	↑↑/↑	¡Deprisa vosotros dos!/ ¿Dónde piensas que vas Fernando?
De Coalición	↑/↓	Marina, tú estás fuera/ pero tu punto Rubén, es válido
	↓.↑	¿Cómo sabrás que por fin tu padre te estará tomando en serio?
	↓.↑↑↑	Tú estás haciendo un esfuerzo Terriblemente duro, pero tus tres hijos necesitan aprender a respetarte.

Nota: Observe que “/” separa distintos mensajes dentro de un único turno de palabra. El código de control a la izquierda del punto pertenece al receptor(es) directo del mensaje; el código de control a la derecha del punto pertenece al receptor(es) indirecto del mensaje.

En este ejemplo, el mensaje de la hija, que se da casi simultáneamente con el del hijo, es la respuesta a la pregunta del padre.

Por la frecuencia de esta clase de interacciones en los contextos de familia, en el sistema F-RCCCS, los observadores al codificar no están restringidos a considerar únicamente el mensaje inmediatamente precedente al turno de habla. En las codificaciones de las intersecciones (ver en la próxima sección) el observador debe tener en cuenta el número de mensajes que han tenido lugar antes de la interrupción. Sin embargo, con excepción de las intersecciones, los mensajes deberían ser codificados en referencia a los dos o tres turnos anteriores, como máximo. De lo contrario, habría demasiado nivel de inferencia y podría dar lugar a falta de fiabilidad en la codificación.

II. REGLAS DE CODIFICACIÓN

A. - Generalidades.

La codificación idónea, es la que se realiza sobre la transcripción literal de la sesión acompañada de la grabación en vídeo: El apéndice B, contiene instrucciones para preparar la transcripción y sobre cómo dividir los turnos de palabra. Una vez que la transcripción está preparada, la codificación se hace a través de una serie de pasos sucesivos:

1º.- Cada mensaje se codifica en cada una de estas tres dimensiones:

1. - Participantes: Hablante y Receptor(es) del mensaje (ver sección II.B y Tabla 5).
2. - Formato: El formato gramatical o estructural del mensaje, e.j.: afirmación, pregunta, superposición, interceptación (ver sección II.C.1 y Tabla 5).
3. - Modo de respuesta: La función pragmática del mensaje relevante para el que le precede y relevante para los receptores indirectos, e.j.: aprobación, orden, respuesta, desconfirmación, cambio de tema (ver sección II. C.2 y Tabla 5)

El código compuesto por estas tres dimensiones se llama "Código del Mensaje".

2º.- Usando una serie de reglas (Ver Tabla 2 y Apéndice E) cada Código de Mensaje se traduce en un "Código de Control" one-up, one-down, o one-across.

One-up: Mensaje que "reclama el derecho de definir la relación".

One-down: "pide, acepta o da derecho a otro para que defina la relación" y

One-across: es el mensaje que no busca ni ganar ni perder control de la relación.(Rogers, 1979, pag 2.).

3º.- El código de control se va combinando en pares secuenciales "control relacional" o "patrones de transacción" (identificado en la Tabla 3). En las entrevistas familiares, los códigos de control se usan también para derivar varios movimientos triádicos (Tabla 4). (Ver Sección II.E y II.F, respectivamente.)

B. - Codificación de los participantes.

En todos los mensajes se codifican primero el hablante y el receptor. El hablante se identifica fácilmente en el vídeo, en las grabaciones o en las transcripciones; para identificar a los receptores de los mensajes el vídeo es de gran ayuda. Los participantes se identifican por sus roles familiares, usando los siguientes dígitos:

1 = Terapeuta.	6 = Hija mayor
2=Madre/Madrastra/Esposa/(Mujer adulta).	7 = Siguiete hija mayor
3=Padre/Padrastro/ Esposo/ (Hombre adulto).	8 = Abuela/ Madre del cliente adulto.
4 = Hijo mayor.	9 = Abuelo/ Padre del cliente adulto.
5 = Siguiete hijo mayor.	0 = Otros.

Se utiliza el mismo código numérico para el hablante y para el receptor, diferenciando unos de los otros por las observaciones descritas en la página (17). Los receptores de un mensaje pueden ser de dos tipos: directos e indirectos. La notación para distinguirlos se describe en la página (17).

1. -Receptores directos:

EL receptor directo del mensaje es la persona a la que se dirige el hablante. En las situaciones diádicas sólo hay un receptor directo, el que escucha. Mientras que en el sistema RCCCS no es necesaria ninguna indicación de quién es el receptor, en el F-RCCCS pueden ser dos o más los receptores directos. En la mayoría de los casos el receptor directo puede ser identificado fácilmente por el propio contenido del mensaje, por ejemplo: "Juan lávate las manos" o "Chicos deberíais discutir esto entre vosotros, no conmigo". En otras situaciones hay determinadas pistas no verbales como el contacto visual o la posición del cuerpo que nos ayudan a determinar cual es el receptor directo e.j.: "tú sabes lo que quiero decir". (Cuando el receptor no está claro, como cuando se usa "Tú" y el hablante mira a dos personas, es mejor anotar todos los probables receptores como receptores directos).

Ejemplos:

- (a) ¿A dónde vais vosotros dos?
- (b) Juan y José ¿Habéis hecho los deberes?

En estos ejemplos, el mismo mensaje se dirige a dos personas. El código de participante identificará todos los receptores pero sólo debe ser codificado un mensaje. Es decir ambos ejemplos muestran una pregunta cerrada dirigida a dos receptores.

En otros casos, se emiten dos o más mensajes dentro del mismo turno de palabra, y cada mensaje va dirigido a un receptor distinto. Según el RCCCS estos se llaman "Dobles", "triples", etc.. mensajes.

Ejemplos:

- (a) Juan, lávate las manos./ José, ¿Dónde vas?
- (b) María tienes razón/ Y tu José estás equivocado.

En estos ejemplos, mientras el hablante es el mismo, ambos el receptor directo y el tipo de mensaje cambian dentro del turno. En (a) , el primer mensaje es una orden , mientras que el segundo es una pregunta cerrada. En (b), el primer mensaje es una aprobación, mientras el segundo mensaje es una desaprobación. Debemos identificar y codificar dos mensajes separados. Por convención los mensajes se dividen por una (/) como sus respectivos códigos.

N.B: Puede haber mensajes dobles, dirigidos a un receptor. e.j.: "por supuesto que te quiero. / Ahora déjame solo". El primer mensaje podría ser codificado como una respuesta, aunque siempre dependiendo del mensaje anterior, y el segundo se podría codificar como una orden. Los mensajes dobles con un solo receptor se deben codificar con doble código, sólo cuando tienen distintas funciones pragmáticas. Se recomienda un uso de ellos sólo en casos muy notorios, ya que los mensajes múltiples son problemáticos a la hora de analizar los patrones secuenciales. Ver apéndice B para más detalles sobre la segmentación de unidades.

TABLA 5

RESUMEN DE LAS CATEGORIAS DE CODIFICACIÓN DEL F-RCCCS

Dimensión 1	Dimensión 2	Dimensión 3
Participantes.	Formato.	Modo de Respuesta.
1 Terapeuta	1 Aserción	1 Aprobación
2 Madre/Esposa	2 Preg. Abierta	2 Desaprobación
3 Padre/Esposo	3 Superp. Exitosa	3 Extensión
4 Hijo 1	4 Superp. No Exitosa	4 Resp. a Pregunta Abierta
5 Hijo 2	5 Incompleto	5 Instrucción
6 Hija 1	6 Preg. Cerrada	6 Orden
7 Hija 2	7 Interceptación	7 Desconfirmación
8 Abuela	0 Ininteligible	8 Cambio de Tema
9 Abuelo		9 Resp. a Pregunta Cerrada
0 Otros		0 Ininteligible
		– Neutral hacia receptor indirecto. No hay función de control. « Interceptación del receptor indirecto bloqueada.

2. - Receptores Indirectos:

En muchos casos, el mensaje de un hablante define una relación con alguien que está presente en la sesión, pero no se está dirigiendo directamente hacia él. El conocimiento del contexto es esencial, porque los receptores indirectos sólo se codifican si están físicamente presentes.

Ejemplos:

- (a) Juan, estás tan loco como tu hermano.
- (b) Cuéntale a tu esposa lo que me has contado a mí.
- (c) ¿Por qué no miras a tu esposo cuando él te está hablando?
- (d) Chicos, sed amables con Oscar.

En estos ejemplos, los mensajes se dirigen a un receptor directamente, y al otro indirectamente (los subrayados en los ejemplos), está presente y están hablando de él, pero no con él.

Cuando el emisor habla de una persona ausente, un familiar por ejemplo, los aspectos pragmáticos del diálogo son irrelevantes para la relación social del emisor con ese familiar. Hablar sobre la relación con otra persona aporta información semántica, pero si la persona no está presente, no aporta información sobre el control relacional. Por esto, sólo se designa como receptor indirecto, en el F-RCCCS, a las personas que están físicamente presentes.

Cuando el receptor está presente, el hablar de él toma un significado relacional. Hay algunas situaciones triádicas en las que el receptor indirecto no se menciona explícitamente pero está físicamente presente. O sea que, el mensaje del hablante implica una función de control con alguien que no ha nombrado, y a quien no se ha dirigido como receptor indirecto, y que sin embargo está presente durante la conversación. Por ejemplo Juan y María están discutiendo. El terapeuta interviene diciendo "María obviamente tú lo estás intentando" María responde: "Bueno, yo estoy contenta de que alguien me aprecie. ¡En mi familia no me aprecia nadie! " En este último mensaje, María indica claramente que su marido no la aprecia. El marido es un receptor indirecto sin estar explícitamente identificado en el mensaje. Este ejemplo nos muestra que el conocimiento del contexto es crucial.

Asimismo los receptores indirectos pueden estar implícitos en una respuesta a un mensaje previo en el cual el receptor estaba explícitamente identificado.

Ejemplos:

Juan (A Susana): Tú eres tonta.

Alfredo (A Juan): No puedo estar más de acuerdo contigo.

Aquí Alfredo ha apoyado a Juan, y al mismo tiempo ha hecho que Susana sea el receptor indirecto de un mensaje de desaprobación. Aunque no se menciona explícitamente, está claro por el contexto que Susana es el receptor del mensaje. Hay que tener cuidado con este tipo de mensajes indirectos, aunque suelen ser infrecuentes.

Por otra parte, hay que tener cuidado con no leer demasiado entre líneas:

Terapeuta: Tu esposa es una mujer muy fuerte.

Marido: Ha sido muy duro.

En este ejemplo no está claro que el mensaje del marido se refiera indirectamente a su esposa. Sin embargo en:

Terapeuta: Tu esposa es una mujer fuerte.

Marido: Sí, desde luego que sí.

El mensaje del marido puede ser tomado como una aprobación indirecta a su esposa.

Padre: Tu madre y yo queremos saber qué pasa por tu cabeza/ Por favor cué~~nta~~noslo.

En este ejemplo, se usa un pronombre en plural para incluir al hablante y a otros miembros de la familia. "Nosotros" "Todos nosotros", "Ambos" son ejemplos de mensajes parecidos. Aquí "nosotros" se refiere al padre y a la madre, colocando a la madre como receptor indirecto. (El padre, como hablante, no puede ser también receptor indirecto, ya que su comentario acerca de sí mismo, no es relacional, como por ejemplo un mensaje interpersonal).

Otros ejemplos:

(a) Me pregunto quién está haciendo muecas ahora. (Habla María a Marina sobre Tomás, que está haciendo muecas).

(b) Los niños deberían poder verse pero no oírse (Habla la madre al padre acerca del niño que está gritando).

El conocimiento del contexto y la observación de las pistas no verbales y paralingüísticas son necesarios para una identificación clara del receptor indirecto de los mensajes.

3. - Reglas de registro para el Hablante y Receptor(es).

Para reducir y entender los complejos datos lingüísticos se necesita un sistema de notación. El RCCCS (Diádico) usa una notación específica, de dígitos, para indicar los códigos de los mensajes y el código de control de cada hablante con el otro (Ver Rogers, 1979, para más detalles). Nosotras hemos extendido las reglas originales de notación para incorporar los nuevos registros necesarios en el F-RCCCS.

En el sistema diádico sólo se identifica al hablante porque el receptor siempre es el otro participante. En contraste en el F-RCCCS, en el que hablante y receptor deben de ser identificados. Primero se registra al hablante y todos los receptores se van registrando a continuación. El receptor(es) indirecto(s) se separa(n) del directo por un punto. (Usar los números convencionales para identificar a los miembros de la familia por sus roles familiares simplifica esta cuestión, ver Tabla 5). Cuando 1 habla directamente a 4 pero indirectamente a 3 ("Escucha a tu padre") la notación debería ser 14.3. Así mismo, "Escucha a tu hijo" debería anotarse como 13.4 (1 = Terapeuta; 3 = Padre; 4 = Hijo).

Si 1 estuviera hablando directamente a 3 y 4 simultáneamente ("¡Cortad, vosotros dos!"), 134. debería ser la notación. Como no hay receptores indirectos en este mensaje, el punto aparece al final.

Más ejemplos: Terapeuta =1; Padre = 3; Hijo Mayor = 4;
Hijo Menor = 5; Hija = 6.

(a) Terapeuta a la hija: ¿Cuántos años tienes?

1 6.
â æ
Hablante Receptor directo

Este código muestra que no hay receptores indirectos, porque el punto no está seguido por un número.

(b) Terapeuta al padre: ¿Cuántos años tiene tu hija?:

1 3. 6
â â æ
Hablante Receptor Receptor
Directo. Indirecto.

(c) Terapeuta a la hija: ¿Cómo te puedo ayudar a conseguir que tu padre te deje hablar por ti misma?.

1 6. 3
â â æ
Hablante Receptor Receptor
Directo. Indirecto.

(d) Padre: ¡Julia ayuda a tus hermanos!

3 6. 4 5
â â æ
Hablante Receptor Receptores
Directo. Indirectos.(Hermanos).

Si hay más de un receptor indirecto pero no se han dirigido a ellos simultáneamente, hay que apuntarlos en el orden en el que han sido nombrados o en el que se les ha dirigido el mensaje. Esto es muy importante para no perder de vista qué modo de respuesta se refiere a cada receptor.

Ejemplo:

Terapeuta: ¿Por qué no deja a su hijo y a su hija que le ayuden con eso?

â â
1 3. 4 6

C.- Codificación del Mensaje.

1. - Codificación del Formato.

Cada mensaje recibe uno de los siguientes códigos que representa su forma o estructura gramatical:

- 1 = Aserción.
- 2 = Pregunta Abierta.
- 3 = Superposición Exitosa.
- 4 = Superposición No Exitosa.
- 5 = Incompleto.
- 6 = Pregunta Cerrada.
- 7 = Interceptación.
- 0 = Ininteligible.

El formato se codifica sólo una vez, incluso si hay múltiples receptores en el mismo mensaje.

Más adelante presentamos ejemplos de cada categoría y sus definiciones. Cuando se hayan estudiado con detenimiento y la codificación esté en marcha, deberán usar el árbol de decisiones en la codificación (Figura 1). (Se dan dos copias para pueda sacar una del manual, para una referencia más rápida). En casos, los mensajes pueden ser codificados en dos categorías, por ejemplo, una pregunta que fuese también una superposición. En este caso use las prioridades que aparecen en el árbol de decisiones (pag 45-46) o en el punto (II. C. 4) del manual: "Tomando decisiones difíciles".

Código 1: Aserción.

Cualquier afirmación referencial completa expresada en forma declarativa o imperativa, es decir, un mensaje que tiene un sujeto y un verbo; por ejemplo: "Es hora de que volvamos a casa". "Practica deteniéndote a ti mismo cuando hagas esa clase de generalizaciones". "Yo no sé porque insistes en mantener ese perro". También palabras como: "Sí, No, Seguro, Hmm, Hmm, Uh-Uh, Claro", que indican claramente una función de control. Hay que tener en cuenta, que en una aserción la voz normalmente no se eleva al final del mensaje y normalmente está ordenada como: Nombre-verbo. Por ejemplo: "Tú siempre lloras", "Nosotros nos vamos al cine". En casos un mensaje tiene la forma estructural de una afirmación, pero puede haber dudas sobre si la voz se ha elevado al final o no. Si no estás seguro usando la tabla de prioridades lo podrás codificar como una aserción.

Código 2: Pregunta Abierta.

Mensaje interrogativo, o sea, con forma: Verbo-nombre, y/o la voz claramente elevada al final del mensaje, formulada de tal forma que permite una amplia gama de posibles respuestas. Estas preguntas sirven para pasar el turno al otro interlocutor para pedir información, consejo, permiso, opinión, etc. Las preguntas que empiezan con "Por qué" y "Cómo" son a menudo (pero no siempre) preguntas abiertas.

Ejemplo:

Esposa: La pasada noche visitamos a un viejo amigo del instituto, como sugeriste.

Terapeuta: ¿Qué te pareció la experiencia?

Terapeuta: Debería esperarse de los adolescentes que administren su dinero.

Padre: ¿Cómo podría yo saber cuánto darles como presupuesto cada vez?

Las preguntas retóricas, o sea preguntas con las que el hablante se dirige a sí mismo como parte de un mensaje más largo, sin esperar respuesta de la otra persona, no se codifican o segmentan como una unidad separada.

Ejemplo:

Marido: ...Y mi jefe es así, el siempre ha sido así. Por lo tanto... ¿Qué puedes hacer con gente de ese tipo? Nada, te lo estoy diciendo. Nada de nada.

Por otra parte, las preguntas que claramente no son retóricas, pero tras las cuales el hablante no deja una pausa suficiente para que el otro conteste, si se codifican observando que la barra ("/") separa mensajes diferentes.

Ejemplo:

Marido: ... Y mi jefe es así, siempre ha sido así. / Quiero decir, ¿qué piensas que debo hacer? / No creo que decir algo al respecto sirva para algo, pero no estoy seguro de poder aguantarlo más tiempo. Quizás debería empezar a buscar otro trabajo.

Código 3: Superposición Exitosa.

Una superposición es una interrupción o una intervención verbal hecha mientras otra persona está hablando. Las superposiciones sólo se codifican cuando las voces de los hablantes se solapan. Las superposiciones se consideran exitosas si el que está hablando cede el turno después de que el segundo hablante empieza a hablar dejando espacio al que ha interrumpido. Las superposiciones exitosas se designan en la transcripción con corchetes "[]". Ver Apéndice B (Preparando la Transcripción, pg 87).

Ejemplos:

Terapeuta: Así que estabas empezando...

Madre: [Para mí estaba claro.

Terapeuta: Lo sabía.

El mensaje que queda cortado por una superposición exitosa se codifica según lo que se dijo antes de la interrupción. Puede ser un mensaje incompleto como muestran los puntos suspensivos del ejemplo anterior, o un mensaje completo, como el siguiente:

Terapeuta: Así que estabas empezando a ver que él tenía razón, y

Madre: [Para mí estaba claro]

Terapeuta: Lo sabía.

En este ejemplo, el terapeuta había completado un mensaje, que fue codificado como tal, a pesar de que no había terminado su intervención, como indica el final sin punto (.)

Una pista para identificar las superposiciones exitosas (en oposición a las no exitosas) es que cuando el primer hablante al que han interrumpido vuelve a hablar, él o ella normalmente empieza un nuevo tema o idea (como en el ejemplo de arriba) en lugar de continuar el mensaje que había sido cortado.

Código 4: Superposiciones No Exitosas.

Las superposiciones no exitosas son cualquier interrupción o intervención verbal hecha mientras otra persona está hablando, y en la cual el primer hablante continúa hablando, es decir, no cede el turno. El mensaje del que interrumpe se solapa totalmente con el mensaje que estaba en curso. Las superposiciones no exitosas se señalan con paréntesis ().

Ejemplo:

Terapeuta: Así que estabas empezando a ver que

Madre: (Estaba claro para mí)

Terapeuta: él tenía razón.

En las superposiciones no exitosas, la primera parte del mensaje de la persona que se ha visto interrumpida no se codifica como "incompleto (5)", se seguirá hasta la segunda parte del mensaje y desde ahí se codificará completo, tal y como fue emitido. Algunas veces todas las partes del mensaje tendrán el mismo código.

Ejemplo:

Madre: No contestes así 24.--16.

Hijo: (Inténtalo) 42.--46.

Madre: a tu madre. (24.--16.)

Ponemos paréntesis en los segundos códigos del mensaje de la madre para indicar que es la continuación de su mensaje inicial. Esto permite al investigador mantener la secuencia de habla, que es necesaria para el análisis secuencial, y a la vez identifica ciertos códigos que puede querer excluir de otros análisis, por ejemplo recuentos de frecuencias. En el intercambio anterior, por ejemplo, podría querer contar el mensaje de la madre sólo una vez).

En otros mensajes de superposición no exitosas, pueden darse diferentes códigos para la primera y segunda partes del mensaje; por ejemplo, el caso en que el receptor indirecto es incluido en la segunda parte del mensaje pero no en la primera. En este caso no se ponen paréntesis en el código del segundo mensaje.

Ejemplo:

Terapeuta: Me pregunto si tu... 14.--13.

Hijo: (¡De ninguna manera!) 41.--42.

Terapeuta: y tu madre podéis arreglarlo. 14.2--13.-

Código 5: Incompleto.

Una frase o sentencia incompleta como "Bien, eh..." "Pero, lo que yo...", "Hm, si nosotros..." "Entonces..." "Ah..." "Oh..." Si no hay verbo y el formato del mensaje no

está claro, codifíquese como incompleto. La presencia y posición del verbo ayudarán a determinar si el mensaje es una aserción o una pregunta. (Aserción: "Tú hiciste..." vs. Pregunta: "Hiciste tu ..."); también es importante prestar atención a la entonación. Se ha de tener en cuenta también el contenido, además de la gramática o estructura del mensaje. ¿Es coherente el mensaje en el contexto de la interacción presente? ¿Es obvio cómo encaja el mensaje dentro de la conversación? Es decir ¿si oyeras el mensaje, serías capaz de seguir la conversación? En caso afirmativo el mensaje se considera completo, si no es así, se considerará incompleto. Esta definición permite que los mensajes largos como las narraciones, sean codificados como completos incluso si la última frase se corta y no está completa.

Debemos ser conservadores al codificar incompletos. Si se puede afirmar con seguridad que el mensaje iba a ser una pregunta o una aserción etc., no se codifica como incompleto. Si el mensaje es una superposición o una interceptación, codifícalo como tal. En algunos casos podemos codificar el formato, pero no se puede establecer el modo de respuesta. En ese caso, sólo se codifica como "0" el modo de respuesta.

Ejemplo:

Terapeuta: ¿Cuáles son tus asignaturas favoritas?

Niño: Supongo que matemáticas y ciencias, pero en conjunto

Terapeuta: Hmm... matemáticas y ciencias.

El mensaje del niño es claramente una aserción, y en términos de modo de respuesta una contestación aunque su mensaje no fue completo.

Terapeuta: ¿Cuáles son tus asignaturas favoritas?

Niño: Yo...

El mensaje del niño se codifica como incompleto.

Terapeuta: ¿Cuáles son tus asignaturas favoritas?

Niño: (Uh...)

Terapeuta: ¿Matemáticas y ciencias?

El mensaje del niño está técnicamente incompleto, pero como es una superposición se codifica como tal.

Cliente: ¡Hola!

Terapeuta: ¿Has...?

Cliente: Ha pasado mucho tiempo desde la última vez que nos vimos.

El mensaje del terapeuta hubiera sido una pregunta cerrada y puede codificarse como tal.

Madre (al padre): ¿Cuándo debería irse Jaime a la cama?

Jaime (a la madre): A las o..

El mensaje de Jaime debería ser codificado como una interceptación aunque esté incompleto.

Código 6: Pregunta Cerrada.

Una pregunta directa "de entrevista" que limita a un dominio específico las posibles respuestas. No se da al entrevistado la oportunidad de contestar libremente; más bien, su respuesta se ve constreñida por la forma de la pregunta. Las preguntas cerradas sirven para "obtener" una información específica y limitada al otro, más que para "cederle la palabra". Las preguntas que empiezan con "Quién" y "Cuándo" y en menor medida con "Qué" "Cuál", son a menudo preguntas cerradas. Sin embargo esto se puede utilizar sólo como pista ("¿Qué significado tiene el universo?!" no es una pregunta cerrada). Preguntas que deben codificarse como cerradas:

1- Pide un "Sí" o un "No".

2- Pide una respuesta de "elección múltiple". "¿Cree él que le ha causado más dolor a usted o a su marido?" "¿Qué quieres para cenar, macarrones y queso, palitos de merluza o fabada asturiana?"

3- Preguntas tipo "Entrevista" o "Interrogatorio" que exigen una respuesta específica y simple. "¿Cuándo os casasteis?" "¿Cuánto Suelen durar tus migrañas?" "¿En qué universidad te doctoraste?"

4- Una "Tag Question" : "Así que crees que eres hijo adoptivo ¿Verdad? "Es simpático ¿no?" "Iremos enseguida ¿de acuerdo?"

5- Preguntas que piden confirmación o negación, incluso si están formuladas como afirmaciones en las que el tono de voz se eleva al final (cf. Baldwin, 1987). "¿Está saliendo con él!?"

Otros ejemplos:

Terapeuta: Bien, en respuesta a lo que preguntas, sólo los psiquiatras recetan medicación.

Cliente: Ah, ¿Me has dado suficiente medicación para esta semana?
(Pide un "Sí" o un "No")

Cliente: Y mis padres están divorciados.

Terapeuta: ¿Cuánto tiempo estuvieron casados?
(Pide una respuesta limitada, el número de años).

Las preguntas cerradas pueden adoptar una forma particular, "fed questions" (preguntas cortas, confirmatorias) (Folger y Puck, 1976). En realidad son afirmaciones con una muletilla final que sirve para centrar la contestación de la otra persona.

Ejemplo:

"Te gusta exhibirte ¿Verdad?"

"La respuesta es la raíz cuadrada de 18 ¿No es así?"

"Te expulsaron por pelearte ¿No?"

Finalmente, se verá que los interlocutores a veces hacen una o más preguntas de varias formas distintas dentro del mismo mensaje y que algunas preguntas son abiertas y otras cerradas.

Ejemplo:

Terapeuta: ¿Qué te parece que tus padres vuelvan a unirse? Quiero decir que es una buena cosa ¿no crees?
Hijo: Bueno, claro.

La primera pregunta del terapeuta es una pregunta abierta y la segunda es cerrada. En estos casos se codifica la última pregunta, ya que ésta es habitualmente la pregunta que constituye el estímulo para el siguiente mensaje del siguiente hablante.

Dos preguntas hechas consecutivamente no deberían segmentarse en unidades separadas, ya que en la mayoría de los casos el hablante sólo está corrigiendo su primera pregunta. Cuando una pregunta es abierta y otra cerrada, codifique sólo la última pregunta.

Ejemplos:

- | | |
|--|-----------------------------|
| (a) "¿A dónde vas? ¿Qué vas a hacer allí?" | (Se codifica como Abierta). |
| (b) "¿Cómo se llama? ¿Cómo es que la conoces?" | (Abierta). |
| (c) "¿Cómo irás para allá? ¿En coche?" | (Cerrada). |
| (d) "¿Cómo lo sabes? ¿Te lo dijo él?" | (Cerrada). |

Código 7: Interceptación.*

Una interceptación es esencialmente una interrupción del intercambio diádico en curso por parte de una tercera persona. "En curso" significa que las personas involucradas en el intercambio diádico, están enlazados en una conversación entre sí, y sólo están hablando directamente la una con la otra. La interceptación más explícita ocurre cuando una tercera persona interrumpe una secuencia de pregunta/ respuesta o de orden /sumisión, entre otros dos, es decir, A dice a B, "Que vayas a cerrar la puerta", y B le responde a A: "¿Por qué no vas tú?" y C dice a B: "No tienes porqué". Cuando una persona se dirige a una segunda y una tercera interrumpe a la primera mientras está hablando, esta interrupción también se codifica como Interceptación.

Ejemplo:

Madre (A la hija): Bien, era más de medianoche cuando llegaste ayer...
Hijo (A su madre): [¿De eso nada, eran cerca de las once.]

También se debe codificar como interceptación cuando hay una secuencia diádica en curso e interviene una tercera persona, incluso si no es en la mitad de una secuencia de pregunta/respuesta u orden/sumisión. Para acordar el criterio de "claro" y "en curso", el diálogo debería estar en curso por lo menos durante cuatro turnos de habla (ABAB) sin pausas notorias en la conversación que señalen el fin de un intercambio dejando el turno abierto para que entre en la conversación una tercera persona. Sin embargo, no se codifica interceptación cada vez que una tercera persona habla, o cuando hay una toma

de palabra normal en una conversación de muchas personas, más bien, se codifica sólo cuando el contexto indica claramente que la tercera persona está redefiniendo la relación como triádica, cuando ya había sido definida previamente por los otros hablantes como diádica.

Finalmente, se codificará interceptación cuando se emite un mensaje que es un intento explícito de intercambio con una segunda persona y este intento se ve interrumpido por una tercera, incluso si no es una pregunta, orden, instrucción o parte de una conversación, que ha estado en curso más de cuatro turnos. Por ejemplo, si el mensaje de un niño A al niño B es: "Tu madre apesta", y va seguido por un mensaje del niño C a A: "Y la tuya también". Este mensaje del niño C debería ser codificado como una interceptación.

Las interceptaciones siempre involucran al menos dos receptores. Lo más normal es que, un receptor (la persona a la que se dirige) sea directo y la otra el receptor indirecto.

Ejemplo:

Madre: Cuéntale a tu padre lo que me dijiste, Susi.
Oscar (a la madre): Yo lo sé, déjame que lo cuente.
Madre (a Oscar): Le he preguntado a Susi.

Oscar intercepta el mensaje que la madre ha dirigido a Susi. La madre es el receptor directo de Oscar, y Susi es el receptor indirecto, el mensaje de la madre estaba destinado a Susi y Oscar le ha quitado la oportunidad de responder. (Ver, en la próxima sección, Códigos del modo de respuesta dirigidos para codificar la interceptación con el receptor indirecto).

Incluso se puede dar el caso en el que el receptor directo de la interceptación es la persona a la que se han dirigido previamente, y el receptor indirecto es el hablante anterior.

Ejemplo:

Madre: Cuéntale a tu padre lo que me dijiste, Susi.
Oscar (a Susi): Si se lo cuentas, no te hablo nunca más.
Madre: (a Oscar) Le pregunté a Susi.

En este caso Susi es el receptor directo de Oscar, y su madre es el receptor indirecto. Oscar desafía la autoridad de su madre ante su hermana en cuanto a quién debería responder su mensaje. Cuando la madre habla a Oscar, está interceptando su conversación con Susi (porque el comentario de Oscar "desaprobación" esperaba una respuesta de Susi). Así Oscar es el receptor directo de la madre y Susi el indirecto.

Otros ejemplos:

(a) Terapeuta (a Tomás): ¿Cuántos años tiene tu hijo?
Alicia (al terapeuta): Tiene quince, doctor.

(b) Sara (a Marina): Me siento mal por eso.
Marina (a Sara): Ya me imagino. ¿Cómo, explícame?
Alfredo (a Marina): No te creerías lo deprimido que estaba yo.

- (c) Madre (al niño): Cuéntale al doctor por qué no te llevas bien con tu profesor.
Terapeuta (al niño): Oscar, ¿por qué no esperas a contárnoslo cuando estés más preparado.

En (a), el terapeuta y Tomás han definido un intercambio diádico a partir de una pregunta del terapeuta, mientras que no se había dirigido a Alicia ni directamente ni indirectamente. Alicia interrumpe su intercambio diádico, lo intercepta, para responder a la pregunta que había sido dirigida a Tomás. Haciendo esto, intenta redefinir la situación social como una situación triádica.

En (b), Sara y Marina han establecido un intercambio diádico y Alfredo lo intercepta. En (c) el terapeuta intercepta la orden que la madre da a su niño.

En algunos casos ambos receptores del interceptador pueden ser directos (ejemplo d), sin receptor indirecto. Es más raro encontrar casos en los que los dos hablantes previos son receptores indirectos y una cuarta persona es el receptor directo (ejemplo e).

- (d) Sara (a Marina): Me siento mal por eso.
Marina a Sara: Ya me imagino. ¿Cómo de mal?
Alfredo (a Marina y a Sara): [¿por qué estáis todavía hablando de eso?].

- (e) Sara (a Marina): Me siento muy mal por eso.
Marina (a Sara): Ya me imagino. ¿Cómo de mal?
Alfredo (a Alex): [¿Te puedes creerte que estén todavía hablando de eso?].

En muchos casos (como el ejemplo d y e) el que intercepta usa una superposición cuando intercepta. La interceptación es prioritaria a la superposición (ver la sección de prioridades), por lo que la forma correcta de codificar es como interceptación.

Código 0: Ininteligible.

Este código se usa en cualquier caso de mensaje inaudible, o tan ininteligible que no se pueda determinar el formato. Los codificadores deben hacer todos los esfuerzos necesarios para distinguir todos los mensajes, incluso buscando la ayuda de otro codificador. Si el mensaje está cerca del principio de la interacción, puede servir de ayuda volver a él una vez se haya codificado una parte de la interacción y las voces sean ya más familiares.

2. - Codificación del Modo de Respuesta.

El modo de respuesta se refiere a la función pragmática del mensaje respecto al mensaje(s) que lo precede y/o a los otros receptores. Cada mensaje recibe uno de los siguientes códigos para su tercera dimensión:

- 1 = Aprobación.
- 2 = Desaprobación.
- 3 = Extensión.
- 4 = Respuesta a pregunta abierta.
- 5 = Instrucción.
- 6 = Orden.

- 7 = Desconfirmación.
- 8 = Cambio de Tema.
- 9 = Respuesta a pregunta cerrada.
- 10 = Ininteligible
- = Mensaje neutro para un receptor indirecto, sin función de control.
- * = Bloqueo a un receptor indirecto de una interceptación.

El modo de respuesta se codifica por separado para cada receptor. La guía para codificar el modo de respuesta en los receptores indirectos se verá más adelante.

Una vez se hayan aprendido las definiciones de cada categoría del modo de respuesta, que se explican a continuación, se podrá usar el árbol de prioridades para las decisiones en la codificación. Se volverá a esta sección siempre que haya alguna duda respecto a un código concreto.

Código 1: Aprobación.

Cualquier mensaje que ofrece o busca acuerdo, ayuda, apoyo (incluyendo los que solicitan clarificación del mensaje previo), aceptación, ánimo o aprobación. Para codificarlo como aprobación, el mensaje debe ser algo más que una simple repetición del mensaje del interlocutor anterior. Al menos, debe recoger las palabras del otro hablante y cambiarlas para darles un claro matiz valorativo: comprensión, simpatía, respeto, etc.

Esta categoría también se emplea para los mensajes que muestran obediencia a órdenes o a instrucciones y concesiones. Se ha de prestar atención a al “obediencia indirecta” que se expone en un ejemplo en la página siguiente. También si una persona da un claro “Sí” no verbal, asintiendo con la cabeza en respuesta a una pregunta, se codificará como apoyo (este sistema no codifica otros mensajes no verbales).

Nota: Los ejemplos de esta sección sobre el modo de respuesta son meramente ilustrativos. La actual toma de decisiones para codificar se hará siempre teniendo en cuenta el mensaje(s) precedente.

Expresiones como:

*Sí. Estoy de acuerdo. Vale. Te ayudaré. ¿Puedes ayudarme con eso?
¿Qué quieres decir con eso?. Es una gran idea, has contestado muy bien.
¿Puedo ir yo también? ¿Te gusta? Bien hecho. Puedes contar conmigo.
Sí, me imagino que me quejo mucho. Bien. ¿Lo estoy haciendo bien?.*

Otros ejemplos:

Terapeuta: Hábleme de su padre.

Padre: Bueno, era una persona realmente tímida. (Obedece una orden)

Terapeuta: ¿Podría usted hablarme de su padre?.

Padre: Bueno, era una persona realmente tímida.

Observe que en el ejemplo anterior el terapeuta ha dado una instrucción en forma de pregunta. Como no necesita una respuesta literal (sí o no puedo), sino que más bien tiene una función de solicitar al receptor que haga algo, debemos codificarlo como una respuesta de obediencia. Al igual que los casos: sí, vale, etc.. será aprobación y no respuesta. Esta es una excepción en la guía de prioridades. El mensaje del padre es también una respuesta y las respuestas son prioritarias al apoyo. En este caso, no es así.

Madre: Esa fue la razón por la que nos hemos trasladado desde Pennsylvania.

Terapeuta (a los niños): Habéis sido muy valientes para ir tan lejos. (Elogio)

Hija 1: La respuesta es la raíz cuadrada de 18 ¿no?

(Buscando apoyo: el tono de voz - interrogativo, dudoso... - puede ser una pista a la hora de tomar esta decisión de codificación).

Hija 2: Uhm sí, es eso.

Terapeuta: Así que tuvisteis un pequeño enfrentamiento en el granero.

Hijo: ¿un pequeño qué?

Terapeuta al marido: Por favor discuta eso con su esposa.

Marido a la esposa: Cariño, me parece que hemos estado evitando este tema, ¿no crees?

(El marido se dirige directamente a la esposa y así, indirectamente, cumple la instrucción del terapeuta).

Código 2: Desaprobación.

Cualquier mensaje que se opone mediante resistencia, rechazo, desacuerdo, exigencia, desafío, sarcasmo, etc. También una clara negación con la cabeza ante una instrucción u orden. La palabra "pero" es a veces, pero no siempre, una indicación de que a continuación hay una "desaprobación".

Ejemplos:

No, no me gusta. Eso es ridículo. No me importa lo que digas.

No, no voy a ir. Yo no dije eso. ¿Dónde demonios has estado? ¿Estás seguro de que no estás exagerando? Yo no estoy tan seguro de eso.

Ya, supongo que tú eres más inteligente.

Otros ejemplos:

Marido: Ella me lo ha dicho muchas veces.

Esposa: (sarcástica) Sí, ya ves qué diferencia.

Terapeuta: Tal vez puedas empezar contándome qué te pasaba cuando llamaste a urgencias anoche.

Cliente: No, no quiero contárselo.

Madre: Alfredo, deja de hacer muecas en el espejo.

Alfredo: La, la, la (cantando para él mismo y haciendo muecas en el espejo).

Padastro (a su madre): Tu hijo no te está escuchando, como siempre.

(el mensaje del padastro a su hijo es una desaprobación indirecta)

Código 3: Extensión.

Un mensaje que continúa el flujo o temática (no siempre exactamente el mismo tema) del mensaje anterior. Esto incluye la "escucha rogeriana" o los mensajes de tipo reflejo. También una respuesta no comprometida a una pregunta: "No lo sé" "No me acuerdo".

Ejemplos:

Cliente: Y eso me duele.
Terapeuta: Te sientes herido y triste.

Cliente: Vivíamos en Pennsylvania.
Terapeuta: ¿Cuánto tiempo vivisteis en Pennsylvania?.

En caso de duda entre aprobación y extensión codifique extensión.

Código 4: Respuesta a pregunta abierta.

Una respuesta con conocimiento, convicción, consejo, opinión, que es una respuesta a una pregunta abierta.

Ejemplos:

Terapeuta: ¿En qué te gustaría cambiar en las relaciones de tu familia?
Padre: Yo quiero que sea capaz de ir al colegio él solo por las mañanas.
Es mi principal preocupación.

Madre: ¿Cómo te encuentras viviendo con tu nuevo padrastro, Sara?
Hija: No está mal, en realidad no es muy distinto de antes, la verdad.

En algunos casos, una respuesta está seguida de un segundo mensaje que claramente va más allá de la respuesta a la pregunta anterior. Por ejemplo:

Madre: ¿Cómo te encuentras con tu nuevo padrastro, Sara?
Hija: Está bien, en realidad, no es muy distinto de antes./ Sin embargo no pienso que a Jaime le guste mucho, porque siempre que se entera de que Juan (El padrastro) va a estar en casa, busca una excusa para quedarse hasta tarde en el colegio. Ahí estaba el otro día , ya sabes.

En este ejemplo, la hija contestó a la pregunta y después dio un segundo mensaje que continúa el tema de conversación pero más allá de la pregunta que se había hecho, proporcionando un nuevo estímulo para el mensaje siguiente. Los mensajes dobles de esta tipo deben codificarse de forma con prudencia, es decir, sólo cuando no se puede considerar todo el mensaje como una respuesta. Algunas respuestas pueden ser bastante largas, y siguen siendo sólo una contestación.

Pese a que parece ilógico, una respuesta puede a veces expresarse en forma de pregunta:

Ejemplo:

Madre: ¿Has ido a nadar hoy?

Hijo: ¿Es católico el Papá?

(de Nofsinger, 1976).

En este ejemplo, la respuesta es implícita, pero no obstante es claramente una contestación más que una respuesta no comprometida ("¿por qué lo preguntas?") o una desconfirmación ("El Papa va a hacer una declaración importante, dicen").

Código 5: Instrucción.

Una declaración, una sugerencia educada, que incluye una clarificación de la demanda, o una justificación o explicación. Una orden "suavizada". Las órdenes formuladas como preguntas se codifican como instrucciones. También se codifican como instrucciones las órdenes que dan una razón por la que el otro ha de obedecer.

Ejemplos:

Madre (al padre): Deberíamos ir juntos.

Terapeuta: Vamos a explorar eso un poco más.

Padre: Tú tienes colegio mañana, así que es hora de que te vayas a la cama.

Madre: Por favor, empieza a pensar un poco más en los demás miembros de la familia antes de comportarte así

Terapeuta: ¿Puedes compartir ese sentimiento con tu hijo, por favor?.

Madre: Nos lo tienes que contar hijo. Necesitamos saberlo para ayudarte.

Código 6: Orden.

Una afirmación que a su vez es un mandato u orden, incluyendo o no una pequeña explicación, normalmente en forma imperativa.

Ejemplos:

Padre: Sube al coche. Nos vamos.

Hermano: No hagas eso.

Terapeuta: Cuénteme sobre la relación con su marido.

Terapeuta: Deje que sea él quien hable.

Código 7: Desconfirmación.

Una respuesta que desconsidera las demandas o peticiones implícitas (ver ejemplos a y b) o explícitas del mensaje previo. Las demandas o peticiones implícitas son enunciados altamente comprometidos, desafiantes, muy enfatizados o cargados emocionalmente respecto a la persona a la que van dirigidos, y por tanto sugieren que se espera una respuesta, como en los ejemplos (c), (d) y (g) que exponemos a continuación.

Si el mensaje previo no ha incluido una demanda o petición, es decir, si es una extensión, y la respuesta lo ignora, entonces la respuesta se codifica como cambio de tema y no como desconfirmación.

Ejemplos:

(a) Cliente: Es que no puedo cambiar. ¿Entiendes?.

Terapeuta: Hablemos de tu hermano.

(b) Hijo: ¿Podemos irnos ahora?

Madre: Estaba diciéndole al doctor que quieres vivir con tu padre el año próximo.

(c) Padre: Espero que entiendas que yo estaba intentando hacer lo mejor para ti.

Hija: [¿Qué hora es?]

(d) Esposa: Siempre que te necesito en casa buscas la excusa de que tienes mucho trabajo.

Marido: ¡Estas llena de _____!

Esposa: (¿Es eso mostaza en tu corbata?) (desconfirmación).

En interacciones familiares o de grupo, la desconfirmación puede incluir a una tercera persona. Es decir, en lugar de ignorar la demanda del mensaje del hablante anterior dando una respuesta irrelevante o de cambio de tema, el receptor directo del mensaje se dirige a una tercera persona, a la que no se había dirigido previamente el interlocutor anterior; así el mensaje del primer hablante queda desconfirmado y pasa a ser receptor indirecto. (El modo de respuesta al receptor directo se codifica normalmente).

Ejemplos:

(e) Esposa (al terapeuta): ¿Ha visto como mi marido distorsiona todo lo que digo?

Terapeuta (al marido), (desconfirmando a la esposa): ¿Se enfada cuando su esposa le acusa de distorsionar lo que dice?.

(f) Alicia (a Juan): ¿Cuántos años tiene tu hijo?

Juan (a José): ¿cuándo fue tu último cumpleaños?

José (a Alicia): Tengo quince años.

En el último ejemplo, Alicia ha definido el intercambio como diádico dirigiéndose a Juan. Juan se dirigió a José, desconfirmando así a Alicia (ignorando su demanda y dirigiéndose directamente a José). De esta forma desafía el punto de vista de Alicia a cerca de quién tenía que responder. Después José desconfirma a Juan respondiendo a Alicia.

(g) Terapeuta (al padre): Yo pienso que tu hijo está convencido de que necesita ser malo para que tu esposa no se deprima.

Hijo (al terapeuta), (excitado): ¡Eso es lo que pasa!

Terapeuta (al padre): ¿Entiende usted lo que estoy diciendo?.

En este ejemplo el intento que hace el hijo de interceptar el intercambio entre el padre y el terapeuta lo desconfirma el terapeuta.

(h) Marga a Juan: Me siento muy mal por culpa de eso.

Juan a Marga: Todavía estás triste ¿no?.

Marga a Tomás: ¿Piensas que lo estoy?

Tomás a Marga: Definitivamente sí.

En este caso, Marga, dirigiéndose a Tomás, ha desconfirmado a Juan. Las desconfirmaciones son mensajes que emplea el hablante para evitar responder al mensaje previo. Incluyendo una tercera persona en el intercambio, esto contrasta con las interceptaciones, en las cuales es el propio hablante quien intenta incluirse a sí mismo en una relación diádica previamente definida entre otras dos personas.

(i) Terapeuta al hijo: ¿Cuándo empezaste a fumar marihuana?

Hijo al padre: ¡ # & N M L ! ¿Quién te dijo que se lo fueras a contar a ella?

Observe que la desconfirmación puede o no puede incluir un receptor indirecto. En los ejemplos (a) a (d), hay un intercambio diádico en el cual el segundo interlocutor habla a su interlocutor en lugar de dirigirse a una tercera persona; aquí solo hay un receptor y es directo. Por otro lado, desde el ejemplo (e) hasta el (i) hay un receptor directo y uno indirecto. El modo de respuesta al receptor indirecto se codifica como desconfirmación, el modo de respuesta al receptor directo se codifica normalmente.

La desconfirmación es prioritaria a todos los demás modos de respuesta. Esto significa por ejemplo, que el modo de respuesta se codifica como desconfirmación más que como una respuesta si el mensaje del hablante previo era una pregunta.

Código 8: Cambio de Tema.

Cualquier mensaje que tiene poca continuidad con el mensaje previo, aunque no se hubiera exigido continuidad en el tema. Mientras que el mensaje sigue el mismo tema general y el flujo del mensaje anterior, aunque no responda directamente, no se codifica como cambio de tema. Los codificadores deberían preguntarse a sí mismos si en esa situación pueden considerar que les han cambiado el tema. El ejemplo siguiente no es un cambio de tema:

Terapeuta (a las hijas): Así que no os lleváis muy bien con vuestra madre.

Hija: Es simplemente, que para nosotras es muy duro que la familia se pelee.

Si el mensaje de la hija se hubiera salido de la línea de base temática del terapeuta, como en este otro ejemplo que sigue, sí se codificaría como cambio de tema:

Terapeuta: Así que no os lleváis muy bien con vuestra madre.

Hija: Tengo un poco de frío aquí.

Los comentarios "de proceso", o sea los comentarios acerca de la propia comunicación (es decir, la metacomunicación) se codifican también como cambio de tema (a no ser que sean desconfirmaciones). Esencialmente, llevan la discusión desde el nivel en el que estaba a un nivel metacomunicacional y por tanto cambian de tema.

Ejemplos:

Cliente: Así que todo va bien y me gustaría marcharme ahora.

Terapeuta: ¿Por qué te tiemblan las manos al decir esto?

Madre: En esta familia todo el mundo está muy dejado.

Hijo: Ya estás otra vez con esa voz de queja.

Código 9: Contestación a Pregunta Cerrada.

Una respuesta a una pregunta cerrada (incluyendo las "fed questions cerradas"). Suele ser un mensaje directo, restringido, que sólo responde a la pregunta cerrada "interrogativa" previa. Estas respuestas reflejan aceptación u obediencia con respecto a la pregunta muy estructuradora de la otra persona.

Ejemplo:

Cliente: ¿Dónde sacaste tu título?

Terapeuta: En la universidad de Salamanca.

Terapeuta: ¿Cuándo te volvió la ansiedad?

Esposa: Después de que mi marido empezara a trabajar por las tardes.

Una respuesta (modo de respuesta) puede estar formulada o estructurada (formato) como una pregunta. Esto ocurre con frecuencia en situaciones en que se pide clarificación.

Madre: ¿Qué has dicho?

Hijo: ¿Dónde estuviste? (pregunta cerrada-respuesta a pregunta cerrada)

Código 0: Ininteligible.

Este código se usa para cualquier mensaje que es inaudible o tan ininteligible que el modo de respuesta no puede ser asignado. Los codificadores deben hacer todos los esfuerzos para distinguir todos los mensajes, incluido buscar ayuda de otro codificador. Si es posible, aprovechar la ayuda de quién grabó/observó la interacción de alguno de los participantes. Si el mensaje está cerca del principio de la interacción, puede servir de ayuda volver una vez que el resto de la interacción se haya codificado y las voces sean más familiares. Si un mensaje se codifica como "incompleto" (En términos de formato), a menudo se puede codificar como ininteligible para el modo de respuesta. Si, por otro lado, el mensaje aunque incompleto se puede codificar claramente en términos de modo de respuesta, no se debe usar la categoría ininteligible.

Ejemplo:

Terapeuta: ¿Quién tiene más influencia?

Cliente: Mi mad....

Se codificará como Incompleto-contestación a pregunta cerrada.

Terapeuta: ¿Quién tiene más influencia?

Cliente: (Mi mad...).

Este mensaje del cliente debe ser codificado como superposición no exitosa-respuesta a una pregunta cerrada.

-Modo de Respuesta para Receptores Indirectos.

Un mensaje que involucra a un receptor indirecto, recibe un código de modo de respuesta para ese receptor. Esto es así porque conlleva una información muy importante sobre la relación del interlocutor con el receptor indirecto en la dimensión "modo de respuesta". Por otro lado, la dimensión de formato es igual para receptores directos e indirectos.

Ejemplos:

Madre (a Alicia): Cuando yo hablo, tu hermano y tú me tenéis que escuchar.

Alicia es el receptor directo; su hermano el receptor indirecto. En este caso el modo de respuesta (orden) es igual para los dos receptores.

Madre: Alicia escucha a tu hermano porque su idea es la más razonable.

De nuevo Alicia es el receptor directo; su hermano el indirecto. Aquí, el modo de respuesta para Alicia es "orden", mientras que el modo de respuesta para su hermano es "aprobación".

Como hemos visto, en algunos mensajes se habla de forma neutral sobre el receptor indirecto, no de manera evaluativa, (no es receptor como en los ejemplos de arriba). Por ejemplo, el terapeuta puede decir "¿Cuándo os casasteis tú y tu esposa?" o "Me imagino a Juan curioseando sobre tu comportamiento". Advertir que en estos ejemplos, el receptor indirecto no era objeto de aprobación, de desaprobación, cambio de tema, una orden, o cualquier otro mensaje que lleve una definición de control. (↑, ↓). Así aunque el F-RCCCS tiene en cuenta que se ha hablado de alguien que estaba presente, no es apropiado asignarle un código de modo de respuesta. El modo de respuesta para un receptor indirecto debe indicarse mediante un guión simple: "-" que significa que es un mensaje "neutro". (Como no hay una función clara de control implicada, a los mensajes con este código neutro se les asignan "→"(one-acros) porque así, con esta convención de codificación se puede preservar la información de que se estaba hablando de una persona presente).

Ejemplos: (los receptores indirectos aparecen subrayados).

(a) Terapeuta: ¿Qué opinas de Juan?

El modo de respuesta indirecto es neutral [-].

(b) Terapeuta: ¿Cuándo descubriste el problema de Sara?

El modo de respuesta es neutral [-].

Madre: Ella realmente nunca ha tenido muchos problemas. Es sociable.

El modo de respuesta indirecto es neutral [-].

(c) Terapeuta: ¿Qué quieres que haga Jaime ahora?

El modo de respuesta indirecto es neutral [-].

Esposa: Nosotros deberíamos comunicarnos más.

"Nosotros" incluye a Jaime; el modo de respuesta indirecto es una instrucción [5].

(d) Esposa: Los niños desobedecen mucho.

El modo de respuesta indirecto es neutral [-].

Marido: A veces son verdaderamente asquerosos.

El modo de respuesta indirecto es una desaprobación [2].

Esposa: Tú eres demasiado duro con ellos. Ellos no se lo merecen.

El modo de respuesta es una aprobación [1].

Esposo: Ellos definitivamente carecen de disciplina.

El modo de respuesta indirecto es neutral [-].

La simple descripción del mensaje indirecto se codifica como neutro, aunque el mensaje sugiera un atributo negativo o que el receptor indirecto tiene problemas. Sin embargo, cuando el mensaje sugiera una clara crítica del receptor indirecto (en el ejemplo d, "Ellos son verdaderamente asquerosos a veces") el código correcto es desaprobación. Lo contrario es válido para una aprobación también. Así el elogio (ej.a) o la defensa (ej. d) constituyen aprobaciones, pero una simple descripción positiva del receptor (ej.b) se codifica como neutral.

Observe también, que la codificación de los pronombres (ej. c y d) no deben pasar desapercibida al identificar los receptores indirectos, (*es decir, debemos distinguir dentro del pronombre quienes de los participantes son los receptores (directos e indirectos) y el hablante para no cometer el error de codificarlo todo junto como una misma cosa*). Incluso si el hablante se incluye en el mensaje (por el uso de "nosotros", por ejemplo), debe codificarse en el modo de respuesta del receptor indirecto.

Como ya hemos indicado antes, las interceptaciones y las desconfirmaciones son situaciones especiales, porque el receptor indirecto de estos mensajes es una persona a quien no se dirige el hablante directamente. Estas situaciones requieren una atención especial.

En el caso de una desconfirmación el código (7) puede ser asignado al receptor indirecto, mientras que el receptor directo puede recibir cualquier otro código apropiado. Se ha de tener en cuenta que esa desconfirmación puede significar que el hablante previo era ignorado o evitado, en cuyo caso esta persona se codifica como receptor indirecto.

Ejemplos:

Terapeuta (al padre y al hijo): Hablemos de por qué vosotros dos no os lleváis bien.

Padre (al hijo): ¿En qué me equivoco?

Hijo (al terapeuta): Siempre me esta preguntando lo mismo.

En este ejemplo, el terapeuta es el receptor directo del hijo y el padre es el indirecto. El modo de respuesta del hijo al terapeuta es una extensión (3), pero se codifica como desconfirmación (7) al padre porque el hijo ignora la pregunta del padre dirigiéndose a otra persona.

En el caso de una interceptación, cuando un hablante interrumpe a otros dos, pueden surgir un gran número de situaciones. El interceptador se puede dirigir: (a) a las dos partes a la vez, (b) se puede dirigir a una parte sola mientras bloquea a la otra, o (c) dirigirse a alguna otra persona. Cada situación se codifica de diferente manera. Usamos el asterisco (*) como símbolo para indicar que un receptor indirecto fue bloqueado por el uso de una interceptación.

Ejemplos:

Madre: ¡Cuéntame que le dijiste a tu padre, Susi!

Oscar a la madre: Yo lo sé ¡Déjame contarlo!

En este ejemplo, Oscar intercepta a ambas, a su madre y a Susi. La categoría formato es Interceptación. El modo de respuesta es a su madre una instrucción (5). Y a Susi, que es el receptor indirecto, es un "Bloqueo" (*).

Madre: ¡Cuéntame lo que le dijiste a tu padre, Susi!

Terapeuta (a la madre y a Susi): Intentemos solucionarlo de otra forma.

Aquí, El terapeuta intercepta a la madre y a Susi, dirigiéndose a ambas, como receptores directos. El modo de respuesta a ambas es una instrucción (5), y no hay receptor indirecto.

Madre: Cuéntale a tu padre lo que me contaste a mi, Pablo.

Terapeuta al padre: [¿Qué quiere saber usted, Sr. José?]

Esta situación es más complicada. El terapeuta intercepta a la madre y a Pablo (los receptores indirectos), pero habla al Padre, el receptor directo. Ya que la categoría de formato se refiere al formato del mensaje que usamos para hablar al receptor directo, la interceptación no es correcta aquí. El modo de respuesta al padre es una extensión (3). Considerando que la madre y Pablo han sido bloqueados por el mensaje del Terapeuta, el código correcto para cada uno de ellos del modo de respuesta es *.

La forma correcta de codificar los corchetes en el último ejemplo es como una pregunta abierta (2). Los corchetes en la transcripción muestran que el Terapeuta se superpone a la madre, pero como el mensaje está dirigido en ese momento al padre, no a la madre, no se codifica superposición y es más, debe ser ignorada.

3. - Reglas de registro para codificar el Formato y el Modo de Respuesta.

Se utiliza un guión para separar la codificación del hablante de la codificación de los receptores. i.e., 16.3 --. A la derecha del guión se registran los números que codifican el mensaje del hablante. La intervención del terapeuta "¿Cómo puedo ayudarte para que tu padre te deje hablar por ti misma?" Se codificaría:

1 6.3 -- 2 1.5

El primer dígito después del guión representa el formato del mensaje; 2 y se codifica como una pregunta abierta. (Recuerda que el formato sólo se codifica una vez, incluso cuando haya dos receptores.)

El segundo dígito después del guión representa el modo de respuesta al receptor directo, en este caso la hija. Así el 1 indica un mensaje de aprobación hacia ella.

De nuevo un punto separa el número de codificación referido al receptor directo del que se refiere al receptor indirecto, el padre. El 5 al final del código indica una instrucción para el padre.

De este modo el código entero indica: un mensaje del terapeuta (1) quién directamente se dirige a la hija (6), e indirectamente se dirige al padre (3). Los números a la derecha del guión indican una pregunta-ofrecimiento-apoyo (21) directamente a la hija y una pregunta- ofrecimiento-instrucción (25) indirectamente al padre.

Ejemplos: donde; 1 = Terapeuta, 3 = Padre, 4 = Hijo mayor,
5 = Hijo menor, 6 = Hija.

(a) Hija al terapeuta: Yo no soy suficientemente mayor para conducir.
Terapeuta a la hija: ¿Cuántos años tienes?

1 6. - - 2 3.

2 Formato (pregunta) 3 Modo de respuesta (extensión)

(b) Padre: ¡Marina, escucha a tus hermanos!

3 6.4 5 - - 1 6. 1

1 Formato (aserción)
6 Modo de respuesta al receptor directo (orden)
1 Modo de respuesta al receptor indirecto (aprobación).

(c) Padre: Marina, escucha a tu hermano/ él sabe de lo que habla.

3 6. 4 - - 1 6. 1/ 3 6. 4 - - 1 2. 1

En este ejemplo hay dos mensajes. En estos casos el receptor en el segundo mensaje es el mismo que en el primero, y el 1 2. 1 es una aserción-desaprobación (directa a la hija) y una aserción-aprobación (indirecta al hijo mayor).

4. - ¡Ayuda!: Tomando decisiones difíciles en la codificación.

Esta sección es una lista de ayudas para la toma de decisiones difíciles.

1º.- Tenemos en las páginas (43 y 44) unos árboles de decisión para codificar el Formato y el Modo de Respuesta. Esto ayudará a los codificadores, que previamente habrán aprendido los códigos minuciosamente, a tomar las decisiones de codificación. Debido a que los códigos de formato no son mutuamente excluyentes, es decir, un mensaje puede ser a la vez un cambio de respuesta y una contestación, necesitamos unas prioridades para asignar los códigos. Estas prioridades se conservan del sistema RCCCS (ver la lista que aparece en la página 42 y los árboles de decisión, páginas 43 y 44).

2º.- A continuación, se muestran aclaraciones de las dificultades en la distinción de los distintos códigos, que hemos encontrado al trabajar con el RCCCS y el F-RCCCS en las investigaciones en psicoterapia. Esta sección se utilizará como referencia de ayuda cuando aparezcan dudas o problemas en la codificación.

4.1. - Prioridades de Codificación.

(Estas prioridades están adaptadas del manual de Rogers, 1979).

Empezando por el primer código en estas columnas, se decide si el mensaje al receptor directo puede ser codificado usando esa categoría. Si no, se va al próximo código, se toma la misma decisión y así siempre. Estas prioridades han sido incluidas en los árboles de decisión que se incluyen aquí como otra referencia, (pag.,43 y 44)

Dimensión 1 Participante	Dimensión 2 Formato	Dimensión 3 Modo de Respuesta
No hay prioridad de codificación. Se codifican todos los hablantes y todos los receptores	Ininteligible (0) Interceptación (7) Superposición (3 ó 4) Preg. Cerrada (6) Preg. Abierta (2) Aserción (1) Incompleto (5)	[Bloqueo (*)] Ininteligible (0) Desconfirmación (7) Cambio de Tema (8) Orden (6) Instrucción (5) Desaprobación (2) Resp. Abierta (4) Resp. Cerrada (9) Aprobación (1) Extensión (3) [Neutro (-)]

(Los códigos que están entre corchetes se refieren sólo a receptores indirectos.)

FIGURA 1. ARBOL DE DECISION : FORMATO

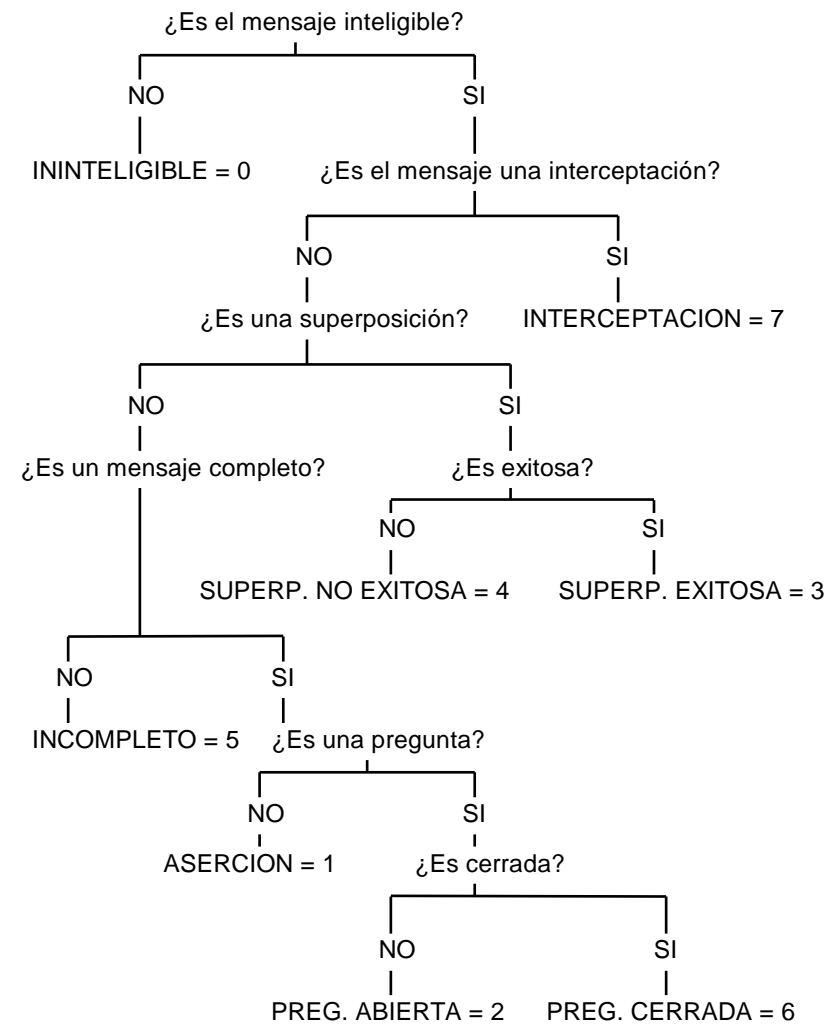
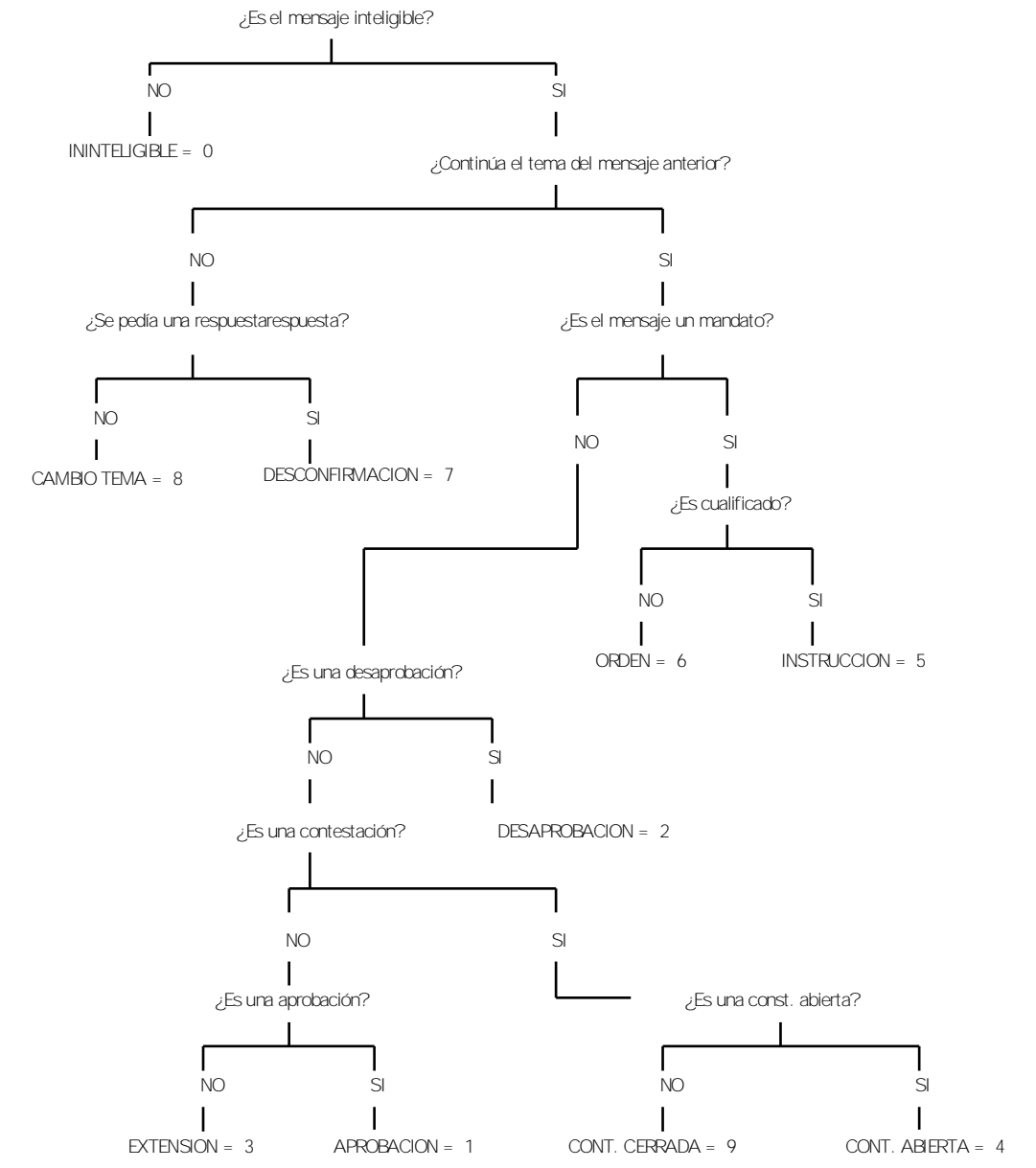


FIGURA 2. ARBOL DE DECISION : MODO DE RESPUESTA



N. B: Las autoras estamos en deuda con Danzinger (1976), que al emplear este árbol de decisiones en su sistema de codificación inspiró que la empleáramos en la presente escala.

4.2 - Aclaración de dificultades en la codificación.

4.2.F.-Aclaraciones de las categorías de Formato.

F.1: Superposiciones no exitosas y mensajes próximos.

Hay algunas excepciones a la regla asignada a las superposiciones no exitosas: "la totalidad del mensaje interrumpido recibe el mismo código".

1.- Si un mensaje de A que es una superposición, está interrumpido por una superposición de B, el mensaje de A no continúa siendo superposición porque en realidad A sólo interrumpe a B una vez.

B: Pienso que deberíamos seguir adelante con....
A: [Pero tu tienes que pensar en los resultados y]
B: (Los resultados están preparados para seguir)
A: entonces trabajemos desde allí.

El principio del mensaje del hablante A: ["Pero tú tienes que pensar en los resultados y"] se codifica como una superposición exitosa pero el final del mensaje: "... entonces trabajemos desde allí", se codificará como una aserción más que como una superposición exitosa.

2.- Por el mismo razonamiento, si una superposición es también un mensaje doble, sólo la primera parte del mensaje se codifica como una superposición.

A: ¿Estás de acuerdo con...?
B: [Sííí, ¿ahora podemos seguir?]

Así el mensaje del hablante B, el "Sííí" se codifica como superposición, pero el "¿Ahora podemos seguir?" se codificará como pregunta.

3.- Al codificar la interacción en familias o grupos, la segunda parte de la superposición puede tener distintos receptores que la primera parte, y tendríamos que codificarlo de un modo distinto:

Hija: (al padre) Oh sí, te pusiste como un loco porque
llegué tarde. 6 3. -- 1 3.
Madre: Te dije que estuvieras en casa a las cinco 2 6. 1 -- 7 3. *
Hija: (No, dijiste a las 6.) 6 2. -- 4 2.
Madre: Tanto tu padre como yo creímos que era muy tarde. 2 6. 3 -- 1 3. -

El primer mensaje de la madre es una interceptación. La continuación del mensaje después de la superposición de la hija no se cuenta como una interceptación.

4.- Recuerde que cuando el mensaje se codifica después de una superposición no exitosa es idéntico a la parte anterior. Un paréntesis situado en el segundo mensaje de la codificación retiene esta información para el análisis de los datos.

A: Estoy contento de que tú 6 3. -- 1 3.
B: (Sí). 3 6. -- 4 2.
A: puedas venir conmigo. (6 3. -- 1 3.)

F.2: Superposiciones e interceptaciones en las que el receptor directo no es uno de los hablantes anteriores.

En las interacción diádicas, si una persona interrumpe a otra, está hablándole a esa persona a la que interrumpe. Por ejemplo:

Terapeuta: ¿Cuándo empezaste a sospechar
Cliente: (Hace más de un año) 2 1. - - 4 9.
Terapeuta: que tu esposa estaba teniendo un amante?

En este caso, el formato del mensaje al receptor directo se codifica como (superposición no exitosa; 4).

En la interacción de familias o grupos, una persona puede interrumpir a otra para hablar con un tercero.

Ejemplo:

Terapeuta (a la esposa): ¿Cuándo empezaste a sospechar
Esposa (al marido): (tú eres muy bueno andando a hurtadillas) 2 3. 1 - - 1 3. 7
Terapeuta: que estaba teniendo una amante?

En este caso, el formato del mensaje al receptor directo (marido) no sería correcto codificarlo como superposición no exitosa, ya que la esposa no interrumpe al marido, pero sí al terapeuta. Así el formato debería codificarse como 1, aserción. Advierta que el terapeuta estaba dirigiendo su pregunta a la esposa y que en lugar de contestarle a él, ella dirige su mensaje a su marido, desconfirmando al terapeuta; el código correcto es "7" para el modo de respuesta para el receptor indirecto que es el terapeuta.

Como se describe en la sección II (Reglas de Codificación), es muy parecida la situación que puede aparecer con respecto a las interceptaciones en las que un mensaje entre dos personas es interceptado por una tercera, pero ninguno de los dos interlocutores iniciales son receptor directo del mensaje de la tercera persona.

Hija al hijo: Eres estúpido, Jaime.
Hijo: Oh sí, ¡y tú eres la cosa más fea que jamás se ha arrastrado fuera de una alcantarilla! ¡A ver si puedes con ésta!
Terapeuta (a madre): ¿Se relacionan entre ellos normalmente con insultos?
1 2. 4 6 -- 6 8. * *

En este ejemplo, el terapeuta ha interceptado a los dos niños dirigiéndole una pregunta cerrada a la madre. La forma de codificar el formato en este caso no es "7", porque eso significaría que la madre es interceptada, lo cual no es el caso. Se asigna (*) a los niños (receptores indirectos).

F.3: Pregunta VS Aserción.

En casos, un mensaje que tiene forma y estructura de afirmación, puede ser confuso si la voz se ha elevado al final. En caso de duda codificar aserción.

La misma regla debería seguirse para los mensajes que teniendo forma estructural de pregunta, se han transcrito sin el signo de interrogación y/o no está claro en la grabación si la voz se ha elevado al final; en estos casos se codifica ese mensaje como pregunta.

Hay también casos en que el emisor hace afirmaciones sobre preguntas o acerca de sus propias preguntas. A menudo parecen estar haciendo preguntas y quizás lo están haciendo implícitamente, pero son aserciones y deben ser codificadas como tales. Las respuestas a estos mensajes no se codifican como contestaciones a preguntas.

- | | |
|---|--------------------------------|
| A: Eso me hace preguntarme qué es lo que quieres. | (aserción) |
| B: Ver que mi carrera empieza a avanzar. | (extensión) |
| A: Te pregunté si te sentías bien. | (aserción) |
| B: No, no me lo preguntaste. | (desaprobación) |
| A: ¿Asumo que eres consciente de eso? | (pregunta cerrada) |
| B: No, para nada. | (contestación a preg. cerrada) |

4.2.MR: Aclaraciones sobre las categorías de Modo de Respuesta.

MR.1: Extensión VS desconfirmación VS cambio de tema.

Algunos mensajes están cerca del tema de conversación, pero no son exactamente el mismo. Estos mensajes se codifican como extensiones.

Algunos mensajes son comentarios acerca de la conversación o intentos claros de cambiar el tema; en ese caso se codifican como cambios de tema. Siempre que se ignore una petición del mensaje previo, incluso si estaba dentro de una superposición. El ejemplo siguiente se codifica como desconfirmación:

- | | |
|--------------------------------|------------------|
| Esposa: ¿Intentaste | (no se codifica) |
| Marido: (¿Qué hora es?) | 3 2. - - 4 7. |
| Esposa: abrir la puerta? | (2 3. - - 6 3.) |
| Marido: He dicho ¿qué hora es? | 3 2. - - 6 7. |

El primer mensaje del marido (¿Qué hora es?) se codifica como "4" (superposición no exitosa) en términos de formato y "7" (desconfirmación) en términos de modo de respuesta.

La segunda parte del mensaje de la esposa no es una desconfirmación, porque ella podría no haber oído la superposición no exitosa del marido. Sin embargo, si el mensaje del marido hubiera sido una superposición exitosa, se codificaría como desconfirmación.

EXTENSION	DESCONFIRMACION	CAMBIO DE TEMA
Continúa el flujo de la conversación, permite al otro que continúe o anima a los otros. Puede introducir una parte nueva del mismo tema.	Ignora una demanda del mensaje previo, implícita o explícita	Cambia el tema totalmente pero sólo cuando nadie había pedido algo diferente. Incluye comentarios de proceso, metacomunicaciones.
A: Nunca podré cambiar. B: Así la situación parece muy desesperada. A: Hay tres hijastros. B: ¿Se llevan bien?	A: Nunca podré cambiar ¿No estás de acuerdo? B: Vamos a hablar de tu hermano.	A: Nunca podré cambiar. B: Ya está otra vez ese tono de voz. A: Hay tres hijastros. B: ¿Has podido hablar con tu profesor?

Cuando un mensaje es a la vez desconfirmación y cambio de tema, es prioritaria la desconfirmación.

MR.2: Pregunta-Extensión VS Pregunta-Instrucción.

A veces los interlocutores dan una instrucción empleando un "¿Puedes ...?" que en realidad significa "¿Harás...? Al hablante no le interesa saber si la otra persona es capaz o no de hacer algo, sino que está pidiendo a la otra persona que lo haga. En otras ocasiones, "¿Puedes ...?" significa realmente "¿Eres capaz de...?" y se codifica como tal.

PREGUNTA – EXTENSION	PREGUNTA - INSTRUCCION.
A: Me compró una bici B: ¿Sabes andar en bici?.	A: Me compró una bici. B: ¿Puedes decirme, por favor, lo que eso significó para ti?

Cuando la instrucción se formula como una pregunta y la otra persona obedece la instrucción (por ejemplo, si A explicara a B qué supuso para él recibir esa bicicleta), el mensaje del otro se codifica como aprobación.

MR.3: Pregunta-Extensión VS Pregunta-Búsqueda de apoyo.

Para diferenciar estas dos posibilidades, es necesario saber si la función del mensaje es extender y mantener la conversación pidiéndole a la otra persona que se explique mejor o si el hablante está pidiendo ayuda al receptor (hablante previo) porque no entendió lo que le ha dicho. Si hay duda sobre si realmente le está pidiendo ayuda, codifíquese como extensión.

Ejemplos:

A: Ya no hacemos nada juntos
B: ¿Qué quieres decir?

A: Es todo parte del plan
B: ¿Qué plan era ese?

En estos ejemplos se codificaría al hablante B como pregunta abierta - extensión.

A: ¿Qué ha dicho?
B: ¿Qué?
A: ¿Podrías repetir eso?
B: Era verde.

En el primer mensaje del hablante A y del B se codifica pregunta cerrada - búsqueda de apoyo (asumiendo que el contexto y el tono de voz fuera de apoyo). El segundo mensaje del hablante A pide ayuda, pero es también una instrucción; siguiendo las prioridades de codificación, se codificará como una pregunta cerrada - instrucción. El mensaje de B: "Era verde" se codifica como una respuesta aun cuando este obedeciendo a la instrucción de A (la respuesta tiene prioridad sobre el apoyo).

MR.4: Mensajes Dobles.

Se codifican mensajes dobles cuando hay dos mensajes categóricamente diferentes en una intervención. Por ejemplo, si un interlocutor contesta una pregunta y luego hace otra, o si da una aprobación y después cambia de tema. Los dobles códigos deben utilizarse de forma conservadora ya que perjudican ciertos análisis de datos. En cualquier mensaje doble, la segunda mitad del mensaje se codifica con relación al mensaje del interlocutor anterior, no en relación de la primera parte del mensaje doble.

Ejemplo:

A: Tienes razón, le hago eso a mi familia.
B: ¿Qué tal vas en la escuela?/Me han dicho que vas a un colegio muy exigente.

Los dos mensajes de B se codifican como "8" (cambio de tema) en el modo de respuesta, ya que ambos cambian el tema respecto al mensaje previo de A. El segundo mensaje de B, por tanto, no se codifica como extensión.

Las dudas sobre si usar o no el código de mensaje doble suelen presentarse con frecuencia ante respuestas largas, por no saber si codificarla como un mensaje simple, o como mensaje doble con respuesta y extensión. Si la respuesta está seguida por un segundo mensaje que claramente va más allá de la pregunta que se hizo, habrá que inclinarse por utilizar el "doble código".

Ver el Apéndice B (Preparando la Transcripción para la Codificación) para las reglas de segmentación de los mensajes. Ver la sección II. E (Identificando los patrones de relación Diádica) para determinar las secuencias donde hay más de un mensaje en el mismo turno.

Ejemplos:

RESPUESTA	RESPUESTA - EXTENSIÓN
A: ¿Te gusta tu trabajo? B: Sí, me gusta mucho. Incluso me gustan las horas extras. Y mi jefe me cae muy bien.	A: ¿Te gusta tu trabajo? B: Sí, me gusta mucho./ Sin embargo, no siempre ha sido así. En cierta ocasión tuve otro jefe y...
Madre: ¿Qué te parece vivir con tu nuevo padrastro, Sara? Hija: Bah. No está mal. En realidad no es muy diferente de lo que era antes.	Madre: ¿Qué te parece vivir con tu nuevo padrastro, Sara? Hija: Bah. No está mal. En realidad no es muy diferente de antes./ Sin embargo, no creo que a Jaime le guste mucho, porque...

MR.5: Codificación de: Psí, Sí, Aha, Vale, Mh, etc.

Cuando se dan esta clase de acuerdos/reconocimientos precipitados al mensaje del otro se emplean como parte integral de otro mensaje, no los codifique por separado. En muchos casos estos términos se usan de forma automática, y no indican apoyo.

Ejemplos:

- A: Eso suena muy duro.
- B: Sí, y eso le dije, olvídalo.

El "Sí" se introdujo para continuar la historia.

- A: Y eso es sólo una parte.
- B: De acuerdo. Ahora sigamos.

"De acuerdo" es parte de la instrucción.

Si en los ejemplos anteriores, el acuerdo fuera obviamente algo separado que podría estar solo, en vez de ser una simple transición al nuevo mensaje, se codificaría como un mensaje doble, como en el ejemplo siguiente:

- A: Eso suena como si hubiera sido muy duro.
- B: Sí, lo fue. / Así que le dije, olvídalo.

Algunas veces, "Sí" y "De acuerdo" se emplean como contestaciones sencillas a preguntas directas, y deberían codificarse como tales, por ejemplo:

A: ¿Estás listo?

B: Sí.

En otras ocasiones, las palabras como "De acuerdo" y "hmm" se emplean como verbalizaciones sin contenido, a modo de hábito. Pueden ser en forma de interrogaciones retóricas, como "¿Sabes?" "¿Ves?" o "¿De acuerdo?", preguntas que forman parte del mensaje y para las que "Ni se solicita ni se desea una respuesta" (Powers, 1976). En otros casos, puede tratarse de perturbaciones del discurso, como "uh" "ah", repeticiones, y otros sonidos sin significado. No deben codificarse a no ser que sean empleados para continuar la conversación o que indiquen apoyo o algún otro modo de respuesta claro, o incentivo para que el cliente se exprese mejor.

Si aparecen en la transcripción, codifíquelos:

- | | | |
|-----------------------------------|-----|-------------------------|
| 1. - "Ya", "Hmm", "Mm" "Oh" | 1 3 | (aserción - extensión) |
| 2. - "Si" y "Bien" y "De acuerdo" | 1 1 | (aserción - aprobación) |

Ya que este tipo de verbalizaciones se suelen hacer mientras el otro está hablando, asegúrese de cuándo debe codificarlas como superposiciones no exitosas. (4 3 ó 4 1)

MR.6: Un interlocutor termina el mensaje del interlocutor anterior.

A veces los hablantes completan una palabra o terminan una frase del hablante anterior. En este caso el modo de respuesta debe ser ó 1 (aprobación, debido a que proporciona ayuda) ó 3 (extensión, un mensaje que simplemente continúa el tema de la conversación). Codifíquese como 1 si el hablante anterior busca o necesita ayuda, es decir, trabándose o buscando la palabra. Codifíquese como 3 si el hablante anterior no pedía ayuda y el que añade la palabra no está ayudando sino simplemente anticipándose. A veces, se hace esto superponiéndose.

Ejemplo:

Novia: Tu padre nació en, mm... eh... (tono de duda, mirando al novio)

Novio: En Matalascañas.

El mensaje del novio se codifica: 3 2. - - 1 1. VS

Novia: Tu padre nació en...

Novio: [En Matalascañas]

Novia: Matalascañas

El mensaje del novio se codifica: 3 2. - - 3 3.

Un estudio de Powers (1976) apoya la decisión de no codificar este tipo de mensajes. No encontró pruebas concluyentes sobre si estos mensajes representan "control" (es decir, una forma de mantener el turno de palabra "al alcanzar puntos de incertidumbre lingüística, o semántica, {pg 44}) o si sólo indican ansiedad.

D. - Asignación de los Códigos de Control.

D.1.- Tipos de Códigos de Control: One-up, One-down, One-across:

A cada combinación de formato y modo de respuesta le corresponde un código de control "One-up" (↑), "One-down" (↓), o "One-across" (→). Los códigos se pueden ver en la Tabla 2. Para vuestra comodidad hay una hoja de asignación de códigos de control en el apéndice E.

El código de control para el mensaje dirigido al receptor indirecto se deriva de la misma forma que el mensaje dirigido al receptor directo, es decir usando el código de formato y el código de modo de respuesta indirecto, el cual aparece a la derecha del punto en los sistemas de registro.

D.2. - Reglas de Notación para los Códigos de Control.

Los códigos de control que corresponden a cada mensaje, directo e indirecto, se registran de la misma manera que los códigos de mensaje.

Ejemplo:

¿Cómo puedo conseguir que tu padre te deje hablar por ti mismo? 1 4. 3 - - 2 1. 5

El código de control sería (↓. ↑). Esto es porque el mensaje directo, 2 1, o una pregunta abierta - ofrecimiento - apoyo, corresponde a ↓ código de control, y 2 5, o una pregunta dando una instrucción, corresponde a ↑ código de control. El punto entre los símbolos muestra que el código ↓ se refiere a un mensaje directo al hijo, y el código ↑ un mensaje indirecto al padre.

Ejemplo: donde 1 = Terapeuta, 3 = Padre, 4 = Hijo, 6 = Hija

1. - Terapeuta al hijo: ¿Cuántos años tienes?

Código del Mensaje: 1 4. - - 6 3.

Código de Control: ↑ (del código de mensaje 6 3)

2. - Terapeuta al hijo: ¿Cómo puedo ayudarte a que tu padre te deje hablar por ti mismo?

Código del Mensaje: 1 4. 3 - - 2 1. 5

Código de Control: ↓. ↑

↓ Código de Control del mensaje directo (del código de mensaje 2 1)

↑ Código de Control del mensaje indirecto (del código de mensaje 2 5).

3. - Padre: Jaime, escucha a tu hermana:

Código del Mensaje: 3 4. 6 - - 1 6. 1

Código de Control: ↑. ↓

↑ Código de Control del mensaje directo (del código de mensaje 1 6)

↓ Código de Control del mensaje indirecto (del código de mensaje 1 1)

4. - Padre: ¡Jaime, escucha a tu hermana!/ Ella sabe de lo que habla.

Código del Mensaje: 3 4. 6 - - 1 6. 1/ 3 4. 6 - - 1 3. 1

Códigos de Control: ↑. ↓/ →. ↓

/ → Código de Control del mensaje directo (del código de mensaje 1 3)

/ ↓ Código de Control del mensaje indirecto (del código de mensaje 1 1)

Otros Ejemplos:

xx.x - - 1 1. -	↓.→ (un receptor directo, un receptor indirecto)
xx. - - 1 8.	↑ (un receptor directo solamente)
xx. - - 2 1.	↓ (un receptor indirecto solamente)
xx.x - - 7 3. *	↑.↑ (un receptor directo, un receptor indirecto)
xxx. - - 7 5.	↑↑. (dos receptores directos, ninguno indirecto)
xx.xxx - - 1 3. 5 5 5	→.↑↑↑ (un receptor directo, tres indirectos)
xx.xx - - 7 1. * *	↓.↑↑ (un receptor directo, dos indirectos)

E.- Identificación de patrones de relaciones diádicas.

Para usar los datos para el análisis diádico (secuencial), el investigador necesita identificar transacciones en las que los mensajes que se intercambian entre dos personas se hace de forma continua. Esto sólo se puede hacer cuando un interlocutor se dirige a otro (directa o indirectamente) y el receptor responde (directa o indirectamente). Es decir, si primero habla 1 a 2 y después 3 habla al 1 (interceptando), no hay una transacción recíproca. (Los receptores indirectos son, sin embargo, receptores de la comunicación relacional. Por esta razón cuando una persona se dirige a otra indirectamente y esta persona le responde - directa o indirectamente - se considera que hay una secuencia.).

Para determinar las transacciones secuenciales, se usa la lista de códigos de control de los mensajes, el investigador primero localiza todas las secuencias, y entonces (como en el sistema de codificación original RCCCS) se determina si cada transacción es simétrica (↑,↑; ↓,↓; →,→), complementaria (↓,↑ o ↑,↓), o transitoria (→,↑; →,↓; ↓,→). En la "tabla 3" aparece cada patrón relacional con su código de control. (Observar que las comas se usan para separar turnos de diferentes personas, mientras que las barras [/] se utilizan para separar mensajes dentro de los mismos turnos.)

En el caso de las relaciones diádicas donde 1 = Terapeuta y 2 = Esposa, la identificación de secuencias es muy fácil:

Observe el manejo de los mensajes dobles. Cada uno de los dos códigos de control se empareja con el código de control del mensaje previo, ya que los dos son repuestas al mensaje del hablante previo. En el turno 6, la esposa hace una afirmación extendiendo la conversación, y entonces hace una pregunta cerrada con la que cambia el tema volviendo a la discusión de cómo fueron las cosas. El segundo mensaje en el Turno 6 es un estímulo para el mensaje próximo del terapeuta en el Turno 7; así, su segundo mensaje está emparejado con el código de control del mensaje del terapeuta en el en turno 7. Porque el mensaje de la esposa ("lo estoy intentando" en el Turno 6) no es un

estímulo para el "Sí" del terapeuta (Turno 7), esos dos mensajes no forman una secuencia.

Diálogo	Código del Mensaje	Código de Control	Código de Transacción
1. - Terapeuta: ¿Cómo están las cosas desde la última vez?	1 2. -- 2 8.	↑	
			↑,↑
2. - Esposa: ¿sabes?, olvidé pagar la cuenta cuando me fui.	2 1. -- 1 7.	↑	
			↑,↑
3. - Terapeuta: Hmm. ¿Te das cuenta que has evitado mi pregunta?	1 2. -- 6 8.	↑	
			↑,↓
4. - Esposa: Ah, sí, supongo que sí.	2 1. -- 1 9.	↓	
			↓,↓
5. - Terapeuta: Estás mejorando te has dado cuenta de que haces estas cosas.	1 2. -- 1 1.	↓	
			↓,→ ↓,↑
6. - Esposa: Lo estoy intentando./ ¿Quieres saber ahora como fue mi semana?	2 1. -- 1 3./ 2 1. -- 6 8.	↑	
			↑,↓
7. - Terapeuta: Sí.	1 2. -- 1 9.	↓	

Las decisiones acerca de las secuencias en el caso de los mensajes dobles a menudo requieren consultar la transcripción.

Ejemplos:

Padre: Tú puedes salir una hora esta noche./
Pero tienes que estar en casa a las nueve.

Hijo: De acuerdo.

Padre: ¿A dónde vas?/
Sabes que confío en ti.

Hijo: A casa de Jaime.

Padre: A casa de Jaime, está bien./
Pero no vayas a ningún otro sitio sin llamar antes.

Hijo: Vale./
¿Puedo irme ya?

Padre: Sí./
Vete.

Vea en la tabla 6 (pag. 58) un ejemplo de una hoja de codificación. Se incluyen los códigos de control, patrones de transacción y la determinación de transacciones secuenciales.

En la codificación de la interacción familiar cuando hay tres o más personas, hay que tener más cuidado al determinar las secuencias de transacción.

Ejemplo: (donde: 1 = Terapeuta, 3 = Padre, 4 = Hijo, 6 = Hija)

1. Terapeuta al hijo: ¿Cómo puedo ayudarte a que tu padre te deje hablar por ti mismo?

1 4. 3 - - 2 1. 5

↓.↑

La transacción es ↓,↑(T a H)

2. Hijo al terapeuta: Realmente no lo sé.

4 1. - - 1 4.

↑

No ocurre transacción.

3. Padre al hijo: [Deberías escuchar al Doctor]

3 4. 1 - - 7 6. 1

↑.↓

La transacción es ↓,↑(P a T)

4. Terapeuta: Papá, dejémosle espacio.

1 3. 4 - - 1 5. 1

↑.↓

La transacción es ↑,↓(T a P)

5. Padre: De acuerdo que tenga su espacio.

3 1. 4 - - 1 1. 1

↓.↓

La transacción es ↓, ↑(P a H)

6. Hijo al terapeuta: ¿Ves cómo me trata como a un bebe?

4 1. 3 - - 6 3. 2

↓.↑

En el primer mensaje el Terapeuta se dirige al hijo (↓) directamente y al padre (↑) indirectamente. Inmediatamente a esto, el hijo responde al terapeuta, por lo que se da una transacción (1 4, 4 1) entre los turnos 1 y 2. En el turno 2, el hijo habla al terapeuta y en el turno 3 el padre habla al hijo, en este caso no hay ninguna transacción secuencial. Si el padre (receptor indirecto del primer mensaje del terapeuta) hubiera contestado al terapeuta en el turno 2, "Intentaré dejarle hablar por si solo", se codificaría una transacción (1 3, 3 1).

La secuencia que va del turno 3 al 4 es un ejemplo de cómo ocurren las transacciones cuando el receptor indirecto de un mensaje es el que contesta: en el turno 3, el padre habla indirectamente al terapeuta, y éste responde al padre en el turno 4, es decir: 3 4.1, 1 3.4. En los turnos 5 y 6 se ve un ejemplo de cómo puede constituirse una secuencia, aunque sean los dos receptores indirectos.

F.- Identificación de los movimientos triádicos.

Los movimientos triádicos se identifican examinando cada turno de los mensajes que tienen dos o más receptores. Los movimientos triádicos pueden ser simples o complejos. Los movimientos complejos pueden ser paralelos o de coalición.

Los movimientos triádicos Simples son turnos en los cuales el código de control para un receptor (o para todos) es \rightarrow . En el mensaje dirigido a otro receptor (sólo uno) puede estar definiendo el control, es decir, \downarrow o \uparrow . En los casos en que a dos (o más receptores) se les envían mensajes \uparrow o \downarrow , el movimiento será complejo, bien paralelo o de coalición.

Ejemplos de movimientos triádicos simples:

$\downarrow.\rightarrow$
 $\downarrow\downarrow.\rightarrow\rightarrow$
 $\rightarrow.\uparrow$
 $\rightarrow\rightarrow.\downarrow$
 $\uparrow.\rightarrow$
 $\rightarrow.\rightarrow/\rightarrow$

Los movimientos triádicos Complejos:

Los movimientos paralelos, son turnos en los cuales la dirección de control es igual para dos o más receptores, los dos \downarrow o los dos \uparrow . Puede ser que haya o que no, un mensaje One-across (\rightarrow).

Ejemplos de movimientos triádicos paralelos:

$\uparrow\uparrow.$
 $\downarrow\downarrow\downarrow.$
 $\uparrow.\uparrow$
 $\downarrow.\rightarrow\downarrow$
 $\uparrow.\rightarrow\rightarrow$
 $\rightarrow.\uparrow$
 \uparrow/\uparrow

Los movimientos triádicos de coalición, son turnos en los cuales las direcciones de control son diferentes para dos o más receptores, es decir, $\downarrow.\uparrow$ o $\uparrow\uparrow.\downarrow$. (puede aparecer también un movimiento One - across, como en el caso: $\downarrow.\uparrow\rightarrow$.)

Ejemplos de movimientos triádicos de coalición:

$\downarrow\downarrow.\uparrow$
 $\uparrow.\downarrow$
 $\rightarrow.\downarrow\uparrow$
 $\downarrow.\rightarrow\uparrow$
 $\uparrow\uparrow\uparrow.\downarrow$
 \uparrow/\downarrow

Todos los turnos con receptores múltiples son triádicos, aunque ocasionalmente hay más de dos receptores de un mensaje involucrados, pueden ser cuatro o más personas. Si hay más de dos receptores, y uno de los mensajes es \uparrow o \downarrow , ej.: "Juan, deja que tu hermana

termine su versión de cómo se puso tu padre como un loco", ($\uparrow, \downarrow, \rightarrow$) las direcciones arriba y abajo se usan para identificar el tipo de movimiento. Si todas las definiciones de control de los mensajes (ej., up o down) a los otros receptores son las mismas, es un movimiento paralelo; si son diferentes como en el ejemplo de arriba, es un movimiento de coalición. En otras palabras, en la interacción de múltiples receptores un movimiento de coalición tiene prioridad frente a un movimiento paralelo.

Tanto los mensajes, directos e indirectos como los simples o dobles, pueden estar incluidos en los movimientos triádicos. Para ver muestras de las combinaciones de los códigos de control de cada uno de estos movimientos triádicos ver tabla 4. También se pueden ver en el ejemplo de la hoja de codificación, (tabla 6) ejemplos de las distintas clases de movimientos triádicos.

Tabla 6

Ejemplo de una hoja de codificación.

Familia # Codificador:






Fecha:

Turnos en la transcripción: #

Señalar los participantes presentes en la sesión:

1= Terapeuta; 2= Esposa/ Madre; 3= Marido/ Padre; 4= Hijo1; 5= Hijo2; 6= Hija1; 7= Hija2; 8= Abuelo/ Padre del cliente adulto; 9= Abuela/ Madre del cliente adulto.

Iniciales: C- Complementariedad; T- Transitoriedad; S- Simetría. Sc- Scompetitiva; St- Stransicional; Ss- S transitoria.

Nº	Código del Mensaje.	Código de Control.	Patrón de Transacción.	Código del Mensaje.	Código de Control.	Patrón de Transacción
1	14.-13	\rightarrow				
	14.-23	\downarrow	$\downarrow(1), \uparrow(4) C$			
2	41.-14	\uparrow				
3	14.-13	\rightarrow	$\uparrow(4), \rightarrow(1) T$			
4	41.-11	\downarrow	$\rightarrow(1), \downarrow(4) T$			
5	14.-13	\rightarrow	$\downarrow(4), \rightarrow(1) T$			
6	21.4-73.*	\uparrow, \uparrow				
7	12.-41	\downarrow	$\uparrow(2), \downarrow(1) T$			
8	31.-31	\rightarrow				
9	13.-13	\rightarrow	$\rightarrow(3), \rightarrow(1) St$			
10	31.6-18.-	\uparrow, \rightarrow	$\rightarrow(1), \uparrow(3) T$			
11	13.6-23.-	\downarrow, \rightarrow	$\uparrow(3), \downarrow(1) C$			
12	61.3-79.2	\uparrow, \uparrow				
13	26.13-72.**	$\uparrow, \uparrow, \uparrow$				
14	62.-12	\uparrow	$\uparrow(2), \uparrow(6) Sc$			
15	1236.-13	$\rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow$				
	12.-28.	\uparrow	$\uparrow(1), \uparrow(2) Sc$			
16	21.-14.	\uparrow				
17	12.46-13.--	$\rightarrow, \rightarrow \rightarrow$	$\uparrow(2), \rightarrow(1) T$			
	12.-63	\uparrow	$\uparrow(2), \uparrow(1) Sc$			
18	21.-19	\downarrow	$\uparrow(1), \downarrow(2) C$			
	21.-13.	\rightarrow	$\uparrow(1), \rightarrow(2) T$			

III. - REDUCCION DE DATOS.

A.- Matriz.

El primer paso en el análisis de los datos es crear una matriz de "mensajes enviados" y de "mensajes recibidos" (ver tabla 7). Esta matriz representa el aspecto unidireccional de los patrones de la comunicación y permite hacer análisis en un nivel individual.

En la tabla 7 (pag. 60), en los laterales, se indica el total de frecuencias de cada individuo en la interacción, es decir como emisor y como receptor. Estas frecuencias indican el número de mensajes enviados por una determinada persona a otra persona. Los mensajes indirectos (mandados y recibidos) se indican entre paréntesis. Por ejemplo, en la tabla 7 vemos que el terapeuta dirige un total de 103 mensajes up, 33 de los cuales son indirectos. La esposa envía un total de 12 mensajes up al terapeuta 2 de los cuales son indirectos. Una matriz como esta se puede emplear para examinar otros índices, tales como la proporción de mensajes enviados por mensajes recibidos; si una persona tiende a usar mensajes \downarrow directamente, pero intenta mantener el control \uparrow indirectamente; etc.

B.- Movimientos triádicos y secuencias.

La proporción de cada tipo de patrón secuencial (simétrico, complementario o transitorio) puede ser fácilmente determinado de la siguiente manera. Primero, se determina el número total de secuencias recíprocas para cada díada de una lista de mensajes y códigos de control (ej., tabla 6, pag. 58). Entonces, se determina la proporción simplemente dividiendo la frecuencia de cada tipo de patrón entre el número total de secuencias diádicas. El uso de proporciones facilita la comparación de diferentes díadas cuando el número total de secuencias es distinto. Si se usan proporciones, también se pueden hacer comparaciones de una misma díada a través de distintas entrevistas.

Ejemplos:

Intercambios totales entre la madre y el terapeuta = 10

5 son simetría competitiva = . 50

2 son complementarios con la madre \uparrow , terapeuta \downarrow = . 20

1 es complementario con la madre \downarrow , terapeuta \uparrow = .10

2 son transitorios = .20

El patrón predominante para esta díada es la simetría competitiva.

La proporción de cada tipo de movimiento triádico (simple, paralelo y de coalición) puede ser determinado dividiendo la frecuencia de cada uno por el número total de turnos de un hablante a cada uno de los otros participantes en la entrevista. De nuevo, las proporciones son útiles para la estandarización.

Ejemplo:

El terapeuta tiene 50 turnos de habla en los cuales el padre es el receptor.

En 10 de estos turnos, el terapeuta usa movimientos paralelos ↑.
hacia el padre = .20
Ninguno de estos turnos son paralelos ↓ = .00
En 5 de estos turnos, el terapeuta usa un movimiento de coalición en
el cual ella hace ↑ hacia el padre y ↓ hacia alguna otra persona = .10
En 20 de los turnos, el terapeuta usa un movimiento triádico simple
con el padre como uno de los receptores = .40
Los restantes turnos del terapeuta no son movimientos triádicos = .30

TABLA 7.

Matriz ejemplo.

MENSAJES RECIBIDOS

	TERAPT.	ESPOSA	ESPOSO	TOTAL
M E N S A J E S	TERAPEUTA	↑ 20 (5) ↓ 12 → 3 (13)	↑ 50 (28) ↓ 1 → 14 (11)	↑ 70 (33) ↓ 13 → 17 (24)
E N V I A D O S	ESPOSA	↑ 10 (2) ↓ 2 (1) → 4	↑ 16 (2) ↓ 3 → 1	↑ 26 (4) ↓ 5 (1) → 5
	ESPOSO	↑ 12 ↓ 20 → 12	↑ 4 ↓ 3 → 1 (3)	↑ 16 ↓ 23 → 13 (3)
	TOTAL	↑ 22 (2) ↓ 22 (1) → 16 (1)	↑ 24 (5) ↓ 15 → 4 (16)	↑ 66 (30) ↓ 4 → 15 (11)
				↑ 112 (37) ↓ 41 (1) → 35 (28)

Nota: Los mensajes indirectos están entre paréntesis, los otros son mensajes directos.

C.- Mapas espaciales.

Los mapas espaciales, como por ejemplo el de la figura 3 (pag. 62), muestran los patrones transaccionales (secuenciales) predominantes entre los miembros de cada díada potencial en la interacción. Como se describe en la sección B, para determinar el patrón predominante, se calcula el número de todas las secuencias transaccionales de cada tipo (es decir, simétricas, complementarias, transitorias) que se dan para cada díada, por ejemplo terapeuta-padre, y se divide ese número por el número total de secuencias que se dan entre estas dos personas. El patrón predominante es el que tiene mayor porcentaje de ocurrencia.

La figura 3 (en la página siguiente) muestra el patrón predominante para cada díada posible en esta familia. En otras investigaciones, hemos encontrado útil dibujar estos mapas representando la configuración relacional de la familia en diferentes momentos durante la entrevista. El terapeuta, como otro participante, puede, por supuesto, estar incluido en el mapa.

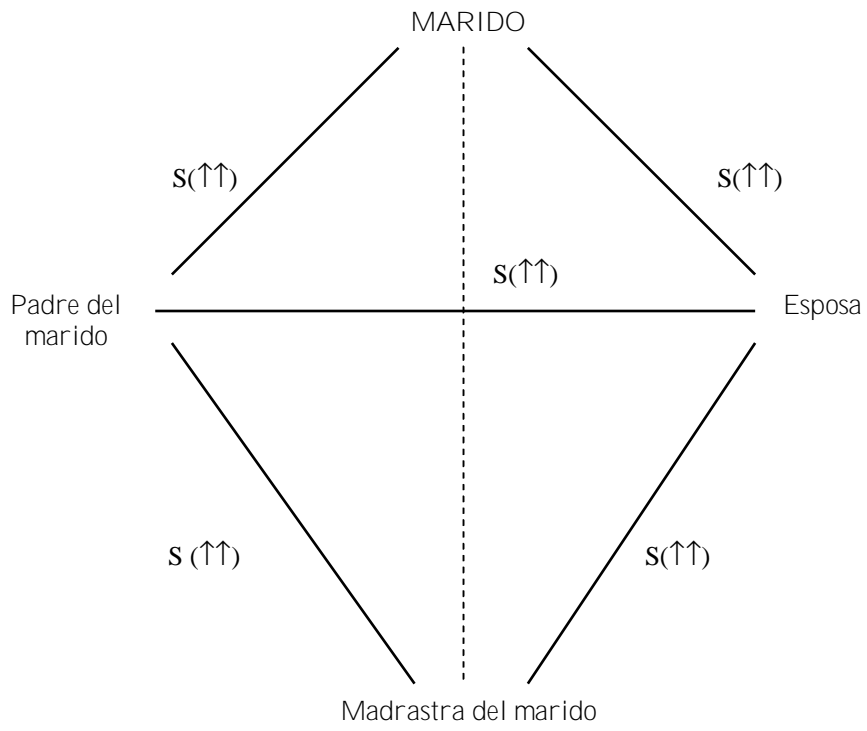
D.- Patrones de Patrones

El sistema de codificación del comportamiento verbal del F-RCCC tanto en su definición de mensaje como en la manera en que se derivan los patrones transaccionales, incorpora secuencias de comportamiento. Estas son, sin embargo, secuencias cortas (dos sucesos). Algunas preguntas de investigación requieren un análisis de secuencias de interacción más largas, o "patrones de patrones". Hay técnicas para el análisis secuencial (ver por ejemplo, Bakeman & Gottman, 1986) para una introducción excelente al método del retardo secuencial, el análisis de las cadenas de Markov, análisis de series temporales. Estos métodos se han aplicado primero a la interacción diádica, a Madre-hijo, marido-esposa. Heatherington (1985) y Lichtenberg (1985; Lichtenberg & Heck, 1986) han usado estos procedimientos secuenciales con los datos diádicos del RCCCS.

Conceptualmente, estos métodos de análisis secuencial son apropiados para el estudio de subgrupos dentro de un contexto de familia, aunque pueden aparecer algunos problemas técnicos comunes: e. j.: la baja tasa de respuesta (ver Cousins & Power, 1986).

Según nuestro conocimiento, no hay métodos estadísticos análogos para analizar datos de patrones cuando hay tres o más hablantes. Los pocos apuntes que han tratado este tema (e.j.: Cousins & Power, 1986; Hahlweg, 1988) sugieren la combinación de datos de diferentes hablantes, por ejemplo, los datos de la tríada Esposa-Marido-Terapeuta pueden tratarse como una díada Pareja-Terapeuta. Aunque algunas cuestiones específicas de las investigaciones podrían examinarse mejor de esta manera, creemos que en general la riqueza y el significado de la interacción multipersonal se ve seriamente perjudicado con este procedimiento. Es necesario el desarrollo de métodos estadísticos que estén orientados al estudio de patrones y que sean apropiados para la investigación de la interacción sistémica de toda la familia. Mientras tanto, nosotros sugerimos que análisis cuidadosos, intensos y descriptivos tales como los que se han descrito en las secciones A y C serán más fructíferos para la identificación de patrones, que el uso de las estadísticas y los procedimientos de reducción de datos que destruyen toda la complejidad que cuidadosamente se construye dentro del F-RCCCS.

FIGURA 3
Ejemplo de mapa espacial



IV.-INSTRUCCIONES DE CODIFICACIÓN DE LA COMUNICACIÓN NO-VERBAL DEL FRCCCS.

El FRCCCS fue desarrollado como sistema de codificación para captar patrones de comunicación con respecto a las dinámicas de definición del control relacional. Específicamente, el FRCCCS fue diseñado para mostrar las dinámicas de control interpersonal a nivel verbal entre dos o más individuos. En todo caso, el FRCCCS no tiene en cuenta aspectos no-verbales de comunicación que podrían tener gran influencia en la dinámica de la interacción. A continuación se describen las reglas de codificación y los procedimientos sobre el aspecto no-verbal en el FRCCCS.

Habilidad con el FRCCCS:

Antes de conocer los detalles del anexo no-verbal, es importante que los jueces estén totalmente familiarizados con el Manual de Codificación FRCCCS (verbal) (Heatherington & Friedlander 1987). Específicamente, se requiere que los observadores hallan alcanzado un nivel aceptable de fiabilidad con el FRCCCS verbal, como se define en el manual (.96 para la dimensión de los Interlocutores, .84 para la dimensión de Formato, y .66 para la dimensión Modo de respuesta.)

Resumen de la codificación de las conductas de control relacional no-verbal.

Si consideramos la literatura a cerca del comportamiento no-verbal, uno se siente inundado por todo el volumen de información. Para los propósitos de este proyecto, es importante reconocer que mientras los comportamientos no-verbales podrían tener valor en la comunicación, este adjunto sólo capta aquellos comportamientos no-verbales que tienen función en el control de la relación. (i.e., el modo en que las personas usan el lenguaje y el comportamiento para influir sobre otros).

Otro aspecto de cómo se manejará la comunicación no-verbal en este anexo, se refiere a la codificación de mensajes no-verbales en presencia y/o ausencia de mensajes verbales.

En el anexo no-verbal, los observadores van a codificar:

- a.- Mensajes de comunicación no-verbal, que ocurren en la presencia de un mensaje no-verbal de la persona que está hablando, y
- b.- Mensajes no-verbales que se dan solos, sin el correspondiente mensaje verbal.

En el modelo original (RCCCS) se creaban dos códigos de mensaje, un código de mensaje verbal y un código de mensaje no-verbal. En ese caso, el código verbal se creaba siempre antes del código no-verbal. En el nuevo modelo, sólo se necesita un código de Modo de Respuesta. Cuando el mensaje no-verbal se presente en ausencia del mensaje verbal se creará un código de mensaje completo (ej., Interlocutores, Formato, Modo de Respuesta).

Al codificar mensajes no verbales que se dan simultáneamente con mensajes no verbales, será muy importante atender a aquellos en los que los canales de

comunicación verbal y no-verbal son opuestos. Por ejemplo, el tipo de mensaje que alguien emite cuando dice “sí” y niega con la cabeza. Ambos mensajes deben ser codificados con precisión.

Cómo hacer la transcripción de la grabación en vídeo.

Antes de codificar la comunicación verbal y la no verbal, los codificadores necesitan una transcripción exacta y el vídeo de la sesión.

La experiencia con este sistema de codificación demuestra que la precisión de la codificación depende de la precisión de la transcripción y la correlación entre las mismas. Así, cuanto mejor se refleje en la transcripción lo que exactamente se hace y dice en la sesión, más fácil será la codificación. Esta regla general se aplica al “anexo” no-verbal, igual que se hace en el sistema verbal. Por esto, la tarea principal y de mayor responsabilidad de la codificación pesa sobre la persona que transcribe la sesión, que intentará transcribir tanto la comunicación verbal como la no-verbal. Si esto se hace bien, los codificadores pueden centrarse en las dinámicas de control relacional que se desarrollan en la sesión. La magnitud en la que este apartado puede llegar a servir a este sistema (FRCCCS verbal y no-verbal) requiere más investigación y una explicación empírica.

1.-Codificación de mensajes de comunicación no-verbal:

Al igual que ocurre con el sistema verbal, la codificación de la comunicación no-verbal sería mejor si se pudiera hacer sobre una transcripción de la sesión que incluya la comunicación verbal y la no-verbal y además con la cinta de vídeo de la sesión (ver apéndice B del manual de codificación para mayor información sobre la preparación de la transcripción y la unitización de los turnos de palabra). Se recomienda que la codificación de la comunicación no verbal se haga simultáneamente con la codificación de la comunicación verbal, siguiendo los pasos descritos en el sistema verbal. El modo en que se ha de diferenciar el código no verbal de el código verbal será la presencia o ausencia del apóstrofe (‘), el símbolo representa que hay comunicación no-verbal.

Para incrementar uniformidad y facilitar el análisis de los datos, se recomienda que todos los codificadores usen el mismo método de enumeración y orden en sus plantillas de codificación. Todos los mensajes (verbales y no-verbales) deberían enumerarse antes de codificar la transcripción. Los mensajes deben ser codificados en la secuencia en que se dan. Si los mensajes verbales y no-verbales se dan en el mismo turno, se codifica primero el mensaje verbal para mantener uniformidad. Es muy útil codificar la comunicación verbal y la no-verbal en distintos colores para el posterior análisis.

A continuación, se describen los pasos relacionados con la tasa de codificación actual. Primero, se codifica el mensaje verbal completo. Para refrescar los detalles de la codificación verbal, refiérase al Manual de Codificación FRCCCS.

En una línea a parte, se codifica la comunicación no-verbal. Se inicia con la identificación de los participantes en el mensaje. Esto incluye el emisor, y el receptor-es (directo e indirecto-s) del mensaje no-verbal. Se emplea el mismo sistema numérico que se usa para los mensajes verbales. En casos, los participantes en el mensaje no-verbal pueden ser diferentes de los que se incluían en el mensaje verbal. Cuando esto ocurre, se coloca el apóstrofe (‘) después de los números que representan los participantes del mensaje no-verbal. Para distinguirlo del mensaje verbal.

Ejemplos:

Terapeuta (al niño): ¿Tú, con quién vives?

Niño (señala a la madre): Con ella y con mi hermana.

En este caso, en la codificación no-verbal, el terapeuta es el receptor directo del niño y la madre es el receptor indirecto; en la codificación verbal, el receptor directo también es el terapeuta, pero hay dos receptores indirectos, la madre y la hermana.

Madre (al terapeuta): Me gustaría que Juan no se rodeara de ese grupo tan malo.

Juan (se frota las manos y amenaza con el puño a su madre) Lo haré cuando me de la gana, doctor.

En este ejemplo, a nivel no-verbal la madre es el receptor directo y a nivel verbal el terapeuta es el receptor directo y la madre el receptor indirecto.

En esta etapa tan temprana en el desarrollo de este anexo no-verbal, no se ha explorado totalmente en lo referente al mensaje no-verbal indirecto. Al codificar algunas sesiones preliminares, los codificadores se han cuestionado en casos, cómo interpretar los mensajes no-verbales indirectos. En este momento, la regla a seguir está en la misma línea que la empleada en el sistema de codificación verbal: "tratar de codificar lo que es obvio, sin leer demasiado entre líneas, y en caso de duda hemos de ser conservadores con las decisiones".

Después de designar quienes participan en el mensaje, se identificará el Formato gramatical o estructural del mensaje. Será de ayuda saber que todos los mensajes no-verbales se categorizan como "aserción" en la dimensión Formato en el manual (i.e., 12.3--1x.x). Por esto, el número uno (1) se asignará siempre como código de Formato en un mensaje no-verbal. En el caso de Formato no es necesario el apóstrofe (´), la designación de este código en relación con la comunicación no-verbal se verá en otras partes del código.

Por último, se identificará el Modo de Respuesta del mensaje. De acuerdo con el manual FRCCCS, esto se refiere a "la función pragmática del mensaje relevante para el mensaje-s precedente-s a él y relevante para los receptores indirectos..." (Heatherington & Friedlander, 1987, p. 13). Cada mensaje no-verbal tendrá un código de Modo de Respuesta en esta dimensión y este código del Modo de Respuesta irá siempre acompañado del apóstrofe (´) para distinguirlo de el código del Modo de Respuesta verbal. Si el mensaje no-verbal se da junto con un mensaje verbal, se asignarán dos códigos de modo de respuesta (primero el verbal y después el no-verbal). A la inversa, si el mensaje no-verbal se da en ausencia de un mensaje verbal, se le asignará un solo código de respuesta no-verbal.

Ante una codificación difícil, se tendrán en cuenta las prioridades que se aplican a los mensajes verbales, hasta que nuevos estudios indiquen lo contrario. Por ejemplo, si un mensaje no-verbal se pudiera codificar tanto como un desacuerdo o como instrucción, se codificaría como una instrucción (es una prioridad en el Modo de Respuesta).

En las páginas que siguen, se dan ejemplos detallados de Modos de Respuesta no-verbales. Por favor, estúdielos con extremo cuidado. Tome nota de cualquier duda o discrepancia que le pueda aparecer. Ya se ha hecho alguna revisión de este manual y se han hecho algunas correcciones, (que aparecen en negrita).

2.-Definiciones operacionales de los Modos de Respuesta no-verbales.

(Nota: Los mensajes no-verbales codificados en los ejemplos aparecen en negrita.)

Código 1': Apoyo (no-verbal)

Un movimiento que indica la intención de dar o pedir ayuda, apoyo, acuerdo, u obedecer a una orden previa o petición. Por ejemplo, una acción que responde a una petición de el hablante anterior, que cierre la puerta, que se mueva de silla, que asienta con la cabeza en acuerdo con lo que le dicen, demostración de afecto apoyando la cabeza en el hombro de otro, etc...).

Ejemplos:

Madre (al terapeuta): A pesar de que su padre es alcohólico, siempre ha sido una hija perfecta.

Hija (apoya la mano sobre el hombro de su madre).

Terapeuta (al marido): Si se sienta allí, será más fácil para que le coja la cámara.

Marido (se sienta donde le indican): De acuerdo, me sentaré ahí.

Terapeuta (al padre y al hijo): Es difícil para vosotros que habléis al estar sentados tan lejos uno del otro.

Padre: (al hijo) Por favor, siéntate a mi lado.

Hijo: (se sienta en la silla que está libre, junto a su padre) Prefiero sentarme a tu lado.

Fíjense, que en casos el comportamiento no-verbal y el diálogo pueden ser inconsistentes. En estos casos es muy importante recoger los detalles del lenguaje no-verbal.

Otros ejemplos:

Madre: (al hijo) Enséñale al doctor tus notas.

Hijo: (muestra el boletín al doctor) Esto es estúpido.

Es importante ver que el contexto es relevante. Por ejemplo, negar con la cabeza, en algunos contextos podría ser una muestra de apoyo, como en este ejemplo:

Terapeuta: Parece que tú ya no te enfadas.

Esposa: (niega con la cabeza) No, ya no.

Código 2': Desacuerdo (no-verbal)

Cualquier gesto o comportamiento no-verbal que refleja oposición, resistencia de forma obstinada, ridiculizando, desaprobando, con sarcasmo, etc...

Comportamiento Obstinado: incluye aquellos que son de ataque o asalto (i.e., morder, pegar, golpear), insulto (i.e., sacar la lengua, echar los cuernos), de rechazo o desobediencia (i.e., zapatear, ponerse la música del walkman más alta cuando se está pidiendo que lo apague, etc...).

Ejemplos:

Padre: Los niños deberían verse, pero no oírse.

Niño: (pisotea - zapatea).

Hermana: (al terapeuta) Si quiere que responda, primero tiene que salir mi hermano de la sala.

Hermano: (golpea a la hermana) No voy a salir.

Madre: Quítate los cascos y baja el volumen cuando el doctor está hablando.

Hijo: (se deja los cascos puestos y sube el volumen) Vale, ahora los quito.

Padre: (al hijo) Si te lo dijera una vez, pero es que te he dicho mil veces qué pasa cuando dejas que la basura se acumule un día y otro también.

Hijo: (le echa la lengua al padre) Estoy aburrido de tus lecciones.

Comportamiento de Ridiculización, o Rechazo: incluyen gestos que hacen burla de otros (i.e., poner las orejas de conejo a otro, negar con la cabeza, pegarse un tiro en la sien con el dedo, guiñar el ojo...), al igual que gestos que indican un claro intento de ignorar o desconectarse de otro (i.e., taparse los oídos, darle la espalda a otro, amenazar con el puño, bostezar descaradamente...).

Ejemplos:

Madre: Ya ve, doctor, siempre que intentamos hablar de por qué falta tanto a clase, lo único que hace es evitar por completo la conversación.

Hijo: (Se tapa los oídos).

Esposa (al marido): Estos días están siendo terribles, a veces me gustaría un poco de apoyo de mi marido. ¿Podrías ayudarme alguna vez?

Esposo (Le da la espalda a la esposa): Lo intentaré.

Madre (al terapeuta): Ya ve doctor, como mis hijos me faltan al respeto constantemente.

Hijo: (Le pone orejas de conejo a la madre).

Madre: Realmente creo que es mejor que no sigas por ahí con ese grupo de maleantes nunca más.

Hijo: (Amenaza con el puño a la madre) ¡Pero son mis amigos!

Padre: (al hijo) Cuando gritas así me sacas de quicio.

Hijo: (Se pega un tiro con el dedo en la sien).

Esposa: Debido a tu falta de atención hacia mí, he sentido la necesidad de iniciar otras actividades.

Marido: (Bosteza ruidosamente).

Conducta de desacuerdo, sarcasmo: pueden ser gestos, sutiles, reflejando un desacuerdo general o aversión. Algunos ejemplos, como apuntar hacia abajo con el pulgar, mostrar admiración abriendo exageradamente los ojos, elevando una ceja, o un extremo del labio superior, arrugando la nariz, cruzar los brazos o las piernas exageradamente. Debe tenerse en cuenta que, en casos, afirmar con la cabeza puede indicar no-apoyo, o desacuerdo, por ejemplo:

Madre: No volviste a casa esta noche.

Hijo: (asiente) ¡Oh, sí, sí que volví!

Padre: (al hijo) Sabes que tu madre y yo te hemos traído al doctor porque estamos preocupados porque fumas a escondidas.

Hijo: (Cruza los brazos y las piernas ruidosamente).

Padre: Incluso si no te gusta, te digo lo que pienso, por tu propio bien.

Hijo: (frunce la nariz al padre) ¡Ala, otra vez con lo mismo!

Madre (al terapeuta): Mi hijo estaba muy triste.

Hijo: (eleva el labio superior).

Marido: (al terapeuta) ¡Ella ha sido muy irrespetuosa conmigo más de una vez!

Hija: (Abre los ojos).

Padre: (a hija) Así es, ya sabes que si te he hecho trabar la tierra esta semana, ha sido por tu bien.

Hija: (Mira al padre con cara de asesina).

Terapeuta: Que tus padres estén juntos otra vez parece que es bueno para ti.

Hijo: (señala con el pulgar hacia abajo) No estoy de acuerdo.

Código 4' y/o 9': Respuesta a preguntas abiertas o cerradas (no-verbal)

Una conducta o gesto que indica respuesta a una solicitud de información. Esta categoría incluye también respuestas que indican obediencia a las instrucciones o preguntas. (Obediencia, en el FRCCCS, se codifica como apoyo, pero repuesta está antes que apoyo en la lista de prioridades.) Se codifica con 4' ó 9' dependiendo del formato de la pregunta previa. Así, si la pregunta es abierta, el código será 4' (respuesta a pregunta abierta), si la pregunta previa es cerrada, el código será 9' (respuesta a pregunta cerrada).

Ejemplos:

Terapeuta: ¿Han ido mejor las cosas en casa desde que ha iniciado el tratamiento?

Padre: (asiente). - Respuesta a una pregunta cerrada.

Hijo: (al terapeuta) Mis padres están divorciados.

Terapeuta: ¿Cuántos años llevan separados?

Hijo: (muestra tres dedos) Estos. - Respuesta a pregunta cerrada.

Hermano: (a hermana) ¿Puedes tocarte la nariz con la lengua?

Hermana: (lo intenta). - Respuesta a pregunta cerrada.

Esposa: ¿Cómo te sientes sobre lo que está haciendo ella?

Marido: (apunta con el pulgar hacia arriba) ¡Genial, estoy tan orgulloso! - Respuesta a una pregunta abierta.

Código 6': Orden / Instrucción (no-verbal)

Gestos que indican a una persona que haga algo, como parar una conversación, dirigir a otra persona la conversación, hacer callar a todos, etc. Algunos gestos se han de interpretar como una orden, mientras que otros gestos pueden parecer más suaves, más próximos a una instrucción. En la codificación no-verbal no se distingue entre órdenes e instrucciones.

Ejemplos:

Madre: (al hijo) (intenta disuadirlo de salir de la sala) En este ejemplo, el gesto no verbal de disuadir se interpreta como una orden o instrucción al hijo, para que no abandone la sala.

Hija: (al padre) No quiero ir a dar una vuelta.

Padre: (Señala hacia el coche).

Aquí, la señal del padre se ve como una orden no-verbal a la hija, de que se suba al coche. Advierta que la señalización no-verbal, al igual que muchos otros comportamientos no-verbales, tiene diferentes funciones. Para calificarlo como un comportamiento codificable en esta medida, la acción de señalar debe tener una función de control de la relación, como la tiene una orden.

Madre: (al terapeuta) Mi hijo está deprimido.

Terapeuta: (pone el índice hacia arriba) Déjele hablar a él por sí mismo.

En este ejemplo, el gesto no-verbal de elevar un dedo se entiende como señal de frenar el tema de conversación, o la conversación que está ocurriendo y la dirige a otro. Además en este ejemplo, se muestra que un gesto no-verbal se puede dar a veces simultáneamente con el mensaje verbal.

Ejemplos adicionales:

Esposa: (gritando al marido) ¡Es todo por tu culpa!

Marido: (gritando a la esposa) ¡Culpa mía!

Terapeuta: (alza las manos, mostrándose externo para indicar que paren).

Marido: (gritando a la esposa) Es culpa tuya que estemos en este lío.

Esposa: (gritando al marido) No soy yo la que tiene una amante.

Terapeuta: (señal de "Tiempo" con las manos).

Hijo: (al terapeuta) Mami me ha dejado solo en casa todos los fines de semana del mes pasado mientras estaba con su novio.

Madre: (al hijo) (le señala que cierre la boca con cremallera) El doctor no necesita oír eso.

Esposa: (al terapeuta) Ya ve, doctor, mi marido no sabe qué clase de persona soy yo en realidad. Sólo ve lo que quiere ver.

Terapeuta: (gesticula con su mano directamente hacia la esposa para hablar con el marido).

Esposa: (al terapeuta) Mi marido lo encontró por equivocación, pero...

Terapeuta: (gesticula hacia la esposa para que calle y pueda él continuar hablando).

Terapeuta: (hace señales a dos personas indicando que cambien de silla).

Todos estos ejemplos, sirven como modelo de cómo gestos no-verbales son instrucciones y de como se debe dirigir una conversación (i.e., parando, continuando). La mayor parte de estos gestos, se entienden comúnmente en nuestra cultura, y requieren poca o ninguna explicación.

Nota: Partes substanciales de este manual (lo que está en negrita) representan revisiones sacadas de la parte del estudio tras finalizar la medición de la fiabilidad interjueces. Mientras lo jueces codificaban las transcripciones, aparecieron varias dudas. El resultado de estas discusiones se refleja en las partes señalizadas del manual de entrenamiento. Se hicieron otros cambios en la editorial, para dar mayor claridad.

Ejemplo: Esta es una muestra de una transcripción de una sesión de terapia de una familia en la que se han codificado los mensajes verbales y los no-verbales. El propósito de esta última sección del manual de entrenamiento de comunicación no-verbal, es aclarar el sistema de notación y mostrar el modelo de codificación actual.

Terapeuta =1 Esposa/Madre =2 Esposo/Padre =3 Hija =6

13.--6x. Terapeuta: (al padre) ¿Podría usted iniciar la sesión diciendo por qué cree que su familia necesita ayuda?

31.--12'. Padre: (niega con la cabeza).

13.--11./. Terapeuta: (al padre) Está bien. Entiendo que esto debe de ser muy difícil

126.--65 para usted. /¿Quién más de los presentes querría hablar?

- 21.--19./ Madre: Hablaré yo. /Nuestro problema es nuestra hija. Va fatal en el
21.36--18--. colegio.
- 12.--15.1 Terapeuta: (alza las manos indicando que pare) Por favor, intente hablar
12.--16'. sobre esto, sólo desde su. perspectiva.
- 21.--11.1./ Madre: (al terapeuta) Lo intentaré. / (a la hija) No me puedo creer que
26.--12' vayas tan mal.
- 62.--12'. Hija: (le echa los cuernos a su madre).
126.--65.
- 26.--16. Madre: (a la hija) No seas irrespetuosa conmigo.
- 62.--12'. Hija: (le echa la lengua a la madre).
- 23.6--16.- Madre: (al padre) Ayúdame con ella, que no parezca que yo soy la mala de
la película.
- 32.6--12.- Padre: (le da la espalda a la madre). Esto es entre tu hija y tú.
32.--12'
- 1236.--68./ Terapeuta: (indica “tiempo”) ¿Por qué no paramos un momento y
1236.--13./ cogemos aire? Parece que va a haber mucho que hacer aquí.
1236.--16'.
- 623.1--12.2/ Hija: (a los padres) (golpea con manos y pies) ¡Ya tengo bastante! Esto no
623.--15./ va a ayudar en absoluto. Vámonos ya.
623.--12'.
- 26.3--16.- Madre: (a la hija) ¡Tú te quedas aquí niña!
- 62.-12. Hija: (a la madre) Pues no os voy a escuchar. Me pondré el walkman (se
pone los cascos) (eleva las cejas).
- 26.--12./ Madre: (a la hija) ¡Te será mejor que me escuches! ¡Apaga eso!
26.--16.
- 36.--15. Hija: (se los deja puestos y sube el volumen).
- 63.--11'. Padre: (a la hija) Por favor, apaga eso y escucha lo que estamos hablando.
- 63.--11'. Hija: (apaga el walkman).
- 21.--18. Madre: (al terapeuta) Mire, yo abandono.
- 31.26--28.-- Padre: (al terapeuta) Doctor, ¿cómo puede ayudarnos?

3.- Ejemplos de transcripción de la codificación no-verbal

Familia #1

Discusión de familia, la hija trae malas calificaciones a casa.

Terapeuta - 1 (Andrés) Padre/Esposo - 3 (José)
Madre/Esposa - 2 (Alicia) Hija - 6 (Carolina)

Padre: (al terapeuta) Carol trajo malas notas del colegio en la segunda evaluación.

Madre: (al terapeuta) Y no es la primera vez que pasa.

Padre: (a la hija) Carol, para de jugar con eso. (Refiriéndose a la cámara que tiene sobre las piernas)

Carolina: (continúa jugando con la cámara).

Madre: Carol, has oído a tu padre. / Dámela a mí ahora mismo.

Carolina: (le da la cámara a la madre).

Terapeuta: (a los padres) Parecen muy enfadados. Sus caras muestran enfado.

Madre: (al terapeuta) Bueno, qué más tenemos que aguantar. Está arruinando nuestras vidas. Quiero decir, cada día nos peleamos por algo distinto. Quiero decir, entre nosotros nos llevamos bien, pero llega ella y empieza, ya sabe. Se porta mal a propósito. Y ahora nos llegan las notas del colegio. Y entonces, claro está, toda la familia es un caos.

Terapeuta: (a Carol) Carol, ¿tú qué opinas de todo esto?

Carolina: (se tapa los oídos con los dedos) No me gusta hablar de eso.

Terapeuta: (a Carol) Estás muy frustrada con todo esto.

Madre: (Cruza los brazos y las piernas).

Padre: (mira a otro lado).

Terapeuta: (a Carol) Parece que, parece que tus padres están frustrados contigo.

Padre: (a Carol) ¿Carol, cuántas clases has perdido durante la segunda evaluación?

Carolina: (muestra cinco dedos)

Padre: ¡Pero eso es una barbaridad.

Carolina: (cruza los brazos)

Padre: (a Carol) Ven, siéntate aquí (le coloca una silla)

Carolina: (se levanta y se cambia para la silla que le han indicado).

Padre: ¿Vas a hacerlo mejor esta evaluación si le dedicamos más tiempo?

Carolina: (sube y baja los hombros).

Madre: (a Carol) No entiendo. Con lo inteligente que eres tú.

Carolina: (zapatea y patalea).

Madre: Es que no entiendo cual es el problema.

Carolina: (sigue zapateando).

Madre: ¿Qué tienes que decir? / Hemos conducido hasta aquí. Estamos pagando las sesiones de terapia. Y tú, parece que no te importa.

Carolina: (apoya la cabeza en el hombro de su madre). Mami, lo intentaré en serio.

Padre: ¡Oh! Ahora lo veo todo.

Terapeuta: (a Carol) (gesticula pidiendo la palabra) Carol, dime algo más sobre qué es lo que intentarás en serio.

Carolina: Quizás podría estudiar más por las noches.

Padre: (asiente con la cabeza).

Madre: (a la hija) Esto sería estupendo, pero tendría que verlo. Quiero decir: Te he escuchado estas promesas antes.

Terapeuta: (a la madre) Mamá, suena como un poco escéptica, como que no estás segura de que lo vaya a hacer.

Madre: (al terapeuta) Bueno, es que hemos hablado de esto en casa. Le he pedido que haga cosas que no había hecho antes. Me gustaría ver que va bien en el colegio, pero es que... No sé cual es el problema. No sé qué hacer.

Terapeuta: O sea que esto es como algo más de lo que ya pasaba.

Madre: Psí, sí.

Terapeuta: (a Carol) Carol, ¿tú qué crees que va a ser diferente esta vez?

Carol: ¡Ya he dicho que estudiaré más!

Terapeuta: ¿Qué significa eso?

Carolina: Le dedicaré más horas al estudio.

Terapeuta: ¿O sea que tú crees que todo esto es porque no te esfuerzas lo suficiente en casa, o en el colegio, o porque no atiendes en clase?

Carolina: No sé.

Padre: Carol, siéntate derecha.

Carolina: (se sienta derecha).

Padre: (al terapeuta) No creo que quiera aprender nada. No creo que le guste ir al colegio.

Carolina: Bueno, ¿te gustaba a ti cuando eras niño?

Padre: Bueno, claro.

Carolina: (riéndose sarcásticamente) ¡Ya, sí!

Madre: (a Carolina) Tu padre era un niño de sobresaliente.

Carolina: (al padre) (niega con la cabeza) No, no lo creo.

Padre: Desde luego que sí, y tu madre también. / Nos encantaba ir al colegio. / ¿Por qué a ti no?

Carolina: Otra vez con lo mismo.

Padre: ¿Tus amigos van tan mal como tú?

Carolina: (niega con la cabeza).

Madre: (al terapeuta) Yo abandono.

Terapeuta: (a la madre) O sea que usted tiene metas muy altas con Carol. Usted espera que logre sobresalientes o matrículas de honor.

Madre: (al terapeuta) Bueno, pues claro. Ella es muy inteligente. / Mira su madre y su padre. / No hay ninguna razón por la que ella no pueda hacer lo mismo en el colegio.

Terapeuta: (a los padres) ¿Les está ocasionando problemas en otras áreas de su vida, o es sólo en lo que se refiera a estudios?

Padre: (al terapeuta) Mayormente sólo en el colegio.

Madre: (al terapeuta) Pero te juro que me siento tan avergonzada. Los profesores me llaman. Y me preguntan que qué pasa con Carol, ¿por qué no estudia en casa? Creo que ellos piensan que es por mi culpa.

Terapeuta: (a la madre) ¿Así que usted cree que está haciendo algo mal, y que ellos la ven a usted como una mala madre?

Carolina: (niega con la cabeza)

Madre: (al terapeuta) Sí, me están culpando a mí. Es como, si dieran, bueno, ¿qué pasa en casa para que a Carol le vaya tan mal en el colegio?

Carolina: (Imita a la madre con gestos)

Madre: (al terapeuta) Y ella es la culpable de todo.

Terapeuta: (a la madre) Hábleme más de esto.

Carolina: (le pone orejas de conejo a la madre).

Madre: Bueno, ya sabes, es que. Intento simpatizar con ella, ya sé que es difícil en estas edades. Bueno, pero es como si me diera vergüenza.

Terapeuta: (a la madre) Bueno, eso me hace pensar que parece usted más preocupada por usted misma.

Carolina: (le enseña los cuernos a su madre).

Padre: ¡Carolina para!

Terapeuta: Una respuesta interesante. ¡Buff!

Madre: (al terapeuta) Esto es lo que suele pasar siempre.

Terapeuta: (a la madre) ¿Es eso? O sea, que te avergüenza no sólo en el colegio, también en otras situaciones.

Madre: (asiente con la cabeza) Claro, claro, eso es.

Terapeuta: (a los padres) ¿Bueno, qué creéis que puede haber detrás de esa vergüenza? /Algunos chicos pueden avergonzarse a sus padres para acercarse más a ellos, porque ellos están enfadados.

Padre: (patalea) ¡Volver a nosotros!

Terapeuta: Hum...

Madre:... Yo no tuve ciertas cosas que ella tiene. Debería estar contenta.

Terapeuta: (a la madre) Ella debería estar contenta.

Madre: (al terapeuta) Ella tiene suerte. Debería estar contenta por tener tanta suerte.

Terapeuta: No parece muy... muy... um ...

Madre: (al terapeuta) Mire esta cámara. Cuando yo tenía su edad ...

Terapeuta: ... agradecida.

Madre: ... yo no tenía una cámara. Ella lo tiene todo. Se lo hemos dado todo.

Terapeuta: (a todos) Bueno, creo que se nos ha terminado el tiempo por hoy, pero creo que tenemos mucho trabajo por hacer. O sea que tenemos que arreglar una cita para la próxima sesión.

Padre: (patalea) ¡Otra sesión! Creí que ya habíamos acabado con esto.

Familia # 2

Problemas de familias mezcladas.

Terapeuta - 1 (Andrés)	Hija 1 - 6 (Ana, pelo oscuro)
Madre/ Esposa - 2 (Susana)	Hija 2 - 7 (Rosa, pelo rubio)
Padre / Esposo - 3 (Iago)	

Terapeuta: (a todos) Bueno, hola a todos. Me alegro de estar aquí con vosotros y de que hayáis podido venir hoy.

Padre: (a hija 2): Siéntate derecha, Rosa.

Terapeuta: (a todos) Me pregunto ¿qué es lo que os trae aquí?

Hija 2: (al padre) (sigue mal sentada) Tú no eres mi madre.

Madre: (a la hija 2) Carol, siéntate bien, por favor. Cariño, por favor, siéntate bien.

Rosa: (se sienta bien).

Hija 1: (juega con un muñeco de madera)

Padre: (al terapeuta) Susana y yo acabamos de casarnos. Esta es mi hija Ana (la señala) de un matrimonio anterior. Y Rosa (la señala) es hija de Susi de un matrimonio anterior.

Y tenemos algunas dificultades, creo yo. / Mm ¿Cuánto tiempo estuviste casada Susi?

Madre: (al padre) Yo estuve casada durante 6 años, y/ (al terapeuta) bueno, estas niñas se levantan a las cinco de la mañana y juegan por toda la casa. Y creo que una está siendo una mala influencia para la otra.

Hija 1: (señala a la hija 2)

Madre: (al terapeuta) Y ya puede ver como es la situación viendo lo presente. / (a la hija 1) (le hace signo de Tiempo) ¿Crees que podrías parar por un par de minutos?

Hija 1: (asiente a la petición de la madre)

Madre: (a hija 1) Gracias.

Hijas 1 y 2: (dejan de jugar con los pies)

Terapeuta (a las hijas 1 y 2): Bueno, a mí me gustaría saber ¿qué es lo que creéis cada una de vosotras que pasa aquí? ¿Cuales son vuestras propias ideas sobre lo que está pasando?

Hija 2: (al terapeuta) Él está tratando de controlar mi vida. Me dice lo que tengo que hacer y él no es mi madre ni mi padre.

Padre: (a la hija 2) Estamos casados, y yo soy responsable de ti. / Tienes que aceptarnos. / Susi y yo nos queremos. Queremos que esta sea una familia feliz.

Hija 1: (al padre) Yo creo que esto es todo un error.

Terapeuta: (a la hija 1) (le hace señales para que siga hablando) Sigue Ana, ¿y qué más?

Hija 1: (al terapeuta) Bueno, yo estaba bien sola con mi padre. Era divertido. Solíamos viajar, ya no vamos a ningún sitio.

Padre: (da una palmadita en la rodilla a la hija 1) Lo vamos a hacer hija. Pero ahora, lo haremos con Susi y Rosa.

Hija 1: (al terapeuta) Quiero sentarme con mi padre.

Hija 2: (al terapeuta) Quiero sentarme con mi madre.

Hija 1: (Cruza las manos y las piernas)

Padre: (a las dos hijas) Bueno, ¿y por qué no intercambiáis los asientos entre las dos?

Terapeuta: (a las dos hijas) Intercambiad los asientos si queréis.

Hijas 1 y 2: (se levantan y cambian de sitio)

Madre: (acaricia la rodilla de la hija 2)

Padre: (a hija 1) Siéntate bien.

Hija 1: (se sienta bien)

Padre: Esta es mi chica.

Hija 2: (apoya la cabeza en el hombro de su madre)

Padre: (al terapeuta) Como puede comprobar, tenemos unas pequeñas diferencias. O sea, puede ver que quieren separarnos. Lo que pasa es que Ana y yo hemos estado solos durante dos años, o sea que nos estamos readaptando.

Terapeuta: (a la hija 2) Entonces Rosa, cuéntanos un poco cómo te sientes.

Hija 2: (cruza los brazos) Yo quiero a mamá. La quiero a ella sola cuando me presta más atención.

Madre: (a hija 2) Bueno, tienes que aprender a compartir, es que ahora tenemos más personas en la familia. ¿Tú quieres ser parte de la familia? Tenemos que estar unidos y necesitamos empezar a ser una familia.

Hija 2: (a la madre) (niega con la cabeza).

Madre: (a hija 2) Nos va a llevar un tiempo, pero deja que pase un poco de tiempo y en seguida verás que tendrás un nuevo padre, y una nueva hermana y estaréis muy unidas. Seguramente os cambiareis la ropa y cosas. / Y en un tiempo, si sois pacientes y compartís ya veréis, en lugar de zanzarlo todo ahora mismo. ¿Entendéis? Podéis esperar un poco más.

Hija 2: (al padre) (le echa la lengua al padre)

Padre (a hija 2) (la señala con el dedo) No hagas eso, jovencita. No me saques la lengua nunca más.

Hija 2: (le sigue sacando la lengua al padre).

Padre: (alza el dedo amenazante) ¡Te aviso!

Terapeuta: (a la hija) Rosa ¿qué tal si le ponemos palabras a esa expresión? Di qué sientes.

Hija 2: (al terapeuta) Lo que dije antes. Intenta actuar como si fuera mi padre, y no lo es.

Terapeuta: Hm, hm.

Padre: (al terapeuta) Sólo quiero algo de respeto, eso es todo. Es un cambio difícil, y siento que no tiene ningún respeto, y cuando hace eso...

Hija 2: (al padre) (le echa los cuernos) ¿Por qué tengo que darte respeto a ti?

Padre: (al terapeuta) ¿Ve? Ahora lo único que me... Yo lo único que quiero es pararla, pero eso...

Terapeuta: Uh... uh.

Hija 1: (al padre) Papá, tienes mi respeto.

Padre: (acaricia el hombro de la hija 1) Eso es porque eres mi niña.

Terapeuta: (a todos) Hay mucha tensión. / (a los padres) (indicando a uno que hable con el otro) Me pregunto cómo os sentís cada uno de vosotros sobre estas dificultades.

Padre: (al terapeuta) Bueno.

Madre: (al terapeuta) Es difícil, porque pone una división en nuestra relación. Sabes, te va directo al corazón, porque es alguien a quien amas, y tu propia hija no lo soporta. Te hace sentir sola, porque no tienes una relación estrecha con tu hija y tampoco con tu marido.

Padre: (al terapeuta): Lo puedes inferir incluso del modo en que nos sentamos.

Terapeuta: (al padre) Sí, hay una especie de línea aquí que cruza en dos la sala./ (a todos) Me pregunto si podríais moveros por toda la sala para que tengamos una mejor situación.

Todos: (mueven las sillas)

Terapeuta: (a todos) Pues quizás el círculo podría ser un poco más completo. Una persona podría moverse hacia aquí (se refiere a la silla vacía junto al terapeuta), si no es problema./ ¿Qué tal?

Padre: (palmea la silla) ¿Susi, por qué no te mueves para esta silla?

Madre: (se sienta allí) Vale.

Hija 2: Mamá, quiero estar contigo.

Padre: (a la hija 2) Mira, así puedo agarrar la mano de tu madre (le agarra la mano a Susi). Ya sé que es difícil entenderlo, pero nos gusta estar juntos. Estamos enamorados. / (a la hija 1) Ana, ¿tú qué piensas de que Susi sea tu madre? Porque ya sé que van dos años.

Hija 1: (se desliza en la silla y juega con el muñeco de madera) Prefiero a mi madre.

Padre: Ya ¡dame eso ya! (Refiriéndose al muñeco).

Hija 1: (le da el muñeco al padre).

Terapeuta: (a todos) Suena como si hubiera mucho que hacer aquí, y entiendo que cada uno tenga su punto de vista. Creo que hay algo de lo que podemos hablar, ya algo que podemos mejorar.

Hija 1: (al terapeuta) Pero tengo que compartir la habitación con ella. Lo quiere todo, incluso el baño.

Terapeuta: (a hija 1) Creo que todo eso son temas que tenemos que resolver./ (a todos) Y podemos iniciar desde aquí la próxima vez.

Familia # 3

Problemas de disciplina entre padres e hijo.

Terapeuta =1 (Andrés) Marido/ Padre =3 (Luis)
Esposa /Madre =2 (Paula) Hijo #1 =4 (Dani)

Terapeuta: (al padre) Bueno, me gustaría iniciar esta sesión dándole a usted, Luis, la oportunidad de hablar sobre lo que está pasando.

Padre: (al terapeuta) Sí, me gustaría hablar. / Es que, bueno nosotros tenemos problemas con Dani, este de aquí. No nos escucha. Le digo y le digo y le digo.

Terapeuta: (asiente) Mh, mh.

Padre: (al terapeuta) Y no escucha. Y ella (refiriéndose a la esposa) se sienta detrás como, bueno, no sé (cruza los brazos).

Madre: (al terapeuta) Dani está pasando una época muy activa. Es sólo un niño, que a veces tiene problemas.

Padre: Dani, dame eso (un muñeco con el que está jugando).

Dani: (le da el juguete al padre)

Padre: (a Dani) No se juega en las sesiones. Nos está costando mucho dinero./ (a la esposa) Lo siento cariño.

Terapeuta: (a la madre) (le hace gestos indicando que siga hablando) Siga.

Madre: Es sólo que es un niño muy activo y además no lo entiende. A veces lo presiona un poco demasiado.

Terapeuta: (a la madre) Ya veo (a ambos padres) ¿O sea que no estáis muy de acuerdo en lo que se refiere a la disciplina?

Padre: (niega con la cabeza) Yo creo que una mano dura. Creo que el niño tiene que aprender que ... no tiene respeto de ningún tipo. Hace lo que quiere.

Hijo: (le echa la lengua al padre).

Padre: (señala la silla que está a su lado) ¡Siéntate aquí! Ven y siéntate aquí.

Hijo: (no se sienta donde le dice su padre)

Padre: (señala al hijo)

Terapeuta: (al padre) ¿Qué pasa en casa si no hace lo que usted le manda hacer?

Padre: Bueno, está creciendo mucho, no puedo hacer las cosas que solía hacer, pero...

Terapeuta: ¿Por ejemplo?

Padre: Es que no sé qué hacer con él. Le juro que a veces debería (simula un disparo hacia el hijo con la mano) sacarlo de su desgracia, o sacarme a mí de mi desgracia no sé a cual.

Terapeuta: (a los padres) (gesticula "tiempo") Vale, ahora sólo quiero que os toméis un respiro y dejéis el tema por un minuto. / Y me gustaría oír a Dani. / (a Dani) ¿Tú qué crees que está pasando?

Dani: (al terapeuta) Es un déspota. Siempre me está ordenando y diciéndome qué es lo que tengo que hacer. Nunca me deja hacer lo que quiero. ¿Entiende? Simplemente no es agradable. No me gusta eso.

Terapeuta: (a Dani) Vale./ (al padre) ¿Qué dices a eso Luis?

Padre: (al terapeuta) Esa es su actitud ante la vida. Y yo lo que digo, yo no sé. / Y Paula, se sienta ahí, y siento como que no quiero meterla en medio de nada.

Terapeuta: (al padre) (gesticula tiempo) Vale. / (hace gesto al padre para que hable con la madre) Por qué no hablas con Paula. Dile a ella, no a mí, a ella.

Padre: (a Paula) Yo creo que no estás cogiendo mucha responsabilidad con Dani.

Quiero decir, tú estás más con él. Yo estoy en la carretera, vendiendo.

Madre: (al padre) Cuando llegas a casa, ves que Dani y yo tenemos una relación perfecta. Él sigue su camino con algunos problemas y tenemos nuestros problemas, pero los arreglamos a nuestro modo. Y tú, llegas y quieres coger todo y hacer las cosas a tu manera como te enseñaron a ti, y nosotros estamos bien. Eres tú quien llega y trae todos los problemas a la familia.

Padre: (a la madre) (se vuelve hacia la madre). Yo lo único que

Terapeuta: (a Dani) ¿Cómo te sientes tú, Dani, cuando ves a tus padres discutir como ahora?

Dani: (señala con el pulgar hacia abajo).

Terapeuta: (a Dani) ¿No muy bien?

Dani: (asiente) Sí.

Terapeuta: (a Dani) ¿O sea que te gustaría verles un poco mejor?

Dani: (patalea y da palmadas) Yo no causo ningún problema. No soy yo.

Terapeuta: (a Dani) Vale, o sea que a ti te es muy difícil escuchar. Tú no sientes que eres la causa de ninguno de los problemas.

Dani: (patalea y da palmadas) No, no soy yo el causante.

Madre: (a Dani) Dani, cariño ¿por qué no te acercas? Trae tu silla para aquí.

Dani: (a la madre) No quiero.

Padre: (a Dani) (señalándolo) Tu madre ha dicho que traigas la silla para aquí.

Dani: (lleva la silla a donde está su madre) (apoya la cabeza en el hombro de su madre).

Madre: (al terapeuta) Lo superará, sólo necesita un poco de cariño.

Terapeuta: (a los padres) ¿Es esto lo que pasa en casa normalmente? Dani se harta y lanza alguna protesta, ¿me entiendes? Esta especie de rabia.

Dani: (al terapeuta) (patalea y palmea) Yo no lanzo protestas.

Padre: (golpea a Dani en un brazo) ¡Siéntate derecho!

Terapeuta: (a los padres) Y el padre se enfada muchísimo, e incluso lo zarandea o le grita. / ¿Entonces esto es muy típico de lo que pasa en casa, tú lo dirías así?

Madre: Sí.

Terapeuta: (a todos) Vale, creo que me da una buena idea de lo que estamos buscando. / Me gustaría continuar con este tipo de actitudes en la siguiente sesión. Esto es todo por hoy.

Familia # 4

Discordia marital y problemas con el hijo adolescente.

Terapeuta =1 (Rodrigo) Marido/ Padre =3 (Dámaso)
Esposa/ Madre =2 (Luisa) Hijo #1 =4 (Jaime)

Terapeuta: (a todos) Bueno, ¿qué os trae por aquí hoy?

Hijo: (al terapeuta) No creo que sea valioso, pensé que sería una mala idea desde el principio. / (a la esposa) Vámonos. (El padre se levanta para irse)

Esposa: (presiona en la espalda del marido para que se siente). No.

Terapeuta: (Presiona en los hombros del padre) No.

Esposa: Siéntate cariño.

Hijo: (al padre) Sí, todo para esto.

Terapeuta: (a todos): bueno, intentemos...

Madre: (al hijo) Cállate.

Terapeuta: (a todos) Vamos a intentar escuchar lo que dice cada uno. Estoy interesado en lo que va a decir cada uno. Vale. / (al padre) (lo señala) ¿Por qué no empezamos con usted?

Padre: (al terapeuta) No sé por qué estamos aquí. Ella cree que quizás tengamos algún problema. No sé. Ella no deja de decir que yo nunca estoy.

Madre: (al padre) ¿Algún problema?

Padre: (a la madre) Sí. Bueno, mira, yo trabajo mucho, ya lo sabes. El trabajo no es maravilloso, pero yo voy a trabajar un montón de horas, ¿qué hay de malo en eso?

Hijo: (al terapeuta) Él trabaja mucho.

Madre: (al terapeuta) Nunca está en casa.

Hijo: (al terapeuta): Claro que está.

Madre: (al hijo) ¿¡Qué!?

Terapeuta: (al hijo). Oigamos a uno cada vez, Jaime./ (a la madre) (le indica que siga hablando). Siga ahora.

Madre: (al terapeuta) Bueno, nunca está aquí, quiero decir, me deja sola para que cuide al niño. Él trabaja hasta tarde todos los días. Hago la cena, no avisa cuando viene a cenar, siento que me... ¿me entiendes? Que no es ni siquiera parte de la familia.

Padre: (a la madre): ¿Pero qué quieres hacer, matarme aquí mismo? Vamos, es que yo tengo que trabajar mucho.

Madre: (al terapeuta) (cruza manos y piernas) Él trabaja mucho.

Padre: (Da unas palmadas en el brazo de la madre) No quiero oír eso de ti.

Madre: (rechaza el brazo de su marido) No me toques. / (al terapeuta) Mira, yo.

Terapeuta: (a los padres) Yo realmente siento que hay tensión. De verdad que lo percibo. (al hijo) Jaime, ahora escuchémosle a ti. ¿Qué dices de todo esto?

Hijo: (al terapeuta) Mira tío, está bien que tu padre esté en casa de vez en cuando, pero él siempre está fuera. Me gustaría ir a jugar al fútbol alguna vez, pero él nunca está.

Padre: (al hijo) Hijo, ¿quién tiene tiempo?

Terapeuta: (al padre) (le hace señales para que se calle) Podría esperar un momento y dejar que Jaime termine lo que estaba diciendo?

Jaime: (al terapeuta) Quiero decir, fue bonito verlo en la tele. / (a los padres) ¿Podríamos irnos pronto? Quiero ver las finales en la tele.

Padre: (al hijo) (niega con la cabeza).

Madre: (al hijo) (niega con la cabeza). No, no, estamos aquí y hemos venido para hacer algo, para hablar de cosas importantes. Nos quedamos.

Hijo: (mira con admiración a la madre)
Terapeuta: (a Jaime) Acaba lo que estabas diciendo Jaime.
Hijo: (al terapeuta) (asiente) No, está bien. / (a los padres) Seguid y haced lo que queráis.
Terapeuta: (a los padres) ¿Ocurre esto en casa con mucha frecuencia?
Padre: (al terapeuta) (niega con la cabeza)
Madre: (al terapeuta) Esto es lo normal, sí así es.
Terapeuta: (a la madre) Así es. / (al padre) ¿Me pregunto, si te gustaría añadir algo a lo que ha dicho Jaime?
Padre: (al hijo) Tú vives bajo mi techo. Te alimento, te visto, y no hay ningún respeto.
Hijo: (Le echa los cuernos al padre) Mira tío. Puedo vivir de pan y arroz.
Padre: (al hijo) ¡Eh! Cállate ahora mismo.
Hijo: (al padre) En una furgoneta, con mi novia. No necesito todo esto.
Padre: (al terapeuta) Ningún tipo de respeto. Ningún respeto. Lo tenía hasta ahora, pero ya no hay respeto.
Terapeuta: (al padre y al hijo) He oído que tenéis muchos sentimientos, pero no se han dicho directamente. Me pregunto si podríais decir algo sobre cómo son vuestros sentimientos más que haceros acusaciones.
Hijo: (al padre) (señalando a la madre) ¿Por qué no la respetas tú a ella tío? Es tu esposa, ¿entiendes? Es mi madre.
Padre: (al hijo) (Palmea el hombro de la madre) Le doy todo mi respeto, yo la amo.
Terapeuta: (a la madre): Bueno, ¿y usted qué dice mamá?
Madre: ¿Qué de qué?
Terapeuta: ¿Eres respetada?
Madre: Bueno, no.
Terapeuta: ¿Podría hablar más sobre esto?
Madre: Todo lo que quiero es que venga a casa de vez en cuando y que esté conmigo./Que podamos ir juntos por ahí, que podamos hacer algo juntos.
Padre: (tuerce la silla y da la espalda a la madre)
Madre: (al padre) ¿Qué es lo que te molesta para que estés tan cabreado? ¡Es verdad! Sabes que es verdad. / (al terapeuta) ¿Lo ve? No puedo.
Terapeuta: (a la madre) Este es un punto muerto, ¿no?
Madre: (al terapeuta) Parece que ocurre muchas veces.
Terapeuta: (a Jaime) ¿Tu notas que pasa mucho esto entre tus padres?
Hijo: (al terapeuta) Sí./ Oye tío, si necesita algunas lecciones le puedo llevar a que conozca a mi novia.
Padre: (al hijo) (Hace gesto de que se calle). Oye, ¡cállate!
Madre: (al padre) Hay sitio para todos aquí.
Terapeuta: (al padre) (gesto para que se calle) No, no diga eso. Hay sitio para todos, sea lo que sea que tenga que decir cada uno. / (al hijo) ¿Quieres decir algo más?
Hijo: (al terapeuta) No, está bien.
Terapeuta: (a los padres) Volvamos atrás unos minutos. /¿Dónde estábamos? / (a la madre) Usted hablaba de que no se siente respetada.
Madre: (al terapeuta): Sí, eso digo. Intento hablar con él y acabo como árbitro de batalla entre estos dos. No consigo hablar. Cada vez que intento algo, no podemos hablar. Nunca queda nada hecho.
Hijo: (al terapeuta) Vamos, que siempre está fuera. Y cuando llega espera que lo trate como si fuera mi padre. / (al padre) Mira, si estuvieras aquí, te trataría como a un padre. / (al terapeuta) Pero nunca está, o sea que no veo ninguna razón para tratarlo como a mi padre.

Terapeuta: (gesticula al padre indicando que le hable al hijo) ¿Y cómo responderías a tu hijo?

Padre: (al terapeuta) No puedo soportar su actitud, tan negativa. Yo trabajo todo el día, cinco días a la semana. Es terrible. Y vuelvo a casa.

Hijo: (al padre) (Señalándolo) Mira tío ¿a quién le importa lo que ganas, si nunca estás y no lo gastas? Puedes coger y largarte a las Bahamas, por lo que a nosotros concierne.

Padre: (al terapeuta) (negando) No me lo puedo creer. No me lo puedo creer.

Terapeuta: (a todos) esto parece muy triste. Se nota triste. Parece que estáis todos alienados unos de otros, separados, y todos estáis en la misma familia./ Tiene que ser muy doloroso.

Madre: (al terapeuta) Sí, es doloroso.

Terapeuta: (a todos) Me duele a mí. Me hace daño ver lo que pasa. Me pregunto si podríais hablar de esto.

Padre: (al terapeuta) No sé qué decir. Ella dice que luchamos./ (a la madre) ¿Cuántas veces nos hemos peleado el mes pasado?

Madre: (al padre) Bueno, no llegamos a luchar mucho, porque tú nunca estás. Pero puede que en el último mes nos hayamos peleado diez veces (levanta las manos y muestra diez dedos).

Padre: (a la madre) (niega) No creo que haya sido tanto. De verdad. Yo creo que tenemos una buena relación. / (al terapeuta) (abre los ojos) No me lo puedo creer. Creo que está inflando el problema.

Terapeuta: (a la madre) ¿Qué tienes que decir a su comentario? ¿Estás inflando el problema?

Madre: (al terapeuta) ¡Bueno claro! Estoy exagerando. Siempre con lo mismo. Es mi imaginación. ¿Entiendes? Yo veo otras personas, veo otras personas, con sus matrimonios felices. Van a hacer cosas, van a fiestas. Pasan el tiempo juntos. Yo estoy dormida todas las noches cuando él llega a casa.

Terapeuta: (a la madre) Mh, mh.

Hijo: (juega con el reloj).

Padre: (al hijo) Para de jugar con el reloj.

Hijo: (al padre) (continúa jugando) ¡Eh! Las finales van a empezar en quince minutos. Me quiero ir.

Madre: (al hijo) Para con eso. ¡Para con eso ya!

Hijo: (deja de jugar con el reloj)

Terapeuta: (a todos) Bueno, yo escucho, escucho mucha infelicidad aquí hoy, y creo que podemos mejorarlo en una segunda sesión. Gracias por venir.

Ejemplos de combinaciones verbal/noverbal

UP VERBAL Y UP NO-VERBAL.

1. Marido: (gritando a la esposa) Es culpa suya que estemos en este lío.
Esposa: (grita al marido) Yo no soy la que tiene un amante.
*Terapeuta: (Indica time out) Un momento, por favor, ustedes dos. (Código verbal: aserción - instrucción /orden; Código no-verbal: aserción - instrucción/orden.)
2. Esposa: (grita al marido) Es todo por tu culpa.
Marido: (grita a la esposa) ¡¿Mi culpa!?
*Terapeuta: (alza las manos, se muestra fuera del juego, indicando que paren). Paren de discutir. Esto no es productivo. (Código verbal: Aserción - orden; Código no-verbal: aserción - instrucción/orden)
3. Padre: (al hijo) Si no empiezas a respetar mas a tus padres, te vas a arrepentir.
*Hijo: (le echa los cuernos a la madre) No os merecéis mi respeto. (Código verbal: Aserción - desaprobación; Còdigo no-verbal: aserción - desaprobación).
4. Padre: (al hijo) Sácate los auriculares cuando el doctor te está hablando.
*Hijo: (se deja los auriculares puestos y les sube el volumen) No. (Código verbal: Aserción - desaprobación; Código no-verbal: aserción - desaprobación).
5. Hija: (al padre) (levantada para irse) No te ofendas papá, pero yo no quiero hacer esto más.
*Padre: (agarra a la hija para convencerla de que se quede) Te irás cuando yo lo diga, ni antes ni después.(Código verbal: aserción - orden; Código no-verbal: aserción - instrucción/ orden).
Terapeuta: (Permanece en silencio).

DOWN VERBAL Y UP NO-VERBAL.

1. Terapeuta: (al hijo) ¿Cuántos años tienes?
*Hijo: Tengo siete años. (Le da la espalda al terapeuta) (Código verbal: aserción - respuesta a pregunta cerrada; Código no-verbal: aserción - desaprobación.)
2. Hermana 1: Desde que mamá y papá se han separado ha sido muy difícil hablar del tema.
Hermana 2: ¡Estoy de acuerdo! ¡Estoy de acuerdo! (Las manos indican que calle). (Código verbal: aserción-apoyo; Código no-verbal: aserción - instrucción/ orden).
3. Padre: (al hijo) ¡Presta atención!
*Hijo: (leyendo un libro) Vale, ahora voy. (Código verbal: aserción, apoyo; código no-verbal: aserción-desaprobación).
4. Madre: (al terapeuta) Cómo puede ver bien claro, mis hijos se burlan de mí constantemente.

*Hijo: (le pone orejas de conejo a la madre) Sí, mamá, pero yo te quiero, de verdad. (Dice sinceramente sin sarcasmo). (Código verbal: aserción - apoyo; Código no-verbal: aserción - desaprobación).
Terapeuta: (permanece en silencio).

5. Hijo: (al padre) ¿Debería decirle al doctor lo que has hecho?

*Padre: (al hijo) No. (Indica que cierre la cremallera a la boca). (Código verbal: aserción - respuesta a pregunta cerrada; Código no-verbal: aserción - instrucción/ orden).

Terapeuta: (permanece en silencio).

ACROSS VERBAL Y UP NO-VERBAL.

1. Terapeuta: (a la madre) Ha estado faltando al colegio.

Madre: Un montón y en cuanto intentamos hablar del tema se opone totalmente.

Hija: (se tapa los oídos) No estoy interesada en hablar del tema. (Código verbal: aserción - extensión; Código no-verbal: aserción - desaprobación.)

2. Terapeuta: (a la esposa) Háblele a él. Su esposo no está siempre disponible del modo que usted lo quiere. Hable con él.

Esposa: (al terapeuta) Mi marido no me conoce realmente. Sólo ve lo que quiere ver.

*Terapeuta: (le hace un gesto que indica que le hable directamente al marido) Ya entiendo. (Código verbal: aserción - extensión; Código no-verbal: aserción - instrucción / orden).

3. Esposa: (al terapeuta) Mi marido vio la factura de la esteticista por despiste, pero... (baja la voz)

*Terapeuta: (le hace un gesto para que siga hablando)... pero algunas veces las cosas buenas vienen por accidente. (Código verbal: aserción - instrucción. Código no-verbal: aserción - instrucción /orden).

Marido: (permanece en silencio).

4. Terapeuta: (al hijo) ¿Así que estás sólo en casa muchas veces?

Hijo1: Mamá me deja sólo siempre.

*Hijo 2: (al niño 1) (le hace gesto de que cierre el pico) Ella trabaja mucho. (Código verbal: aserción-extensión; Código no-verbal: aserción - instrucción / orden.).

Madre: (permanece en silencio).

5. Terapeuta: (al niño) Tengo la sensación de que tus padres discuten mucho.

Niño: Y algunas veces incluso se pegan, porque leyeron en el libro que usted les prestó que está bien.

*Padre: (con puño amenazando al niño) De acuerdo, en el libro que nos prestó, dice que pegar a los niños es un buen modo para corregirlos. (Código verbal: aserción - extensión; Código no-verbal: aserción - instrucción / orden).

Madre: (Permanece en silencio).

UP VERBAL Y DOWN NO-VERBAL

1. Madre: (al marido) Yo no tomo las decisiones por mi hija. Me gustaría que no mirara a los demás buscando la respuesta.

*Hija: (apoya la cabeza en el hombro de su madre) No miro a otros para buscar la respuesta. (Código verbal: aserción - desacuerdo; Código no-verbal: aserción - apoyo.)
Terapeuta: (permanece en silencio).

2. Terapeuta. (al marido) Si se sienta junto a su esposa será más fácil que le coja la cámara.

*Marido: (se sienta en el lugar que le indican) Pero no estoy a gusto aquí. (Código verbal: aserción - desaprobación; Código no-verbal: aserción - apoyo).

Esposa: (permanece en silencio).

3. Terapeuta: (al padre y a la hija) Es difícil que habléis entre vosotros al estar sentados tan lejos.

Padre: (palmea en la silla más próxima indicando a su hija que se siente a su lado) Siéntate aquí.

*Hija: (se levanta y se sienta en esa silla vacía) Haré lo que me dices, pero no quiero. (Código verbal: aserción- desaprobación; Código no-verbal: aserción - apoyo).

4. Hermana 1: (a la hermana 2) Intenta, a ver si llegas con la lengua a la nariz.

Hermana 2: (lo intenta) Ahora, veamos si puedes hacerlo tú. (Código verbal: aserción - instrucción; Código no-verbal: aserción - apoyo).

Terapeuta: (permanece en silencio).

5. Marido: (a esposa) Me voy ahora mismo. ¿Quieres venir?

Esposa: (niega) No me importa lo que hagas, yo me quedo. (Código verbal: aserción - desaprobación; Código no-verbal: aserción - respuesta a pregunta cerrada).

DOWN VERBAL Y DOWN NO-VERBAL

1. Padre: (al hijo) Estoy tan orgulloso de que vayas tan bien en la escuela. Tus notas son excelentes.

*Hijo: (apoya la cabeza en el hombro del padre) Gracias papi. (Código verbal: aserción - apoyo; Código no-verbal: aserción - apoyo).

Terapeuta: (se sienta en silencio).

2. Esposa: (al terapeuta). Hemos tenido una relación difícil durante años. Primero el aborto y después la muerte de mi padre.

*Marido: (pone la mano sobre la rodilla de su esposa) Ha sido una época durísima para ti, y quiero estar ahí en cualquier momento en que pueda. (Código verbal: aserción - apoyo; Código no-verbal: aserción - apoyo).

Terapeuta: (permanece en silencio).

3. Terapeuta: (a la esposa) ¿Te sientes mejor hoy?

*Esposa: (niega) No mucho. (Código verbal: asertivo - respuesta a pregunta cerrada; Código no-verbal: asertivo - respuesta a pregunta cerrada.)

4. Terapeuta: (al niño) ¿Qué opinas sobre el matrimonio de tu madre con este hombre?

*Niño: (con el pulgar hacia arriba) ¡Él me gusta mucho! (Código verbal: asertivo - apoyo; Código no-verbal: asertivo - respuesta a pregunta cerrada).

Madre y padre: (permanecen en silencio).

5. Terapeuta: (al marido) Tu esposa parece muy preocupada. ¿Podrías decirle a ella lo difícil que le resultó hablar de la violación?

*Marido: (pone su mano en el hombro de ella) Tú eres tan increíble por haber tenido el valor de hablar del tema. (Código verbal: aserción - apoyo; Código no-verbal: aserción - apoyo).

Esposa: (permanece en silencio).

ACROSS VERBAL Y DOWN NO-VERBAL

1. Hijo. (al terapeuta) Mis padres están divorciados.

Terapeuta: Ya, ¿y cuántos años llevan?

*Hijo: (muestra dos dedos) Vivo con mi madre durante la semana, y con mi padre los fines de semana.

(Código verbal: asertivo - extensión; Código no-verbal: asertivo - respuesta a pregunta cerrada).

M: (permanece callada).

2. Madre: (al terapeuta) A parte del problema de alcohol del padre, siempre ha sido una niña perfecta.

Terapeuta: (a la madre) Ya veo, ha crecido feliz a pesar de los problemas familiares.

Madre: (a la hija) Sí, supongo que has pasado momentos duros.

*Hija: (apoya la cabeza en el hombro de su madre) Puede, pero muchos de mis amigos lo han pasado peor. (Código verbal: asertivo - extensión; código no-verbal asertivo - apoyo).

3. Terapeuta: (al marido) Parece que las cosas van mejor en casa desde que empezaste el tratamiento.

*Marido: (asiente) Ahora hay más paz en casa. (Código verbal: asertivo - extensión; Código no-verbal: asertivo - apoyo).

4. Terapeuta: (al niño) Hablas tan bien. ¿Es el “lenguaje” tu asignatura favorita?

Niño: (asiente) Sí, me gusta. (Código verbal: asertivo - extensión; Código no-verbal asertivo - apoyo).

5. Esposa: (al terapeuta) Estuvimos decidiendo cual sería el mejor lugar para crear una familia.

Marido: (al terapeuta) Fuimos a Barcelona porque creímos que sería más conveniente ¿Entiende ahora?

*Terapeuta: (a ambos) (asiente) Vale. (Código verbal: asertivo - extensión; Código no-verbal: asertivo - respuesta a pregunta cerrada).

Nota: El asterisco (*) indica que en el mensaje está codificado el control relacional.

V. APÉNDICE A
(manual de codificación de la comunicación verbal)

MODIFICACIONES Y EXTENSIÓN DEL RCCCS.
FUNDAMENTOS Y DESCRIPCIÓN.

1.-Fundamentos y descripción de las modificaciones en Pregunta/ respuesta.

En el contexto marital en el cual fue inicialmente diseñado y usado el sistema RCCCS, las preguntas de continuación o de extensión (es decir, preguntas que simplemente continúan el tema de conversación, más que provocar un cambio de tema, como son dar apoyo, o dar una orden, etc.) se codifican según el código de control como (↓) "one-down". Esto es congruente con su función pragmática típica: esperan de las otras personas algo de información u opinión. De la misma forma, las respuestas se consideradas como (↑) "one-up" por su función de proveer información, dirección, opinión o permiso.

En el contexto de terapia, puede argumentarse que algunas preguntas de extensión tienen significado implícito de demanda de información (one-up) para los receptores, quienes obedecen respondiendo mínimamente (one-down). Específicamente, las preguntas de búsqueda de información de entrevista, cerradas, son típicas de la entrevista de valoración (Heatherington & Allen, 1984) y se pueden usar también en sesiones más tardías (Lichtenberg & Barke, 1981; Miars, 1982). Debido a que estas sesiones contienen muchas secuencias de Terapeuta - pregunta, Cliente - respuesta, el empleo correcto del sistema de codificación describe una interacción de un alto porcentaje de patrones transaccionales, complementarios en los cuales el cliente tiene un código de control (↑) "one-up". Todavía, hay partes en el proceso mediante las que el terapeuta controla y estructura la sesión (Strong & Claiborn, 1982), y pueden ser usadas por los clientes de la misma manera. (Scheff 1973, citado en Folger & Sillars, 1980) sugieren que "cuanto más directas son las preguntas del entrevistador y cuanto más directas sean las respuestas que está demandando y recibiendo, mayor control tendrá sobre la definición de la situación resultante." Hay una evidencia empírica (Folger & Sillars, 1980) de que tales cuestiones están fuertemente asociadas con las percepciones de dominancia de los observadores. En un estudio de validez reciente (Heatherington, 1988) el único tipo de interacción que no mostró una congruencia aceptable con las percepciones de los observadores sobre el control dinámico, fue uno en el que había muchísimas preguntas de extensión (simples) y respuestas codificadas de acuerdo a las reglas de codificación originales.

Por estas razones el F-RCCCS ahora diferencia preguntas y respuestas en dos tipos: abiertas y cerradas, definidas dentro de la sección II, de Reglas de Codificación.

2.-Fundamentos y Descripción de las Modificaciones de la Categoría "Otros"

El RCCCS contiene una categoría denominada "Otros" tanto para codificar en el formato como para el modo de respuesta. Los codificadores están entrenados para utilizar estas categorías para los mensajes ininteligibles o inclasificables en las demás categorías. Nuestras modificaciones de estas categorías son menores; en el F-RCCCS

sólo se usan para los mensajes ininteligibles y tanto en formato como en modo de respuesta se codifican como "0" (en el RCCCS, eran los códigos 6 y 9, respectivamente).

"Otros" e "ininteligible" son mensajes conceptualmente diferentes, y por lo tanto merecen ser codificados como diferentes. Además, en nuestro trabajo, la categoría "Otros" se ha utilizado sólo para mensajes ininteligibles. Puesto que el grupo de códigos cubre los dominios de los mensajes en buen grado, la categoría "otros" no era necesaria y podría llegar a convertirse en un "vertedero" para mensajes difíciles de clasificar.

APENDICE B

PREPARACIÓN DE LA TRANSCRIPCIÓN PARA LA CODIFICACIÓN

La preparación de la transcripción es un aspecto crucial del F-RCCCS. Nosotros aconsejamos que sea una persona la que transcriba y que por lo menos haya otra que corrija. Se necesitan dos personas para que haya fiabilidad en la localización de superposiciones e inflexiones de voz. Si la grabación en vídeo no es clara, no siempre será posible identificar al hablante en la transcripción, en estos casos se puede colocar un signo de interrogación en lugar de un nombre. Los receptores (directo e indirecto) serán determinados por los codificadores, que usarán la transcripción y la grabación en vídeo.

Las dos personas, la que transcribe y la que corrige la transcripción deben indicar las superposiciones. Las superposiciones exitosas se indican con corchetes; las no exitosas con paréntesis. Ver la sección IICI, codificación del formato para distinguir entre las superposiciones exitosas y no exitosas.

Hemos encontrado que muchos interlocutores por rutina utilizan expresiones sin significado como "Mhmm" que se superponen a los mensajes de otro. Al codificar estos comentarios tan automáticos se podría dar un punto de vista inexacto del diálogo; por esta razón no es indicado transcribirlos a no ser que estos ocurran claramente después de que el hablante previo haya acabado con su turno.

Unitización (segmentación de mensajes):

La unitización la consiguen mejor los codificadores que tienen experiencia con el sistema F-RCCCS. Normalmente cada turno de habla constituye al menos un mensaje. Los mensajes múltiples dentro de un mismo turno deben de ser usados de forma conservadora. Los mensajes se codifican como distintos si el receptor directo, el formato o el modo de respuesta cambian. Sin embargo, si hay dos mensajes dentro del mismo turno y los dos tienen el mismo formato y modo de respuesta, se codifican como un único turno. Esta situación ocurre cuando un hablante hace dos preguntas en una riña

o da varias órdenes, e.j.: "¿A dónde vas? ¿cuándo te irás?" o "No te vayas. Quédate aquí conmigo." (Recuerda que cuando a una pregunta cerrada le sigue una pregunta abierta, o viceversa, sólo se tiene en cuenta un mensaje, y el formato es el de la última pregunta en la secuencia; ver las reglas de codificación, sección IICI.) La sección "AYUDA" (pag 44) prevé información útil sobre la unitización cuando hay, por ejemplo, respuestas seguidas de extensiones o extensiones seguidas de cambio de tema.

Una situación que se presenta a menudo es cuando el hablante empieza con un "Sí", "De acuerdo" o "Hmm" seguido de un largo comentario. Si la palabra que abre la frase es claramente una respuesta a una pregunta cerrada, debería ser unitizada como un mensaje separado. A menudo, sin embargo, el hablante empieza la frase con palabras que no tienen significado ni como respuesta ni como aprobación. En estos casos, no constituyen unidades separadas.

Es más útil unitizar (secuenciar) la transcripción antes de codificar. (Ver apéndice D).

APENDICE C

EJEMPLOS PRÁCTICOS.

Observe que algunos de los ejemplos presentados aquí reflejan decisiones de codificación bastante difíciles. Las hemos incluido sólo para ilustrar algunos caprichos en la codificación. Hemos encontrado que la mayoría de los diálogos naturales en las familias son bastante sinceros.

1 = Terapeuta (T); 2 = Esposa (E)/ Madre(M); 3 = Esposo (Eo)/ Padre (P);
4 = Hijo (H); 6 = (Ha).

1. Ha. a la M.: ¿Cuándo nos vamos?
M.: Pregúntale a tu padre.
Ha.: De acuerdo.
2. Eo. a la E.: Cariño, ¿Qué piensas de todo esto?
E.: No lo sé./ ¿Qué piensa usted, doctor?
T.: Pregúntele a su marido.
3. T.: Chicos, no interrumpáis ahora.
Eo. al T.: Tampoco le escuchan a usted.
T.: No esté tan seguro./ Son buenos chicos.
4. H.: Paula, ¡vete de aquí!
Ha. a la M: ¡Mamá! ¡Dile que se calle!
M. al H.: ¡Cállate Rodrigo!

5. Eo. a la E.: Yo no creo que tome todas las decisiones ¿lo hago?
E.: No, tu eres muy justo./ Susi ¿no crees que tu padre es justo?
Ha.: Dejadme en paz.
6. T. al Eo. y E.: (Piensen los dos juntos)
E.: [No estoy muy segura de como hacerlo]
T.: Sólomente inténtalo.
E.: De acuerdo./ ¿Rubén, Por qué cosa tienes tú ese enfado?
Eo.: Tú nunca pareces escucharme.
T.: Eso está bien./ Manteneos así.
7. H. a la Ha.: ¡Apesta!
M. al H.: ¡Deja a tu hermana en paz, Oscar!
H.: [¡empezó ella!]
M.: No me importa./ Déjala estar,
o vas a ver lo que es bueno.
S.: Ininteligible.
8. T. a la Ha.: ¿Cuántos años tienes, Marga?
Eo. al T.: Ella tiene 15 años.
T. a la Ha.: ¿Cuántos años, Marga?
Ha.: Ya te lo ha dicho él.
T.: Dímelo tu.
Ha.: Tengo 15 años, casi 16.
Eo. a la Ha.: Lo siento, cariño.
Ha.: Pero...
9. T.: Juan, tienes razón./ Marga, ¿Qué piensas tú de lo que acaba de decir?.
E.: ¿Puedo hacer yo una pregunta, primero?
T.: Por supuesto.
E. al Eo.: ¿Cuál es la razón de todo esto?
Eo. a la E.: ¿Tú realmente no lo sabes?
E. al Eo.: (Tú...)
10. M. al P.: ¡Tú nunca escuchas al niño! El tiene derecho a despreciarte.
H. a la M.: ¡Déjale Mamá!
P. a la M.: Deja que nosotros lo hagamos solos, Marina.
M.: (Mueve la cabeza asintiendo) Sí.
T. al P.: ¿Qué quieres decirle a tu hijo, Rodrigo?/ Creo que ahora te está escuchando.
11. Eo. a la E.: ¿Sacaste la basura?
E.: ¡No cambies de tema!
Eo.: [¿Qué quieres ...]
T. a los dos: (¿Qué ha pasado aquí?)
E.: decir?

12. Ha. a la M.: ¿Te gusta mi nuevo vestido?
M.: Me hubiera gustado más que gastaras el dinero en otra cosa.
T. a la M.: No has contestado su pregunta./ ¿Te gusta?
Ha. a la M.: ¡Sí, no me has contestado!
M a la Ha.: No está mal./ Pero... ¿qué tal si empiezas a ahorrar algo?
Ha.: Puede.
13. T. al Eo.: ¿Está su esposa enfadada ahora?
Eo.: Bueno, yo nunca se lo que ella siente.
T.: ¿Piensa que su esposa esta enfadada ahora?
Eo.: No tengo ni idea.
E.: ¿Por qué no me preguntas a mi?
T. a la E.: Espere un minuto Alicia.
E.: (Uhhh...)
T.: Contéstele.
14. H. al P.: ¿Qué hay para cenar?
P.: Pregúntale a tu madre./ Ella cocina.
M.: Pierna de cordero.
H.: ¡Oh lo odio!/ ¿Por qué tienes que hacer eso?
Ha. al H.: ¡Cállate Jaime!
M. al H.: Te puedes comer una hamburguesa.
P. a todos: ¿Qué pasa aquí?
15. T. a la M.: Averigua qué es lo que quiere tu hija.
M. a la Ha.: ¿Qué es lo que quieres?
Ha.: No lo sé.
M. al T.: ¡Ve, yo lo intento! Ella nunca lo intenta.
T.: No estoy de acuerdo. Ella lo intenta algunas veces.
Ha. al T.: [Simplemente, ella no me entiende]
M. a la Ha.: [¿Qué es lo que no entiendo?/ ¡Por favor dímelo!]
16. T. al Eo.: Su esposa tiene una bonita sonrisa, ¿lo sabe?
Eo.: ¡Lo sé, es encantadora!
T. a la E.: ¿Por qué cree usted que es tan difícil verla sonreír?
E. al T.: No tengo nada por lo que sonreír ahora.
Eo. a la E.: ¡Oh venga, no exageres!
E.: ¿Qué sabes tú sobre eso?
Eo.: Soy tu marido, ¿no?
T. a los dos: Un momento, por favor, tranquilícense./ Jaime, yo estaba hablando con Ana, así que por favor déjanos continuar un poco primero.
Eo.: (bueno, vale).
17. T. a la Ha.: ¿Cuándo se lo dijiste a tu madre?
Ha.: ¿Cuándo qué?
T.: Le dijiste a tu madre.
Ha.: Ayer por la noche.

18. H. a la M.: ¿De cualquier manera. ¿Qué sabes tu sobre eso?!
- T. al P.: ¿Por qué supones que tu esposa deja que le hable de esa forma?
- P.: Bueno...
- H.: [Lo siento, mamá.]
19. M. al T.: El (por el hijo presente) no solía hablar a cualquiera ¿sabe?
- Ha.: al T.: El ni siquiera dice hola. Es realmente tímido.
- Ha.: al T.: Ayer él me dio una flores.
20. T. a la Ha.: ¿Está él (amigo no presente) en la misma clase que tú?
- Ha.: Uh, no.
- M. al T.: [Bueno, ella no está en su clase este año.]
21. H. a la M.: ¿Quién te ha dicho que yo te estaba intentando esconder esas notas?
- M.: ¿Por qué no me lo enseñaste?
- H.: Puede ser que lo olvidara.
- M.: Tú olvidas convenientemente un montón de cosas.
- H.: Bueno, eso es porqué...
- Ha.al H: ¿O sea que no es tu responsabilidad entonces?
- (Hablando sarcásticamente)
- H.: ¡Bien, lo siento! (sarcásticamente) ¡yo no rebusco en sus cosas/ Dejadm en paz!
- M. al H.: No es la misma cosa. Tú has rechazado tu derecho a tu intimidad.
22. T. al P.: Si ella no fuera tu hija, si fuera otra chica de 15 años
- ¿Qué le aconsejarías?
- P.: Intenta ser más abierta y más honesta.
- T.: De acuerdo, digamos que ella está un poco asustada.
- P.: Antes o después tienes que dar ese paso.
- T.: ¿Qué piensas que ganaría esa chica si corriera el riesgo?
- P.: A su padre.
- T.: ¿Qué quieres decir con eso?
- P.: Su padre como persona.
- T.: De acuerdo.
23. M. a la Ha.: Me dijiste que no te ibas a comer mi basura.
- Ha.: ¿Basura?
- M.: Sí, la cena que yo estaba haciendo./ Tu estabas peleando conmigo y tu me amenazaste.
- T. a la M.: (Si... pero...)
- Ha. a la M.: ¡No estábamos peleando! Estábamos...
- M. al T.: Así que le dije que siguiera.
- T.: Sí, ahora veo claramente el problema entre vosotras dos.

CODIFICACIÓN CORRECTA:

1. El primer mensaje en cada ejemplo no se codifica se utiliza sólo como contexto.
2 6. -- 1 7. -
6 2. -- 1 1. .

2. --
2 3. -- 1 3./2 1. -- 2 3.
1 2. 3 -- 1 7. -

3. --
3 2. 4 6 -- 1 8. -- (Comentario de proceso que constituye un cambio de tema)
1 3. -- 1 6./1 3. 4 6 -- 1 3. 1 1

4. --
6 2. 4 -- 1 6. 7
2 4. 6 -- 1 6. 1 (La madre obedece a la orden de la hija).

5. --
2 3. -- 1 9./2 6. 3 -- 6 1. 1
6 2. -- 1 7.

6. --
2 1. -- 3 3.
1 2. -- 1 5.
2 1. -- 1 1./2 3. 1 -- 2 8. 1 (De acuerdo significa sumisión. El segundo mensaje muestra sumisión).
3 2. -- 1 4.
1 2 3. -- 1 8./1 2 3. -- 1 6.

7. --
2 4. -- 7 6. 1
4 2. 6 -- 3 2. 2
2 4. -- 1 2./2 4. 6 -- 1 6. 1
4 ?. -- 0 0. "?" (La interrogación significa que el receptor no está claro).

8. --
3 1. 6 -- 7 9. *
1 6. 3 -- 6 3. 7 (Ignora la respuesta del padre).
6 1. 3 -- 1 7. 1
1 6. -- 1 6.
6 1. -- 1 1.
3 6. 1 -- 7 1. * (Interceptación porque hay 4 mensajes recíprocos Terapeuta - Hija que le preceden).
6 3. -- 5 0. (Incompleto porque no hay suficiente información para determinar si el formato es una pregunta o una aserción).

- 9 --
 2 1. -- 6 7.
 1 2. -- 1 9.
 2 1. -- 2 8.
 3 2. 1 -- 7 2. (* La interceptación tiene prioridad sobre la pregunta).
 2 3. -- 4 0. (Aunque el mensaje no está completo, se codifica superposición.
 El modo de respuesta es "0" porque no está completo).
10. --
 4 2. 3 -- 7 6. 1 (Interceptación porque el mensaje anterior es un desafío).
 3 2. 4 -- 7 6. (* Interceptación porque el mensaje anterior es una orden).
 2 3. -- 1 1. (El comportamiento no verbal muestra claramente sumisión).
 1 3. 4 -- 2 8. - / 1 3. 4 -- 1 3. (No es una interceptación porque sólo hay
 dos mensajes que preceden a este).
11. --
 2 3. -- 1 7. (La desconfirmación tiene prioridad sobre el cambio de tema).
 3 2. -- 3 3.
 1 2 3. -- 7 8. (Interceptación porque se indica una superposición y porque
 bloquea la respuesta a una pregunta; cambio de tema [a los dos
 receptores] porque es un comentario de proceso).
 32.--23. (La segunda parte de la superposición no se considera como tal).
12. --
 2 6. -- 1 7.
 1 2. 6 -- 1 8. 1 / 1 2. -- 2 3. (No hay un número suficiente de mensajes recíprocos
 previos para que sea una interceptación; cambio de tema,
 porque es un comentario de proceso).
 6 2. 1 -- 7 2. 1 (La interceptación tiene preferencia sobre la superposición).
 2 6. 1 -- 1 4. 1 / 2 6. -- 6 5.
 6 2. -- 1 3. (Respuesta no comprometida se codifica extensión).
13. --
 3 1. 2 -- 1 7. - (Hay desconfirmación cuando no se contesta una pregunta).
 1 3. -- 6 3. -
 3 1. -- 1 3. (Respuesta no comprometida se codifica extensión).
 2 3. 1 -- 7 5. *
 1 2. 3 -- 7 6. *
 2 1. -- 4 0. (La superposición tiene prioridad sobre lo incompleto; el incompleto
 se indica con 0).
 1 2. 3 -- 1 6. - (Aunque es una continuación del mensaje previo del
 terapeuta, ya no es una interceptación).

14. - -
 3 4. 2 - - 1 7. - / 3 4. 2 - - 1 3. -
 2 4. 1 - - 7 3. (* No es una respuesta porque no se había hecho una pregunta).
 4 2. - - 1 3. / 4 2. - - 2 2.
 6 4. 2 - - 7 6. *
 2 4. 6 - - 7 3. *
 3 2 4 6. - - 2 8. (El mismo modo de respuesta para los tres receptores).
15. - -
 2 6. 1 - - 2 3. 1 (La sumisión a la orden del terapeuta se codifica apoyo).
 6 2. - - 1 3. (Respuesta no comprometida se codifica extensión).
 2 1. 6 - - 1 3. 2
 1 2. 6 - - 1 2. 1
 6 1. 2 - - 3 3. 2 (No es una interceptación porque sólo hay dos mensajes recíprocos precediendo a éste).
 2 6. 1 - - 7 3. * / 2 6. - - 1 5.
16. - -
 3 1. 2 - - 1 1. 1 (Aunque no se menciona explícitamente a la Esposa, el comentario del Esposo muestra claro apoyo hacía ella).
 1 2. 3 - - 2 3. - (Nosotros incluye al Esposo).
 2 1. - - 1 4.
 3 2. - - 1 6. (La orden tiene prioridad sobre la desaprobación).
 2 3. - - 2 2.
 3 2. - - 6 4. (La repuesta tiene prioridad sobre la desaprobación).
 1 2 3. - - 7 8. / 1 3. 2 - - 1 5. -(Es un cambio de tema debido al comentario de proceso).
 3 1. - - 4 1. (Sumisión).
17. - -
 6. 1. - - 6 1. (Una pregunta buscando aclaración se codifica como aprobación).
 1 6. - - 1 9. (La respuesta tiene prioridad sobre la aprobación).
 6 1. - - 1 3. (No hay respuesta al mensaje inmediatamente precedente).
18. - -
 1 3. 2 4. - - 2 8. * * (Se codifica como pregunta abierta porque mientras el terapeuta intercepta al hijo y a la madre, le habla al padre; el bloqueo al hijo y a la madre se indica mediante * *)
 3 1. - - 5 0. (No está suficientemente claro para codificar; no hay verbo para indicar si es pregunta o aserción).
 4 2. 3 1 - - 1 1. * * (Se codifica aserción; las interceptaciones se indican mediante * * a los receptores indirectos).
19. - -

- 6 1. 4 - - 1 8. - (No hay suficientes mensajes recíprocos para indicar interceptación).
20. - -
 6 1. - - 1 9.
 2 1. - - 7 9. *
21. - -
 2 4. - - 2 7.
 4 2. - - 1 4.
 2 4. - - 1 2.
 4 2. - - 1 3. (Hay suficiente mensaje para codificar aunque este sea técnicamente incompleto).
 6 4. 2 - - 7 2. *
 4 6. 2 - - 1 2. - / 4 6. - - 1 6.
 2 4. 6 - - 7 2. *
22. - -
 3 1. 6 - - 1 3. - (No se menciona a la hija explícitamente pero se está hablando de ella claramente).
 1 3. 6 - - 1 3. - (En este contexto "Vamos" no es una instrucción).
 3 1. 6 - - 1 3. 5 - ("tú" se refiere a la hija).
 1 3. 6 - - 2 3. -
 3 1. 6 - - 1 4. -
 1 3. - - 2 3.
 3 1. 6 - - 1 4. -
 1 3. - - 1 3. ("De acuerdo" se codifica como extensión, excepto cuando claramente significa acuerdo/ apoyo.)
23. - -
 6 2. - - 6 1.
 2 6. - - 1 9. / 2 6. - - 1 3.
 1 2. 6 - - 7 1. (* Aunque es incompleto, puede ser codificada como interceptación).
 6 2. 1 - - 7 2. *
 2 1. 6 - - 1 3. 7 (Es una desconfirmación porque en el mensaje previo, ha sido ignorado un desafío).
 1 2 6. - - 1 8.

APENDICE D

FIABILIDAD INTERJUECES Y VALIDEZ

Para los sistemas de codificación lingüística, son apropiados dos índices de precisión interjueces. El primero, el acuerdo interjueces, es simplemente el porcentaje de los juicios parecidos que han hecho los codificadores. Puesto que con menos categorías y/o con altas proporciones la probabilidad de acuerdos en algunas de estas categorías puede ser sustancial, la preferencia estadística es la KAPPA de Cohen (1960) (Ver Tinsley y Weiss, 1975). Este índice parcial reduce la probabilidad de acuerdo y por eso es más una estimación conservadora que un porcentaje de acuerdo. La Kappa se pueden calcular para las tres dimensiones del F-RCCCS: participantes, formato y modo de respuesta.

La precisión de la unitización se maneja mejor por el grado de acuerdo interjueces (más que con Kappa) porque la gran mayoría de turnos los compone un sólo mensaje. El cálculo de Kappa requiere dos categorías: (un mensaje) vs. (> 1 mensaje). El 80 - 90% de los turnos contienen sólo un mensaje, por lo que es muy probable que el grado de acuerdo sea bastante alto. Así, encontramos que incluso con un acuerdo de 93%, la $K = .55$, esto hace de kappa una estimación demasiado conservadora.

Para evaluar el acuerdo interjueces según la unitización de los turnos:

Primero se calcula el número total de turnos de los hablantes en la transcripción. Esto será el denominador. El numerador será el número de acuerdos, es decir, el número de turnos en los cuales ambos jueces están de acuerdo en que hay un solo mensaje, o dos, o tres, o más mensajes. En *segundo* lugar, se determina el grado de acuerdo interjueces en la localización de la segmentación de los mensajes en casos en los que ambos jueces están de acuerdo en que hay dos o más mensajes en un turno de palabra.

El grado de acuerdo será: el número de localizaciones iguales de las divisiones del mensaje, dividido entre el número total de turnos con mensajes múltiples.

En las tablas 8 y 10 se presentan ejemplos de matrices Kappa. Sumando las cifras de las diagonales de las matrices, que son las que representan acuerdo, y dividiendo la suma entre el número total de turnos podemos calcular el acuerdo interjueces.

PARTICIPANTES.

La decisión sobre quien habla, la toma primero el transcriptor y después la persona que corrige la transcripción. Sin embargo el codificador puede cometer algún error en la notación del hablante (1 = Terapeuta, 2 = Madre, etc.). Por eso es necesario evaluar la fiabilidad de los codificadores con respecto al hablante.

Al registrar al receptor, el codificador debe decidir cuantos receptores hay y cual es el directo y el indirecto. Todos los mensajes deben tener por lo menos un receptor directo (3 4. - - X X.). Sin embargo, puede haber dos o más receptores, y que un juez registre 1 3 2. - - X X. mientras que el otro sólo registra 1 3. - - X X. Esto constituye un error y se indica en la matriz kappa (ver la tabla 8) por:

El juez 1 = 2 (receptor directo) × Juez 2 = ningún (receptor directo).
Si ningún juez pone un segundo o (tercer) receptor directo, no se indica ninguno × ninguno, ya que esto inflaría el grado de acuerdo. La mayoría de mensajes contienen sólo un receptor directo.

Por otro lado, los juicios sobre receptores indirectos, , requieren que el codificador decida si hay receptor indirecto y si lo hay, quién es. Por esto la combinación ningún × ningún se debe indicar en la matriz kappa. Cuando el juez 1 indica un receptor indirecto (1 3. 4 - - X X. X) y el juez 2 no (1 3. - - X X.), el error se representa en la celda como: Juez 1 = 4 (indirecto) × juez 2 = ninguno (indirecto).

Se pueden cometer otra clase de errores , tales como que el juez 1 ponga "3" de receptor directo y "2" el indirecto, mientras el juez 2 pone lo contrario:

Juez 1 = 1 3. 2 - - X X. X; juez 2 = 1 2. 3 - - X X. X. Este desacuerdo se puede indicar en una gran matriz kappa que incluya ambas clases de receptores: juez 1 = 3 (directo) X juez 2 = 3 (indirecto) y juez 1 = 2 (indirecto) X juez 2 = 2 (directo). Obsérvese que esencialmente son dos desacuerdos.

La matriz ejemplo de los participantes está la tabla 8(pag. siguiente)

FORMATO.

La matriz ejemplo para el formato está en la tabla 9(sigue a tabla 8). Sólo se hará un juicio de formato en cada mensaje.

MODO DE RESPUESTA.

La tabla 10(sigue a tabla 9) muestra un ejemplo de matriz para el modo de respuesta. Hemos hallado que las kappas para la codificación del modo de respuesta son más bajas que las del formato. Esto parece ser debido al número de factores. Primero, a que simplemente, hay más categorías. Segundo, el juicio es más subjetivo, depende en mayor grado del contexto, de los indicadores de la comunicación no-verbal y de claves paralingüísticas. Tercero, las diferencias de opinión en cuanto a quien es el receptor directo o indirecto, se reflejarán invariablemente en las decisiones sobre cual es el modo de respuesta adecuado.

Observe que en esta matriz no hay categoría "ninguno", como hay en la matriz participantes. En una situación donde el juez 1 indica un receptor indirecto (o dos receptores directos) y el juez 2 no lo indica, el desacuerdo se va a ver reflejado ya en la matriz kappa de "Participantes". Por esto, cuando se cuentan los desacuerdos en la dimensión "modo de respuesta", el código adicional se ignora.

Ejemplo:

Juez 1: 1 3. 5 - - 2 6. 2

Juez 2: 1 2. - - 2 6.

Ambos jueces están de acuerdo respecto al modo de respuesta "6" para el receptor directo, persona "3". La omisión del segundo modo de respuesta, "2", por el juez 2" se debe a que no ha visto a la persona "5" como receptor indirecto. En estos casos no es necesario tener en cuenta los desacuerdos en el modo de respuesta.

La tabla 11 muestra las medias de las kappas y su rango en nuestro estudio inicial usando el F-RCCCS. En la tabla se incluye el acuerdo interjueces para todos los códigos y también para la unitización.

FIABILIDAD DEL RCCCS Y EL F - RCCCS.

La fiabilidad interjueces en el sistema original RCCCS, en cuanto al nivel de código de mensaje, ha sido bien establecida por numerosos investigadores tanto en el campo del consejo matrimonial como en el del dominio de la interacción social. En la tabla 11 se muestra un resumen de las estimaciones de la fiabilidad. Algunas de estas estimaciones están basadas en los acuerdos en el nivel de código de mensaje. Otros están basados en el nivel de códigos de control, que proporcionan una prueba menos rigurosa de fiabilidad.

La fiabilidad del F-RCCCS ha sido examinada en un estudio de parejas y sesiones de terapia familiar. Nosotras (Friedlander & Heatherington, en prensa) comparamos los códigos de todos los pares posibles de cinco jueces (los autores y tres estudiantes graduados en psicología entrenados durante 30-40 horas. La kappa se calculó en sus valoraciones independientes de fragmentos representativos de seis transcripciones de las sesiones que eran de carácter muy variado. Se codificaron más de 500 mensajes. La fiabilidad de la unitización de participantes (es decir, el hablante, receptores directos e indirectos), formato y modo de respuesta, fue determinada usando el procedimiento descrito anteriormente. El principal porcentaje de acuerdo para la unitización fue .94. La estimación de fiabilidad (kappa de Cohen) fue .96, .94, y .66, respectivamente para cada dimensión (Ver tabla 12).

VALIDEZ

Varios estudios han examinado la validez del RCCCS fuera del campo terapéutico. Ayres y Miura (1981) examinaron el constructo y validez predictiva de seis escalas de codificación del control de la comunicación relacional, aplicando cada una de estas escalas a las interacciones diádicas entre 29 chicas no licenciadas, preseleccionadas según las categorías dominancia y sumisión. En cuanto al nivel de comunicación relacional, o de patrones transaccionales, los sistemas mostraron razonable validez convergente y discriminativa, aunque había mayor convergencia en la codificación de complementariedad que en la de simetría. El RCCCS muestra el nivel más alto de validez predictiva.

O'Donnell - Trujillo (1981) compararon el RCCCS con el sistema de Ellis y al. (1976), el cual codifica dos tipos de mensajes de control up y down, "débil" y "fuerte". El sistema de Ellis unitiza los mensajes de forma diferente, no utiliza códigos dobles, y las superposiciones no se codifican. No es de extrañar que la correspondencia entre estos dos sistemas en la distribución de los códigos de control fuera débil.

Folger y Sillars (1980) compararon los códigos de aserción - cambio de tema; pregunta - cambio de tema; aserción - orden; superposición - extensión; desaprobación; superposición - desaprobación; y algunas preguntas de búsqueda de apoyo. La percepción de las preguntas y respuestas dependen del tipo (abiertas, cerradas,

"fed questions"), y estos datos se usaron como apoyo parcial a nuestras modificaciones del sistema original RCCCS (Ver apéndice A). Aunque Folger y Sillars (informados por Ellis et al.) también distinguieron entre extensiones (continuando el tema de conversación) y extensiones - justificaciones (las cuales "producen o buscan autoridad para creer en algo"), esta es una distinción más detallada y específica, centrada en lo que nosotras deseábamos hacer.

Dos estudios han examinado la validez del RCCCS en el terreno terapéutico. Tracey y Miars (1986) compararon los códigos de dominancia del RCCCS con una medida de dominancia basada solamente en iniciación de tema/extensión (Tracey y Ray, 1984) a través de todas las sesiones de tres diadas en contexto de psicoterapia. Tracey y Miars hallaron una convergencia moderada en los porcentajes de "dominancia" (ver Rogers y Rogers - Millar, 1979) y determinación de tema. Sin embargo el RCCCS da al cliente la posición de mayor control, mientras Tracey y Ray muestran al terapeuta con más control.

Heatherington (1988) examinó la validez de criterio del RCCCS en un diseño (inter-sujetos) de 242 estudiantes que evaluaron las influencias verdaderas y esperadas, además del patrón de relación predominante, de dos hablantes en una interacción grabada en audio. Cada interacción había sido "Cargada" para crear predominantemente una relación complementaria o simétrica y esta condición fue mezclada con las condiciones contextuales, es decir, se les dijo a los estudiantes que las "personas" eran marido y esposa o terapeuta y cliente. Las percepciones de la interacción y de los interlocutores hechas por los estudiantes eran generalmente congruentes con la codificación, con excepción de lo complementario a la grabación. Estos descubrimientos coinciden con los de Folger y Sillars respecto a las preguntas y respuestas (esto proporciona evidencias que apoyan nuestras modificaciones generales en estas categorías; ver el Apéndice A)

Como ya hemos expuesto en otro lugar (Friedlander & Heatherington, en prensa), la cuestión de la validez es particularmente compleja. Dado que no hay un código de control "real" para un mensaje dado (ver Rogeres & Millar, 1982, para una discusión sobre este punto), no hay un criterio sencillo con el que comparar la codificación. Por eso las mejores preguntas sobre la validez son: ¿Coinciden los códigos con las percepciones de los participantes de la terapia y con los observadores externos del proceso? ¿Hay alguna convergencia con otras medidas válidas de control, permitiendo alguna correspondencia menos que perfecta debido a diferencias conceptuales que se construyen dentro del sistema? ¿Permite esto al investigador medir sucesos y comportamientos que son teóricamente importantes, y al nivel de análisis deseado? Y, por último, ¿es útil e informativo el "contraste de hipótesis"? Estas son las preguntas a las que el estudio de la validez del FRCCCS, en el que actualmente estamos trabajando, tendrá en cuenta para ser contestadas.

Pedimos que los investigadores que usen el F-RCCCS compartan con nosotros sus descubrimientos sobre la fiabilidad y la validez del sistema. Este manual será actualizado ya que continuaremos examinando las propiedades psicométricas de la escala de codificación.

TABLA 11

FIABILIDAD INTERJUECES: RCCCS

Estudio	Campo de Interacción	Grado de acuerdo	Valor
Mark, 1971	Comunicación Matrimonial	% Acuerdo	. 92
Erickson & Rogers, 1973	Comunicación Matrimonial	% Acuerdo	. 86
Lichtenberg & Barké, 1981	Consejo	X	. 86
O' Donnell - Trujillo, 1981	Comunicación Matrimonial	X	. 82
Heatherington & Allen, 1984	Consejo	X	. 72
Erchul, 1987	Consultas Escolares	X	. 89
Tracey & Miars, 1986	Consejo Individual	X	. 66
Friedlander, Siegel, y Brenock, en prensa.	Consejo & Supervision	X	. 97, . 92

Nota: O' Donnell -Trujillo utilizó los mismos datos que Ericson & Rogers, pero diferentes jueces para codificar los mensajes.

TABLA 12

ACUERDO Y FIABILIDAD INTERJUECES: F - RCCCS

	# JUECES	% ACUERDO		Kappa	
		RANGO	Media	RANGO	Media
Unitización					
# De Mensajes	2	89-96	94	--	--
Posición	2	100	100	--	--
Participantes	5	95-97	96	.94-.97	.96
Formato	5	86-94	90	.78-.89	.84
Modo de Respuesta	5	64-82	74	.52-.76	.66

Nota: De Friedlander y Heatherington (en prensa).

El código de los participantes se refiere al hablante identificado, receptor(es) directo(s) o indirecto(s).

APÉNDICE E

HOJA DE ASIGNACIÓN DE LOS CÓDIGOS DE CONTROL.

11 ↓	21 ↓	31 ↓	41 ↓
12 ↑	22 ↑	32 ↑	42 ↑
13 →	23 ↓	33 ↑	43 →
14 ↑	24 ↑	34 ↑	44 ↑
15 ↑	25 ↑	35 ↑	45 ↑
16 ↑		35 ↑	46 ↑
17 ↑	27 ↑	37 ↑	47 ↑
18 ↑	28 ↑	38 ↑	48 ↑
19 ↓	29 ↑	39 ↑	49 ↑
10 →	20 ↓	30 ↑	40 →
51 ↓	61 ↓	71 ↓	00 →
52 ↑	62 ↑	72 ↑	07
53 →	63 ↑	73 ↑	a b.c - - xx. - y. →
54 ↑	64 ↑	74 ↑	a b.c - - xx. * y. ↑
55 ↑	65 ↑	75 ↑	(donde a b c = los
56 ↑		76 ↑	participantes y
57 ↑	67 ↑		x = cualquier
58 ↑	68 ↑	78 ↑	(nº de) código
59 ↓	69 ↑	79 ↑	e y = a cualquier-
50 →	60 ↑	70 ↑	código de control)

Nota: Las combinaciones de 26, 66 y 77 no pueden ocurrir lógicamente. Ni el 0 (formato) puede emparejarse con 1-6, 8 o 9 (Modo de Respuesta).

Bibliografía.

- Ayers, J., & Miura, S. (1981). Construct and predictive validity of instruments of coding relational control communication. *Western Journal of Speech Communication*, 45, 159-171.
- Bakeman, R., & Gottman, J. (1986). *Observing interaction*. NY: Cambridge University Press.
- Bateson, G. (1936/1958). *Naven*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Beavin, J. B. (1983). Situations that lead to disqualification. *Human Communication Research*, 9, 130-145.
- Boscolo, L., Cecchin, G., Hoffman, L., & Penn, P. (1987). The crying boy. *Family Therapy Networker*, Sept. -Oct., 34-41.
- Bowen, M. B. (1976). Theory in the practice of psychotherapy. In P. J. Guerin (Ed.), *Family therapy: Theory and practice* (pp. 42-90). New York: Gardner..
- Cohen, J. (1960). A coefficient of agreement for nominal scales. *Educational and Psychological Measurement*, 20, 37-46.
- Cousins, P. C., & Power, T. G. (1986). Quantifying family process: Issues in the analysis of interaction sequences. *Family Process*, 25, 89-105.
- Cowan, P. A. (1987). The need for theoretical and methodological integrations in family research. *Journal of family Psychology*, 1, 48-50.
- Danziger, K. (1976). *Interpersonal communication*. NY: Pergamon.
- Ellis, D. G., Fisher, B. A., Drecksel, G. L., Hoch, D. D., & Wertel, W. S. (1976). *A system for analyzing relational communication*. Unpublished manuscript, Department of Communication, University of Utah, Salt Lake City, UT.
- Erchul, W. P. (1987) A relational communication analysis of control in school consultation. *Professional School Psychology*, 2, 111-122.
- Erickson, P. M., & Rogers, L. E. (1973). New procedures for analyzing relational communication. *Family Process*, 12, 245-276.
- Folger, J. P., & Sillars, A. L. (1980). Relational coding and perceptions of dominance. In B. Morse & T. Phelps (eds.), *Interpersonal communication: A relational perspective* (pp. 322-333). Minneapolis, MN: Burgess.
- Friedlander, M. L., & Heatherington, L. (in press). Analyzing relational control in family therapy interviews. *Journal of Counseling Psychology*.

- Friedlander, M. L., Siegel, S. M., & Brenock, K. (in press). Parallel processes in counseling and supervision: A case study. *Journal of Counselling Psychology*.
- Hahlweg, K. (1988). Statistical methods for studying family therapy process. In L. C. Wynne (Ed.), *The state of the art in family therapy research* (pp. 235-246). NY: Family Process Press.
- Heatherington, L. (1985, August). *Descriptive and lag analysis of relational control in counseling*. Paper presented at the annual convention of the American Psychological Association, Los Angeles, CA.
- Heatherington, L. (1988). Coding relational control in counseling: Criterion validity. *Journal of Counseling Psychology*, 35, 41-46.
- Heatherington, L., & Allen, G. J. (1984). Sex and relational communication patterns in counseling. *Journal of counseling Psychology*, 31, 287-294.
- Heatherington, L., & Friedlander, M. L. (1988, June). Mapping interpersonal change events in structural family therapy. Paper presented at the annual conference, Society for Psychotherapy Research, Santa Fe, NM.
- Lichtenberg, J. (1985, August). *A structural analysis of counseling interaction*. Paper presented at the annual convention of the American Psychological Association, Los Angeles, CA.
- Lichtenberg, J. W., & Bardé, K. (1981). Investigation of transactional communication patterns in counseling. *Journal of Counseling Psychology*, 28, 471-481.
- Lichtenberg, J. W., & Heck, E. (1986). The analysis of patterns and sequence in process research. *Journal of Counseling Psychology*, 33, 170-181.
- Mark, R. A. (1971). Coding communication at the relational level. *The Journal of Communication*, 21, 221-232.
- Miars, R. D. (1982, August). *Relational communication in short-term counseling dyads*. Paper presented at the annual convention of the American Psychological Association, Washington, DC.
- Millar, F. E., Rogers-Millar, L. E., & Courtright, J. A. (1979). Relational control and dyadic understanding: An exploratory predictive regression model. In D. Nimmo (Ed.), *Communication yearbook III* (pp. 213-224). New Brunswick, NJ: Transaction Books.
- Millar, F. E., Rogers-Millar, L. E., (1980, August). *The ups and downs of relational communication: A case study*. Paper presented at the Eastern Communication Association Convention, Ocean City, MD.

- Minuchin, S. (1974). *Families and family therapy*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Minuchin, S., & Fishman, H. C. (1981). *Family therapy techniques*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Minuchin, S., Rosman, B. L., & Baker, L. (1978). *Psychosomatic families: Anorexia nervosa in context*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Nofsinger, Jr., R. E. (1976). On answering questions indirectly: Some rules in the grammar of doing conversation. *Communication Monographs*, 2, 172-181.
- O'Donnell-Trujillo, N. (1981). Relational communication: A comparison of coding systems. *Communication Monographs*, 48.
- Poole, M. S., & Folger, J. P. (1981) A method for establishing the representational validity of interaction coding schemes: Do we see what they see? *Human Communication Research*, 8, 26-42.
- Powers, W. G. (1976). The rhetorical interrogative: Anxiety or control? *Human Communication Research*, 4, 44-47.
- Rogers, L. E. (1979). *Relational communication control coding manual*. (Available from L. E. Rogers, Ph.D., Department of communication, The University of Utah, salt Lake City, UT.)
- Rogers, L. E., & Farace, R. (1975). Relational communication analysis: New measurement procedures. *Human Communication Research*, 1, 222-239.
- Rogers, L. E. & Millar, F. E. (1982, May). Reflections on relational communication research: Issues, patterns, and refinements. Paper presented at the Eastern Speech Association convention, Hartford, CT.
- Rogers-Millar, L. E., & Millar, F. (1979). Domineeringness and dominance: A transactional view. *Human Communication Research*, 5, 238-246.
- Sieburg, E. (1985). *Family communication*. New York: Gardner.
- Simon, F. B., Stierlin, H., & Wynne, L. C. (1985). *The language of family therapy: A systemic vocabulary and sourcebook*. New York: Family Process Press.
- Sluzki, C., & Beavin, J. (1965/1977). Symmetry and complementarity: An operational definition and a typology of dyads. In P. Watzlawick & J. Weakland (Eds. & Trans.), *The interactional view* (pp.71-87). New York: Norton.
- Strong, S. R., & Claiborn, C. D. (1982). *Change through interaction*. NY: Wiley.
- Thames, T. B., & Johnson, D. (1982, August). *The dynamics of relationship control during time-limited therapy*. Paper presented at the convention of the

American Psychological Association, Washington, DC.

- Tinsley, H., & Weiss, D. (1975). Interrater reliability and agreement of subjective judgments. *Journal of Counseling Psychology*, 22, 358-376.
- Tracey, T. J., & Miars, R. D. (1986). Interpersonal control in psychotherapy: A comparison of two definitions. *Journal of Clinical Psychology*, 42, 585-592.
- Tracey, T. J. & Ray, P. B. (1982, August). *The stages of successful counseling: An interactional examination*. Paper presented at the annual convention, American Psychological Association, Washington, DC.